CONFERENCIA TURCO-FRANCESA

PARIS, 12. (UP). — Los jefes de los gobiernos turco y francés, terminaron hoy sus entrevistas con un estudio final de los planes para reforzar las defensas occidentales.

EL BIEN PUBLICO

"NUESTRA VICTORIA ES NUESTRA FE" (S. Juan, 5, 4)

Fundado por el Dr. Juan Zorrilla de San Martín, el 1º de Noviembre de 1878

INUNDACIONES EN ECUADOR

GUAYAQUIL, 12. (UP). — Se informa que 96 personas han perecido ahogadas o están perdidas en la región inundada por las aguas del Río "El Bravo".

Año LXXV — No. 23.059 — Director Responsable: Dr. César Luis Aguiar, Adolfo Berro Nº 977. — Administrador: D. Raúl Gallana — Montevideo, Viernes 13 de Marzo de 1953 — Empresa Editora: Editorial "Juan Zorrilla de San Martín" CALLE CIUDADELA 1469. — TELEFONOS 8.09.06 - 8.09.96 — EDICION DE 12 PAGINAS

UN AVION BRITANICO FUE DERRIBADO POR AVIONES RUSOS EN ALEMANIA

Es el segundo avión de las potencias occidentales que es derribado por las fuerzas comunistas

LONDRES, 12 (UP). — El Ministerio de Aviación de Gran Bretaña anunció que está estudiando una "versión no confirmada" de que un avión británico fué derribado sobre Alemania.

El Ministerio de Aviación dijo que el informe recibido indica que es posible que el avión fuese uno de los que realizan viajes de Berlín a Alemania Occidental.

Un funcionario subrayó que no tenía ratificación del informe, pero que de acuerdo con los primeros versiones el avión volaba sobre la región de Schleswig-Holstein.

La British European Airways, que ha estado realizando muchos viajes de traslado de refugiados en Alemania Occidental, dijo que hasta ahora no hay indicio alguno en el sentido de que fuese suyo el avión que se rumora fué derribado a tiros.

AGRESION A AVIONES INGLESES

LUENEBURG, Alemania, 12. (U.P.) — La policía Alemana anunció hoy aquí que un avión cuatrimotor británico fué derribado esta tarde por dos aparatos de comando soviético sobre la frontera de las zonas británica y soviética.

Según se informa, el incidente se produjo a las 14.30 horas aproximadamente. La policía alemana de la pequeña aldea de Neetze dió cuenta a la jefatura de policía de Lueneburg de haber presenciado el incidente.

Se anunció que uno de los tripulantes británicos descendió en paracaídas dentro de la zona británica.

La policía alemana de Neetze dijo que vió derriban el avión sobre la cercana aldea de Rosenthal, situada también justamente al este de la frontera de las zonas británica y soviética.

Un policía expresó que oyó dos descargas y luego vió el avión caer envuelto en llamas.

Inmediatamente se despachó una fuerza de policías a investigar la noticia.

Una testigo presencia, Frau Magdalena Ehlert dijo que vió un avión cuatrimotor cuando se aproximaba procedente de la zona soviética, y que vió que echaba humo

"Dos aviones a reacción describieron círculos alrededor de él y le dispararon", dijo. "Al principio creímos que eran aviones británicos, pero mi hijo de 12 años de edad dijo que no lo eran".

Frau Ehlert continuó "el avión en llamas desapareció en las nubes seguido por los aparatos a reacción, que describieron un gran círculo mientras continuaban disparando.

"Entonces los aviones a reacción se lanzaron en picada en dirección a nuestra casa y se alejaron a través del río Elba hacia la zona soviética."

"Mi hijo gritó "algo sale del cielo". Yo lo vi; era un hombre que descendía en paracaídas".

SE CONFIRMA LA INCORPORACION

LONDRES, 12. (U.P.) — El Ministerio de Relaciones Exteriores ratificó que un avión británico fué derribado hoy sobre Alemania.

LUENEBURG, 12. (U.P.) — Observadores alemanes declararon que el avión cuatrimotor Lincoln británico fué atacado en el corredor aéreo Berlín-Hamburgo, fué atacado por cazas soviéticos. El incidente se produjo en la frontera de las zonas británica y soviética de Alemania.

Se anunció que el avión, envuelto en llamas se estrelló a poca distancia de la frontera, dentro del sector soviético.

Funcionarios alemanes identificaron los aparatos atacantes como aviones a reacción soviéticos.

Las autoridades británicas dijeron que el bombardero fué atacado cuando volaba sobre Bleckede, en la zona británica.

Se anunció oficialmente que 3 tripulantes de los siete que normalmente lleva ese tipo de bombardero, descendieron en paracaídas, y que uno de ellos falleció en el hospital de la cercana Lüneburg.

Este es el segundo incidente de aviación junto al telón de hierro en los últimos tres días. Un avión a reacción Thunder norteamericano, fué derribado el martes por Migs checoeslovacos en Alemania Occidental cerca de la frontera checoslovaca.

El avión británico derribado hoy realizaba un vuelo rutinario de instrucción desde el aeródromo de Lecon, en Gran Bretaña, principal centro de artillería de la RAF y tenía que regresar a su punto de partida.

El Ministerio de Relaciones Exteriores dijo que se había determinado que dos aviones a reacción habían sido no identificados, atacaron al Lincoln.

Se dijo que parte de los restos del aparato cayeron en la zona británica y que inmediatamente se estableció una guardia en torno de ellos.

La oficina de la alta comisión británica anunció que el avión se estrelló aproximadamente a las 2 de la tarde.

Informes de testigos presenciales alemanes dicen que el tripulante muerto fué atacado cuando descendía, pues tanto su paracaídas como su cuerpo presentaban perforaciones de balas.

La policía Alemana dijo que el incidente ocurrió en el "corredor aéreo" Hamburgo a Berlín.

Un vocero de la fuerza aérea británica dijo que el avión cayó en llamas en Bootizenburg, justamente dentro de la zona soviética de Alemania.

El incidente es el séptimo de los últimos cinco años en los cuales aviones comunistas han disparado sobre aviones occidentales.

Funcionarios fronterizos alemanes dijeron que el Lincoln parecía venir de Hamburgo a Luebeck, en la zona británica, siguiendo la línea del río Elba y fué atacado por primera vez cuando llegó al territorio de la zona soviética en la región de Boizenburg.

Esos funcionarios dijeron que el aparato entonces tomó rumbo al Noreste interior de la zona británica y que oyeron otras dos descargas después que el avión ya estaba sobre territorio británico.

LONDRES, 12. (UP). — El Ministerio de aviación británico declaró esta noche que aviones Mig de fabricación soviética atacaron y derribaron un bombardero Lincoln británico en el corredor aéreo Berlín-Hamburgo.

También reveló el Ministerio de aviación que el avión fué derribado en el interior de los incidentes sobre Alemania Occidental en el día de hoy.

Anteriormente, dijo el Ministerio, otro bombardero Lincoln que realizaba un vuelo de instrucción, fué objeto de una "amenaza simulada de ataque" por dos Mig Soviéticos cerca de Kassel, muy dentro de la zona británica.

La declaración del Ministerio de aviación dice:

"El Lincoln de la Real Fuerza Aérea del Comando de Instrucción Aérea en el ejercicio de rutina, fué derribado por cazas Mig hoy en el corredor aéreo Hamburgo-Berlín, cerca de la frontera limítrofe.

"Cinco de los tripulantes fueron muertos y dos heridos.

Con anterioridad otro Lincoln de la RAF del comando de Instrucción Aérea en ejercicio similar rutinario había sido objeto hoy de una amenaza simulada de ataque por dos cazas Mig soviéticos cerca de Kassel bien dentro de la zona británica".

El gobierno de su Majestad analiza profundamente este grave incidente del corredor Hamburgo-Berlín. El Alto Comisionado del Reino Unido en Alemania tiene instrucciones de protestar ante el Alto Comisionado Soviético en Alemania en los términos más enérgicos por este ataque injustificado a un avión británico que causó la muerte de aviadores británicos.

LOS ROJOS SIGUEN EMPLEANDO EN PAN MUN JOM LA MISMA TECNICA

PAN MUN JOM, Corea, 12 (UP). — Los comunistas acusaron nuevamente a las Naciones Unidas de "asesinar" a los prisioneros de guerra, como parte de su programa de extender la tregua. La acusación ha sido una de las hechas por los rojos durante las reuniones de los oficiales de enlace en Pan Mun Jom.

También acusaron a la ONU de haber violado la zona neutral de Pan Mun Jom, ametrallándola y permitiendo que aviones la sobrevolaran.

Durante la misma reunión el oficial de enlace aliado, Coronel William D. Carlock negó las acusaciones comunistas de que aviones aliados habían bombardeado a un convoy comunista el 21 de enero. Destacó que un camión comunista había sido atacado ese día pero que el mismo no llevaba ningún distintivo que indicara que estaba inmunizado. Las Naciones Unidas permiten el envío de convoyes comunistas a Pan Mun Jom o dos veces por semana desde Pyongyang a Koesong, sede de la delegación comunista a la conferencia de armisticio actualmente en receso.

EN EL FRENTE DE LUCHA

SEUL, Cora, 12, (UP). — La infantería atravesó un círculo de comunistas chinos para rescatar a una patrulla de las Naciones Unidas que se encontraba cercada desde hace 7 hs, en medio de una tormenta de nieve. Cayó nieve a lo largo de todo el frente de 285 kilómetros de extensión.

La patrulla aliada en una desproporción de tres a uno atacó a un grupo chino que atravesaban la tierra de nadie para atacar una posición avanzada aliada, al sur de Pyonyng, en el frente central.

Los comunistas lograron maniobrar en forma que rodearon a la pequeña patrulla de la ONU, abriendo un intenso fuego de fusiles y ametralladoras contra los norteamericanos, siendo apoyado además por el fuego de morteros desde las posiciones chinas. La infantería aliada luchó tenazmente mientras solicitaba auxilios. Un cuerpo de tropas aliadas partió desde las posiciones principales aliadas, pero también fué aislada, debiendo salir una segunda fuerza que finalmente logró rescatar a las fuerzas comprometidas, luego de 7 horas de lucha.

CALIFICACION ESTRENOS

ARIEL. — Actualidades: (1A) Admisible para todo público.

METRO. — "Crisis": (1B) Admisible para todo público. (Para mayores de 11 años).

La respuesta checa a la protesta de EE. UU. causó gran indignación al gobierno

WASHINGTON, 12 (U.P.). — Gran indignación causó en los medios gubernamentales de esta nación la declaración checoeslovaca de que los dos aviones norteamericanos atacados en Europa por aparatos checos habían violado el territorio de Checoeslovaquia.

En los Departamentos de Estado y Defensa se declaró que el alegato checoeslovaco de que los aviones estaban a 40 kilómetros dentro de su territorio es una rotunda mentira, pero que podía esperarse como disculpa comunista. Un portavoz de la Fuerza Aérea dijo que se trataba de "un cuento de hadas" y de "una excusa fantástica".

"CUENTO DE HADAS"

WASHINGTON, 12 (U.P.). — Los Estados Unidos están redactando una enérgica refutación al "cuento de hadas" checoeslovaco de que dos cazas de reacción norteamericanos habían volado sobre territorio de ese país antes de que se derribara envuelto en llamas a uno de ellos.

En tanto que el Departamento de Estado prepara la nota, algunos legisladores sugieren que se prevenga a los comunistas que cualquier nuevo ataque a "los aviones norteamericanos en la guerra en frío, se contestará con balas y no con notas".

La refutación norteamericana se basa en las declaraciones de los dos pilotos corroboradas por los observadores de radar que los siguieron durante el vuelo, que confirman lo que los pilotos dicen de que no pasaron la frontera checoeslovaca-alemana. Esferas informadas dicen que los observadores de radar vieron a los dos Mig de reacción que atacaron a los aviones norteamericanos, dentro del territorio alemán a 20 ó 24 kilómetros de la frontera.

Se espera que la contestación norteamericana exija una satisfacción por el ataque no provocado e injustificado; tratará de obtener garantías de que no se repetirá el caso y pedirá alrededor de 200.000 dólares como indemnización por el avión.

La redacción final de la nota dependerá de los resultados de la minuciosa investigación que efectúa la Fuerza Aérea. Esta nota será la segunda protesta norteamericana por el incidente.

El embajador norteamericano George Wadsworth, en cumplimiento de órdenes del Departamento de Estado, presentó una protesta en "los términos más enérgicos", que se entregó en el Ministerio de Relaciones Exteriores de Checoeslovaquia a las tres y veinte de la tarde de ayer.

Al parecer, la rapidez con que actuó el Gobierno de los Estados Unidos tomó por sorpresa al de Checoeslovaquia, ya que su empeño de hacer recaer las responsabilidades en los aviadores norteamericanos tardó varias horas.

Un portavoz de la Fuerza Aérea dijo que los dos aviones, lo mismo el manejado por el teniente Warren Brown, que se lanzó en paracaídas al ser ametrallado su aparato, que el del teniente Ronald Smith, estuvieron "constantemente" bajo observación por radar y que los gráficos de éste confirmaron sin posibilidad de dudas "que nuestros aviones no violaron la frontera checoeslovaca".

WIESBADEN (Alemania, 12 (U.P.). — Un portavoz de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos declaró que los aviones norteamericanos que patrullan la frontera del Telón de Hierro "contestarán a tiros si son objeto de disparos dentro de la zona de los Estados Unidos".

Las autoridades de la Fuerza Aérea están estudiando minuciosamente aquí esta noche todos los informes relativos al derribo a tiros de un cuatrimotor de bombardeo "Lincoln", británico, sobre la zona de la frontera británico-soviética por aviones a reacción procedentes del Este.

Causó sorpresa a los mandos de la aviación norteamericana la declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores británico de que los aviones hostiles autores del incidente eran de un "tipo de alas en flecha desconocido hasta ahora".

Un portavoz norteamericano manifestó: "Recientemente no hemos visto nada diferente en la frontera".

El alto jefe de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos que comentó el suceso dijo que la orden de "disparar si se es objeto de disparos", no es nueva, sino que se trata de una regla permanente, y que no se ha hecho ninguna modificación de ella desde que el martes fué derribado un Thunder a reacción F-84 de los Estados Unidos por dos Migs-15 checos. Sin embargo, se recomienda a los pilotos norteamericanos que se abstengan de disparar a menos que de ello dependa su vida, pues según el portavoz, "no queremos ser acusados de acciones hostiles y en caso de duda la decidimos siempre en beneficio ajeno".

Sería llenado el cargo de Embajador argentino en Uruguay

BUENOS AIRES, 12 (U.P.) — La Cancillería argentina informó que próximamente el gobierno nombrará Embajador en el Uruguay, aunque no se informó sobre el nombre del candidato.

El Dr. Raúl Jude, ex Ministro uruguayo, se halla desde hace varios días en Buenos Aires como agente confidencial de su gobierno y ha celebrado dos entrevistas con el Canciller Remorino, siendo la última el martes por la tarde.

Aunque nada se ha informado de sus actividades, se desprende por el anuncio hecho hoy que su misión ha tenido éxito.

Posible entrevista de Eisenhower, Churchill y el líder soviético

LONDRES, 12. (UP). — El primer ministro Winston Churchill, eludió las preguntas que se le hicieron en la Cámara de los Comunes sobre una posible conferencia entre él, el Presidente de Estados Unidos, Dwight Eisenhower y el nuevo Primer Ministro soviético, Georgi Malenkov. Empero, Churchill insinuó que tal reunión acaso esté siendo estudiada. "Si no puedo dar contestación a esta pregunta hoy — dijo— espero que la Cámara no supondrá que estos asuntos no son considerados com de la mayr imprtancia en estos momentos".

El labrista Arthur Lewish quien con frecuencia interpela a Churchill sobre el tema, había preguntado si en vista de la primera declaración "conciliatoria" de Malenkov en cuanto a política exterior, Churchill haría gestiones para una reunión con el nuevo Primer Ministro ruso y el Presidente de Estados Unidos.

Cuando el conservador H. R. Gower pidió a Churchill que aclarase al gobierno soviético que la mayoría de los británicos desea el bienestar de la Unión Soviética y espera que los rusos sinceramente laboren por la paz mundial, W. Churchill respondió: "no creo que sea necesario insistir sobre e ltema".

RECEPCION A TITO

LONDRES, 12. (UP). — El duque de Edimburgo y el Primer Ministro Churchill darán personalmente la bienvenida al Mariscal Tito de Yugoeslavia cuando llegue el próximo lunes, en su visita de 5 días.

Tito llegará al muelle de Westminster después de atravesar el estuario del Támesis en un barco de guerra liviano británico, al cual se trasladará del barco yugoeslavo "Galeb".

En la noticia del recibimiento se añadió que el duque y Churchill estarán en Wastminster para saludar al jefe de estado yugoeslavo, en la primera visita que hace a un país occidental desde que rompió con Stalin y el Cominform.

AVIADOR BRITANICO MUERTO

LUENEBURG, 12 (U.P.). — El Dr. Walter Biering, de lHospital de Lueneburg, dijo, que un hombre identificado como sargento de la Real Fuerza Aérea británica fué traído muerto al hospital.

Empero, el nombre del aviador no fué dado todavía a conocer.

LLAMADO A SATELITES RUSOS PARA QUE LIBEREN A SOLDADOS GRIEGOS

SE ENCUENTRAN PRISIONEROS DESDE QUE TERMINO LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL

NACIONES UNIDAS, 12. (U.P.) — La Comisión política de las Naciones Unidas hizo un llamamiento a cuatro naciones satélites de la Unión Soviética, para que dejen en Libertad a unos 3.000 soldados griegos, que están prisioneros detrás del telón de hierro desde que terminó la segunda guerra mundial.

Por 51 votos contra 5 y la abstención de la India, la Comisión aprobó un llamamiento presentado por Dinamarca, Nueva Zelandia y Perú. Los únicos países que votaron en contra fueron los rel bloque soviético.

La ponencia aprobada, que ahora debe ser considerada por la Asamblea General de la ONU dirige un sincero llamamiento a esos gobiernos (de Albania, Rumania, Polonia y Hungría) para que ajusten su actitud en la cuestión a los principios del derecho internacional reconocidos en general".

La ponencia hace notar que las Naciones Unidas aconsejaron el 1º de diciembre de 1950 la repatriación de todos los soldados griegos.

FUE DETENIDO UN MIEMBRO DE UNA BANDA DE SECUESTRADORES ALEMANES

DICHA ORGANIZACION SERIA RESPONSABLE DEL SECUESTRO DEL Dr. WALTER LINSE

BERLIN, 12. (U.P.) — Se aunció que la policía de Berlín Occidental detuvo a un miembro de una organiación comunista que secuestró en Julio último al doctor Walter Linse, dirigente anticomunista Alemán. "Esta es la detención más importante realizada en Berlín Occidental desde que terminó la guerra", dijo Guenther Wiessman, jefe de la división política de la policía de Berlín Occidental.

El detenido es Kurto O. Knoblock, de 22 años de edad, aprendiz de carpintero y prisionero obligado por la policía comunista de Alemania oriental a sumarse a la banda de secuestradores.

El anuncio dice que el retenido hizo una confesión completa

Se cree que la detención de Knobloch será la base de una pronta y enérgica nueva nota de la Alta Comisión Norteamericana para exigir la libertad de Linse.

La aldea de la cual procede la noticia, se encuentra al este de Lueneburg, a 40 kilómetros al sur de Hamburgo y unos 25 kilómetros al oeste del río Elba, que forma la frontera de las zonas oriental y occidental.

Los soviéticos siempre han contestado las protestas anteriores alegando que nada saben de Linse.

Knoblock fué detenido la noche del lunes después que penetró a la fuerza en un depósito de trastos viejos en Berlín Occidental.

Al ser interrogado, confesó que era uno del grupo de 17 hombres reclutados por la policía de seguridad comunista para secuestrar a Linse y uno de los cuatro que ejecutaron el secuestro cuando Linse abandonaba su hogar a las 7 del 8 de julio último

Los secuestradores introdujeron por la fuerza a Linse en un automóvil de alquiler, con las piernas hacia afuera y partieron hacia el sector soviético, según dijo Knoblach. Ofreciendo resistencia, Linse negó a meter las piernas en el interior del vehículo, po rlo cual uno de los secuestradores le hizo un disparo en una pierna.

Agregó que la policía comunista se hizo cargo de Linse en el lado comunista de la frontera y cada secuestrador recibió luego 250 dólares.

Nuevos grupos de alemanes escaparon hoy de la zona rusa para buscar refugio en el oeste.

Un refugiado de 42 años de edad escapó ileso bajo una lluvia de balas, cuando huyó por el patio de su casa situada en la línea divisoria al llegar la policía a su puerta para detenerlo por ayudar a la fuga de otros.

PELIGROSA FUGA

BERLIN, 12 (UP). — La policía de Berlín Occidental informó que un residente de la zona oriental alemana logró escapar bajo una granizada de balas de las policías rusa y alemana comunista, poniéndose a salvo sin mayor contratiempo.

En otro punto de la línea demarcatoria de los sectores de la ciudad, otro alemán cruzó sin detenerse en el punto de inspección, en un camión en que condujo todos sus muebles.

El que escapó a pie lo hizo saltando pir el patio de su casa, que se encuentra junto a la línea divisoria. La policía lo identificó como Alfred Joachim, de 42 años. Añade que los guardias del sector le hicieron por lo menos, diez disparos con carabinas, sin lograr alcanzarle.

Joachim declaró en la Jefatura de la policía occidental que los soviéticos y los comunistas alemanes se acercaron a su casa, sita junto al distrito Frohnau, del sector francés, para detenerle por haber ayudado a algunos compatriotas a escapar al sector occidental.

Añadió que tomó la decisión de escapar y corrió hacia el jardín en la parte de atrás de su casa, saltando al sector aliado.

El propietario del camión, según informó la policía, cruzó la línea demarcatoria de la ciudad a toda velocidad, para eludir los disparos que pudieran hacerle los guardias comunistas.

Los funcionarios del occidente informaron que ayer, acelerando el traslado aéreo, se condujo fuera de la ciudad a 14.50 refugiados y que hoy se trasladará a un número similar.

En lo que va del mes, 22.000 alemanes del oriente han pedido asilo en el occidente. El mes pasado llegaron 48.008, número que supera a los de todos los demás meses.

En tanto, aún están a la espera de que los centinelas comunistas le permitan pasar al sector occidental, 160 camiones y automóviles de pasajeros, que forman colas en la supercarretera de Berlín.

Los funcionarios atribuyen la congestión que existe en la carretera a la interrupción de las comunicaciones, ordenadas el lunes por los soviéticos, en señal de duelo por la muerte de Stalin.

WASHINGTON, 12. (UP). — El gobierno derogó el control de precios del café, cerveza y demás artículos de consumo que todavía quedaban sujetos a tal control.

La oficina de estabilización de precios predijo que el precio del café subirá de 10 a 12 centavos de dólar la libra, lo que elevará el precio al por menor del producto a un dólar o más por libra.

Continuarán buscando en la selva brasileña los restos de Fawcett

LONDRES, 12. (UP). — Brian Fawcett, el hijo más joven del Coronel P. H. Fawcett, explorador británico que desapareció con su hijo mayor y otro acompañante en el impenetrable Matto Grosso, hace 27 años, proyecta otra expedición a la selva virgen brasileña, el año próximo con la esperanza de hallar algún rastro de la suerte de su padre y hermano.

El Coronel Fawcett, acompañado de su hijo Jack y de Raleigh Rimell, amigo de la infancia de los Fawcet, pentró en el inexplorado Matto Grosso, hace más de 227 años, en búsqueda de una civilización perdida.

Desde entonces, nada más se supo de ellos, aunque ha habido diversas versiones no confirmadas de que fueron capturados y asesinados por los indios Kalapalos.

Brian Fawcett ha decidido ahora emprender una nueva expedición, con la ligera esperanza de que su hermano Jack quizás esté aún vivo.

Brian Fawcett declaró hoy: "No me sentiré feliz hasta que haya intentado encontrar a mi hermano Jack, era joven, adaptable y disfrutaba de buena salud cuando mi padre y Rimell desaparecieron en la selva en 1925 y hay una posibilidad en cien de que haya sobrevivido. Ahora tendría unos 50 años de edad".

Fawcett dijo que durante muchos años su familia intencionalmente ocultó informes respecto al verdadero destino de la expedición que partió en busca de las minas de oro y diamantes de Morebeca.

"Se creía que el grupo se dirigía hacia el este desde Cuyabaa", dijo, "pero en realidad iba hacia el norte".

"Izvestia" analiza la política soviética de acuerdo a su gobierno

MOSCU, 12 (U.P.). — El diario "Izvestia", órgano del Gobierno soviético, dice hoy, que el principal objetivo de la política exterior soviética es evitar la guerra y lograr que la U.R.S.S., viva en paz con todos los países.

Tanto "Izvestia" como "Pravda", órgano del Partido comunista, dedican sus editoriales a cuestiones internacionales.

Por quinto día consecutivo, también publican numerosas informaciones en honor del extinto primer ministro José Stalin, dejando solo dos columnas para otras noticias.

"Izvestia", expresa: "La Unión Soviética no tiene propósitos agresivos y no permitirá a otras naciones intervenir en sus asuntos internos".

"El pueblo soviético —dice "Pravda"— considera su deber sagrado, conservar y robustecer el campo de la paz... mientras al mismo tiempo robusteco el estado soviético con sus fuerzas armadas".

El corresponsal de "Pravda" en Nueva York, D. Kraminov, declara que millares de norteamericanos honraron la memoria de Stalin en una u otra forma peso al terrorismo oficial contra tales actos.

"La intimidación y la campaña de la Prensa, no lograron ahogar la profunda pena y lamentación de estos días de luto para los obreros de Estados Unidos, dice Kraminov.

Rusia estaría empleando una política deliberadamente hostil contra occidente

WASHINGTON, 12 (U.P.). — Las autoridades norteamericanas están hoy preguntándose si las agresiones a los aviones de Estados Unidos y de Gran Bretaña sobre Alemania serán reflejo de una política comunista' más deliberadamente hostil hacia el Occidente, a raíz de la muerte de Stalin.

Los despachos de prensa que relatan la destrucción de un avión británico están siendo estudiados por los diplomáticos, que ya censuran a Checoeslovaquia por el ataque injustificado de que fueron objeto el martes dos cazas norteamericanos, uno de los cuales cayó envuelto en llamas.

El Departamento de Estado declaró a mediodía no haber recibido "absolutamente nada oficial hasta ahora" de los jefes británicos o norteamericanos en Alemania relativo a la destrucción del aparato británico. Pero, mientras llegan las comunicaciones oficiales, han sido entregados a las autoridades más altas los despachos de prensa correspondientes.

Las autoridades de Estados Unidos, esperando a recibir nuevas noticias, no se apresuraron en los primeros momentos a deducir que ambos incidentes forman parte de un nuevo curso de acción soviética. La estrecha semejanza de ambos incidentes provocó, no obstante, conjeturas sobre si ambos ataques serían sólo obra de pilotos rojos imprudentes o formarían parte de una nueva táctica de más alcance y más arriesgada adoptada por los soviéticos.

Hasta que hoy se recibieron las noticias de la nueva agresión, las autoridades norteamericanas opinaban que el incidente de que el martes fueron víctimas los aviones de Estados Unidos había sido causado por la tirantez del servicio de patrullas aéreas en la frontera entre el Este y el Oeste, por la dificultad de determinar las zonas fronterizas en los aviones rápidos y por el nerviosismo general de los comunistas a consecuencia de la muerte de Stalin.

De momento no hay indicios de si el nuevo acontecimiento retrasará o acelerará la enérgica protesta norteamericana que se prepara para presentar a Checoeslovaquia por la destrucción del caza norteamericano.

LOS INCIDENTES REGISTRADOS

LUENENBUR (Alemania), 12 (U.P.). — Los incidentes de aviación importantes ocurridos entre las potencias del Este y el Oeste en el frente europeo de la guerra en frío son los siguientes:

10 de marzo 1953. — Un avión a reacción F-84 norteamericano es derribado por aparatos Mig-15 de fabricación soviética, procedentes de Checoeslovaquia, cerca de Regensberg.

18 de junio 1952. — Un avión "Catalina", de la Armada sueca, es derribado por cazas soviéticos sobre el Mar Báltico.

13 de Junio 1952. — Un avión "Dakota" sueco desaparece misteriosamente sobre el Báltico con sus ocho tripulantes.

19 de abril 1952. — Dos cazas soviéticos disparan sobre un avión de pasajeros francés en el corredor aéreo al oeste de Berlín, hiriendo a dos pasajeros.

17 de noviembre 1951. — Un transporte C-47 norteamericano es obligado por cazas comunistas a aterrizar en Hungría.

8 de abril 1950. — Un avión "Privateer" de la Armada norteamericana desaparece con sus 10 tripulantes sobre el Báltico y los rusos admiten posteriormente haber disparado sobre él.

5 abril 1948. — Un "Viking" británico se estrella en el aeropuerto Platow, de Berlín, después de chocar con un caza soviético que realizaba maniobras.

UNA HUELGA PARALIZA TOTALMENTE EL TRAFICO FERROVIARIO DE ITALIA

El motivo del paro es por mejoras de salarios

ROMA, 12 (UP). — Anoche a las 12 horas, más de 100.000 ferroviarios comenzaron una huelga de 48 horas, pero no por eso se interrumpió totalmente el servicio de trenes.

Poco después de que dos sindicatos habían rechazado una exhortación del presidente del Consejo, Alcide de Gasperi, de que continuaran sus labores, los obreros abandonaron el trabajo. Se informó que los trenes continúan circulando en forma limitada en algunas zonas del país.

Los huelguistas pertenecen a la Confederación General del Trabajo, de tendencia comunista y a la Unión Independiente de Trabajadores. La Cámara italiano del Trabajo, dirigida por los demócratas cristianos, rehusó unirse a la huelga. Sin embargo, ésta puede dejar inactivos a 30.000 de sus afiliados y a otros 30 ó 35.000 obreros no agremiados.

Los trenes que aun circulan están manejados por dotaciones civiles, militares o mixtas. Aun cuando continúa el movimiento de trenes en Milán, Bolonia, Turín, Verona, Génova y Nápoles, algunos están muy retrasados en sus horarios.

En Roma, Nápoles y Turín la situación se mantiene normal.

De Gasperi apeló a los obreros para que suspendan la huelga hasta que el Parlamento tenga la oportunidad de estudiar un proyecto de ley que aumentaría los jornales. El proyecto en ese sentido ha sido ya presentado.

Los sindicatos dijeron que aceptarían suspender la huelga sólo en el caso de obtener un aumento inmediato de jornales.

La huelga afectaría un total de 12.000 servicios ferroviarios. Algunos de estos servicios quedaron interrumpidos una hora antes del comienzo de la huelga, a fin de evitar que los pasajeros quedasen abandonados a mitad de sus viajes.

Aunque el paro sólo tuvo éxito parcial, los servicios de ómnibus y aviones informaron del aumento de sus pasajes y dijeron que no podrían absorber todo el exceso.

La última gran huelga de 48 horas tuvo efecto en noviembre de 1950, cuando millares de peregrinos del Año Santo quedaron sin medios de transporte.

SE INTERRUMPEN LOS SERVICIOS

ROMA, 12 (UP). — Los servicios ferroviarios de Italia quedaron interrumpidos después que más de la mitad de los 165.000 obreros, ferroviarios del país, acataron a medianoche la orden comunista de declarar una huelga de 24 horas en todo el país.

Los obreros que no se declararon en huelga y las fuerzas del cuerpo de ingenieros del ejército, lograron mantener los trenes en movimiento en pequeña escala mientras el gobierno organizaba servicios especiales de ómnibus y aviones para los viajeros que no han podido obtener boletos ferroviarios.

Los comunistas dijeron que la huelga ha sido "perfecta", pero otros informes indican que el paro está lejos de ser total.

Las llegadas y salidas de Nápoles eran "casi normales" esta mañana. En Roma, la estación central informó que 30 trenes de pasajeros habían partido hasta el mediodía. En ese período, 50 trenes parten normalmente de Roma.

La huelga para exigir aumentos de jornales fué inicialmente dispuesta por la Confederación General del Trabajo, dominada por los comunistas, que cuenta con unos 70.000 obreros ferroviarios y más tarde se sumó a ella el sindicato de obreros italianos que cuenta con 15.000 a 20.000 obreros ferroviarios afiliados.

La Confederación Independiente del Trabajo, anticomunista y partidario del gobierno, que afirma tener 60.000 trabajadores ferroviarios afiliados, se negó a sumarse a la huelga. No hay indicio de si los obreros no organizados se han plegado al paro.

El Ministerio de Transporte informó en las primeras horas de hoy que el número de obreros que no están en huelga es suficiente para mantener en funcionamiento más trenes que los necesarios en su "plan de emergencia".

El ministerio agregó que el servicio de emergencia de ómnibus y aviones también responde adecuadamente a las necesidades públicas.

Síntesis telegráfica

VICTIMAS DEL DESBORDE DEL RIO BRAVO. — Guayaquil. — Setenta personas han desaparecido en la población de Jaramijo, provincia de Manabí, como consecuencia del desbordamiento del Río El Bravo que arrasó 35 viviendas en ambas márgenes del río.

De las 70 personas desaparecidas ya fueron recogidos los cadáveres de 26 personas, todas las cuales perecieron ahogadas.

Lanchas y botes han salido en busca de los otros desaparecidos, pero hasta ahora no han hallado sobrevivientes en la zona inundada.

FAROUK ABANDONARIA ITALIA. — El Cairo. — La Agencia noticiosa local "MISR" anunció que el gobierno Egipcio ha recibido una información dando cuenta que Italia notificó a Farouk que su presencia no es deseable en el país debido a su "conducta impropia".

Añade la información de MISR que Farouk está haciendo preparativos para salir hacia Francia.

Fuentes oficiales, más tarde, negaron fundamento a la versión. Expresaron que probablemente se originó porque Farouk está tratando de comprar una casa en Francia.

VISITA PROTOCOLAR. — Moscú. — Sir Alvary Gascoigne, embajador de Gran Bretaña en la Unión Soviética hizo la primera visita de cortesía protocolar al nuevo Ministro de Relaciones Exteriores de la URSS, V. Molotov.

Los otros embajadores harán otro tanto en los próximos días.

REGRESO DE SATELITES SOVIETICOS. — Viena. — Las delegaciones de Checoeslovaquia y Rumania que asistieron al entierro de Stalin regresaron de Moscú a sus capitales respectivas.

La radio Praga anunció que el grupo checo, encabezado por el Presidente Klement Gottwald ya estaba de regreso. Y, según la radio Rumana, la delegación de Rumania, presidida por el Primer Ministro Georghe Ghergiu-Dej volvió a Bucarest

Las delegaciones de Hungría, Polonia, Bulgaria, Alemania Oriental y Albania también se espera que regresen en breve.

DESAPARECIO OTTO REMER. — Hamburgo. — Otto Ernst Remer, exjefe del Partido Socialista del Reich, declarado ilegal por su carácter neonazi ha desaparecido de su domicilio en el norte de Almania y la policía cree que ha logrado marchar al extranjero.

Remer, truculento y estentóreopo lítico que se hizo famoso al frustar el atentado con una bmoba perpetrado contra Hitler el 20 de Julio de 1944, recibió el pasado 20 de febrero orden de presentarse a las autoridades alemanas de Oldenburgo con el fin de comenzar a cumplir una sentencia de tres meses de prisión.

DETIENEN EN PERU A UN LIDER COMUNISTA. — Lima. — Las autoridades policiales informaron que fué capturado el Jefe del partido comunista peruano Manuel Ugarte Saldaña que se ocultaba en una casa del pueblo de Chosica, 39 kilómetros al este de Lima.

Según las autoridades Ugarte, actuaba entre los comunistas locales durante las noches y las primeras horas de las madrugada; se añade que estaba en contacto con Jorge Prado, líder comunista de Bolivia.

ACCIDENTE AEREO. — Tucumán. — Cuatro empleados del Ministerio de Agricultura murieron al estrellarse el avión Junkers que utilizaban para combatir con insecticida una placa de langostas.

El aeroplano conducido por el piloto José Gatti, chocó contra una colina casi al terminar el último vuelo del día. Todos los que iban a bordo perecieron.

FALLECIO CHARLES GORDON. — Nueva York. — Charles Gordon Curtis, inventor de la turbina a vapor, ingeniero de fama internacional y Presidente de la firma international Curtis Marine TurbineCo., murióayer encentral Islip, Long Island a los 92 años de edad.

RACIONAMIENTO DE ENERGIA ELECTRICA. — Río de Janeiro. — El gobierno ordenó que el consumo industrial de energía eléctrica sea reducido en un 20 por ciento. La medida ha sido tomada a causa del problema de escasez de fuerza motriz planteado por la sequía.

UN MENOR MATO DOS NIÑAS. — New Citiy, Nueva York. — El fiscal de distrito anunció que un menor confesó ser el autor de la muerte de dos huérfanas en la "Floresta prohibida próxima al orfelinato, el domingo pasado". La confesión se produjo luego de un largo interrogatorio y de habérsele aplicado el detector de mentiras. El menor efectuará hoy la reconstrucción ante las autoridades. El informante agregó que el detenido llevó anoche a las autoridades hasta un extremo del monte y les indicó el lugar donde se encontraba el cuchillo que utilizara, que las autoridades no habían podido encontrar.

CONDENA DEL GOBIERNO ESTADOUNIDENSE. — Chicago. — El Consejo Nacional Checoeslovaco norteamericano, condenó enérgicamente el ataque a dos aviones norteamericanos sobre Alemania por dos Mig checos. El Consejo envió un telegrama al Presidente Eisenhower diciendo "que la amistad de siglos entre Checoeslovaquia y Estados Unidos se verá reforzada por este ataque "delos muñecos de Moscú".

YUGESLAVIA NO ABANDONARA LA O.E.C.C. — Belgrado. — Yugoeslavia decidió no retirarse de la Organización Educacional, Científica y Cultural de las Naciones Unidas, a pesar de su enérgica desaprobación de que España pertenezca a la misma.

La Comisión Nacional Yugoeslava para Unesco, que ha tenido en estudio la posibilidad de retirarse, desde la conferencia de París en que se admitió a España, celebró hoy una Junta Extraordinaria para decidir el caso y los partidarios de continuar en Unesco lograron hacer triunfar su tesis.

La noticia fué dada por un miembro de la Comisión.

LA NOTA

La búsqueda de los pecadores

La Iglesia, con el admirable lenguaje de su liturgia cuaresmal, nos hace leer en el Evangelio de la Misa de hoy, el episodio de la conversión de la Samaritana. Continúa, con esto, su empeño de excitar a todos a la penitencia.

[illegible]

(Continuará). — S.

CONSULTE UD.

Las Encíclicas y la Libertad

A: J. G. E. — La doctrina de la Iglesia es muy clara y precisa acerca de la libertad. [illegible]

NOTA: Envíe su consulta al Encargado de la Sección Religiosa.

TERMINO EN ROMA EL XXI CONGRESO DE DIRIGENTES DE ORGANIZACIONES CATOLICAS

Importantes temas se estudiaron en sus sesiones

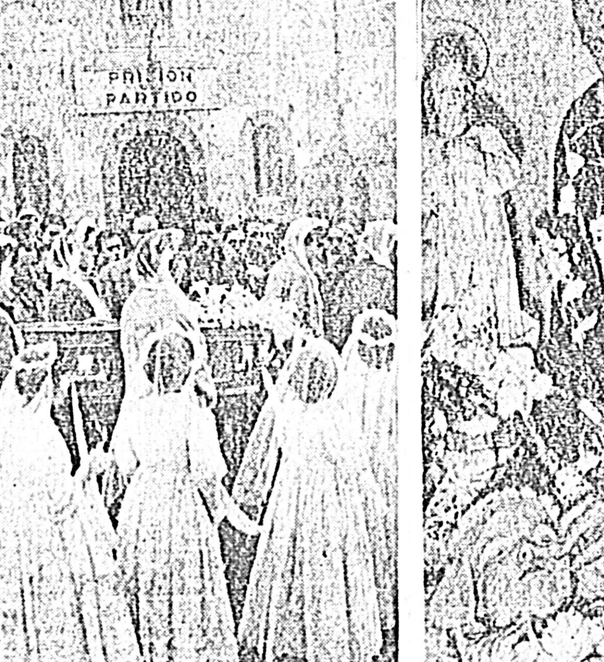
ROMA, Marzo 11. (U.P.) — Esta noche terminó el vigésimoprimer Congreso de Dirigentes de Organizaciones Católicas Internacionales, en el cual 200 delegados debatieron durante dos días los medios más eficaces de fomentar las actividades del catolicismo en el mundo. [illegible]



El ejemplo de María Goretti, es seguido por una niña española

TODO EL PUEBLO ACOMPAÑO SU CADAVER HASTA EL CEMENTERIO

Josefina Vilaseca era hija de una familia de campesinos muy modestos y profundamente cristianos. [illegible]



[illegible]

un mar de flores blancas enviadas de todos los pueblos de la Diócesis, dominando a la cabecera, la estatua de la Virgen, obsequio del Consejo.

A las 12, el Sr. Obispo aplicó por la niña la Misa Pontifical del día ante una inmensa multitud, a la cabeza de la cual se encontraban los padres y hermanos de Josefina y las autoridades locales. Elocuente y emocionante fué la plática del Prelado al fin de la Misa.

La ciudad obligó a las autoridades al cierre de los comercios la tarde del entierro. El cortejo fúnebre fué imponente: presidido por la Guardia Urbana de gran gala, la cruz alzada, las banderas, la escolanía y el clero con el señor Obispo, avanzó el féretro llevado por ocho niñas aspirantes de A. C., y escoltado por diez compañeras con sus trajes de Primera Comunión sosteniendo sendos cordones de tul blanco. Seguía una multitud extraordinaria, estando atestados los balcones y las aceras y notándose las señales del llanto en todos los rostros.

Ante la Catedral se cantó un responso y la madre y hermanas de la difunta dirigieron un rosario. En el cementerio del lugar, al reconocer el cuerpo los médicos, constataron con admiración que a pesar de haber pasado 48 horas, no presentaba señales de descomposición. Por la carretera de Vich se dirigió el carro fúnebre seguido de larga caravana de coches, hacia el pueblo natal de Josefina, estando los 13 kilómetros de camino tan atestados de gente que hacía dificultoso el pasaje. El pueblo de Artés apareció cubierto de colgaduras, con banderas a media asta y los comercios cerrados. El cuerpo fué llevado a pulso hasta el catafalco de la plaza frente a la Iglesia, donde se cantó otro responso, prosiguiéndose luego el viaje hasta Horta de Aviñó en cuya plaza se repitieron los actos especiales seguidos de la plática del Vicario de la Diócesis. El féretro quedó depositado en el Centro Parroquial convertido en capilla ardiente, donde hubo durante toda la noche turnos de vela.

Al día siguiente, domingo, en la más estricta intimidad recibieron cristiana sepultura en el cementerio de aquella ciudad los despojos de la pequeña heroína española donde aguardan el día más solemne aún en que con pompa mucho mayor serán probablemente trasladados al templo si así lo dispone la Iglesia, para recibir la veneración de los fieles. — SABINO DOLDAN GOYRET, S.D.B.

Hoy: abstinencia

El día de hoy, viernes de Cuaresma, debe guardarse el precepto de la Abstinencia, la que obliga a todos desde los siete años, sin límite de edad.

Fiesta en honor del Señor de la Paciencia

En la Cripta Santuario del Señor de la Paciencia, (Cerrito esquina Solís) prosigue la novena del Señor de la Paciencia, con rezo del Santo Rosario, práctica de la novena, sermón, letanías cantadas y bendición, todos los días a las 17 y 30.

El día 14, Festividad del Señor de la Paciencia, se cumplirán los siguientes actos:

A las 8 horas: Misa de Comunión general. Terminada la Santa Misa, se impondrá el Escapulario a las personas que deseen ingresar en la Asociación.

A las 10 horas: Solemne Misa cantada, en la que se rogará por las necesidades espirituales y materiales de la Parroquia.

A las 15 horas se hará el piadoso ejercicio del Vía Crucis. A las 17 y 30: Terminación de la Novena, Panegírico y Bendición.

EL R. P. S. MORALES ARRILLAGA SE TRASLADA A LA ARGENTINA

SERA RECTOR EN EL CONVENTO DE TUCUMAN

Nuestro ilustrado compatriota el Rvdo. Padre Salvador Morales Arrillaga, acaba de ser designado Rector del Convento de Tucumán (República Argentina) y deberá partir de nuestra tierra dentro de pocos días.

El Rvdo. P. Morales Arrillaga, miembro esclarecido de la Congregación del Santísimo Redentor, ha realizado un apostolado de grandes méritos a lo largo de su ejemplar vida de religioso.

Alumno del Colegio de las Hermanas Capuchinas del Tala —en cuya localidad naciera— en su infancia, pasó luego al Colegio de los PP. Jesuítas, después al Seminario Menor de Santa Lucía, del cual fué uno de los estudiantes fundadores, para ingresar más tarde en la Congregación del Santísimo Redentor.

En España realizó el noviciado y una vez consagrado sacerdote, realizó una recorrida cultural por las principales naciones de Europa. En 1930 llegó a nuestra tierra, donde trabajó con afán, extendiendo su acción a la Argentina.

En Buenos Aires dirigió la Revista "El Perpetuo Socorro", predicó en centenares de misiones, fomentó los Retiros Espirituales, el Catecismo, dirigió la obra de los matrimonios cristianos, centros de jóvenes y por orden del Cardenal Copello, organizó el Círculo Católico Japonés, del cual fué su asesor.

Tuvo a su cargo, además, cátedras de literatura americana, historia universal y religiosa. Trabajó entre nosotros para la implantación de la Escuela Apostólica de La Paz, conquistando vocaciones y nuestra campiña recordará siempre su nombre, pues con otros hermanos en religión, predicó la palabra de Dios en misiones de gran provecho espiritual.

Ahora, ante el mandato de sus Superiores mayores, debe alejarse del terruño, para trabajar como Rector en Tucumán. Con tal motivo, el Padre Morales Arrillaga será objeto de varias manifestaciones de simpatía; entre ellas un grupo de amigos le ofrecerá una Misa de Comunión el próximo domingo, en la Iglesia de los Padres Redentoristas, a las 8, para la que quedan invitadas todas sus relaciones. El Santuario del Perpetuo Socorro congregará a nutrida concurrencia.

EL EPISCOPADO FRANCES PIDE MEDIDAS RADICALES CONTRA EL VICIO DEL ALCOHOLISMO

DENUNCIA SUS ATERRADORES ESTRAGOS

PARIS, Marzo 11. (U.P.) — Los Cardenales y Arzobispos de Francia exhortaron hoy a que se tomen medidas radicales para reducir el alcoholismo que, según dijeron, ha tomado proporciones "aterradoras" en los últimos años.

Los prominentes prelados [illegible] formaron al [illegible] una reunión que habían estado considerado los problemas del alcoholismo, de la vivienda, de la desocupación y del progreso económico y social. En cuanto al alcoholismo, dijeron en sus declaraciones lo siguiente:

"En vista de los aterradores estragos causados por el alcoholismo en este país, damos la voz de alarma en estas declaraciones con el propósito de salvaguardar el futuro de nuestra tierra, la salud de la raza, la dignidad del ser humano, la moral de la juventud, la estabilidad de una familia unida y fecunda.

"Es tiempo ya de dar la voz de alerta a la opinión pública y de que esta se dé cuenta de las proporciones de este azote. No se deben salvaguardar los intereses particulares cuando está en riesgo el bienestar público. La explotación de un vicio o de una debilidad del ser humano es una cosa escandalosa que la honradez lamenta y la moral condena".

Los prelados exhortaron a las instituciones católicas, a las escuelas y a la prensa a que llamen la atención del país hacia los desastrosos efectos del alcoholismo.

También exhortaron al pueblo a que preste toda la ayuda que pueda para construir rapidamente viviendas decentes en todo el país.

Acerca de la desocupación dijeron que amenaza a veces con provocar la tentación a hacer presión en cuanto a los jornales y a entorpecer la actividad legítima de los sindicatos". Añadieron que la situación al respecto "es más lamentable aún" porque "aparentemente, la estabilización de los precios que se logró recientemente ha impedido una baja en el nivel de vida de los obreros más humildes... de los más desvalidos económicamente".

Noticioso del interior del país a través de la información de "ANI"

EN UN GRAVE ACCIDENTE DE TRANSITO PERDIO LA VIDA UNA PERSONA Y VARIAS RESULTARON HERIDAS

TREINTA Y TRES, 12 (ANI). — Un gravísimo accidente de tránsito ocurrió en el camino entre la localidad de María Albina y esta ciudad, al volcar un camión en el que viajaban numerosas personas, una de las cuales resultó muerta, dos gravemente heridas y el resto con lesiones de menor consideración.

El camión viajaba conducido por Gregorio Marichal, uruguayo, casado, de 48 años de edad, con domicilio en jurisdicción de la Seccional 7ª de Policía de este departamento, con destino a Treinta y Tres.

A poca distancia de María Albina, se produjo el accidente, cuyas causas originarias no se han revelado aún. El vehículo volcó espectacularmente, resultando muerta a raíz del vuelco, la señorita Florencia Gómez y lesionadas de mucha gravedad María y Betty Marichal.

También resultaron con lesiones, aunque de menor consideración, otros cuatro hijos menores de Marichal.

★

ACTIVIDAD DE LOS AVIONES ambulancia. — Melo, 12 (Ani). — Importante actividad despliegan los dos aviones ambulancias, adquiridos por contribución popular. Desde la inauguración de sus servicios hasta el 26 de febrero último, la solidaria actividad se traduce en los siguientes detalles:

El avión "Cerro Largo", cumplió doce misiones sanitarias, con una duración de 33 horas de vuelo y un recorrido total de 6.130 kilómetros y el avión "Melo" lleva ya desarrolladas también 12 misiones pero con una duración de 12 horas 10 minutos y un recorrido total de 1.150 kilómetros.

La primera de las máquinas ha sido afectada al traslado de los enfermos a la capital, mientras que la otra está destinada a traer hasta esta ciudad los enfermos radicados en el interior del departamento.

★

UN ABOGADO FUE MUERTO de dos balazos. — Salto, 12 (Ani). — Un episodio policial de trágicas consecuencias se registró ayer en la finca de la calle Uruguay 1669, donde Rafael Alegre, uruguayo, de 32 años de edad, dió muerte de 2 balazos al Sr. Dionisio Miguel Balbela, abogado.

El suceso tuvo rápido trámite. Rafael Alegre, acompañado de su esposa, había concurrido en horas de la mañana al estudio del Dr. Balbela, para tentar una conciliación oficiosa en el juicio de divorcio que la señora se proponía iniciarle, por incompatibilidad de caracteres, así como por la forma como manejaba sus bienes que ella había aportado a la sociedad conyugal, como viuda de un acaudalado estanciero.

La gestión fracasó; pero el Dr. Balbela, vinculado por lazos de amistad a la familia, decidió concurrir a su domicilio en un nuevo esfuerzo por avenirlos, lo que hizo en horas de la tarde.

El mencionado profesional no encontró a ninguno de los esposos, por lo que se trasladó a un establecimiento comercial próximo, donde adquirió helados para obsequiar a los niños del matrimonio, mientras aguardaba a los esposos.

El primero en llegar fué Alegre y tras un breve cambio de opiniones, le descerrajó por lo menos dos balazos que alcanzaron en la vista derecha del Dr. Balbela, que se encontraba sentado en un sofá, consumiendo un sorbete. El Dr. Balbela cayó mortalmente herido, expirando segundos más tarde. Desde una distancia tan próxima fueron hechos los disparos que la deflagración de la pólvora alcanzó en el rostro al infortunado profesional.

La señora de Alegre, que había llegado a su domicilio hacia unos instantes, entrando por una puerta lateral de la finca, al oír los disparos acudió al lugar de donde partían, siendo en esos momentos amenazada por Alegre, quien de inmediato emprendió la fuga saliendo hacia la calle y tomando una camioneta de su propiedad se lanzó a toda velocidad por la calle Uruguay hacia el oeste, tomando después por Avenida Viera y por Paraguay, y luego por la Ruta Nº 3, rumbo a su establecimiento de campo en Constitución.

Pero, a mitad del camino, decidió retornar para entregarse a las autoridades policiales, lo que hizo presentándose en la Jefatura de Policía, desde donde fué trasladado a la Seccional 2ª, en cuya jurisdicción ocurrió el hecho.

Allí prestó declaración ante el Juez de Turno, Dr. Echechuri. Cabe agregar que Alegre expresó que las restantes balas de su revólver las arrojó en el camino, volviendo a cargar el arma, la que presentaba completa su carga, por cualquier eventualidad.

FESTEJOS EN LA SOCIEDAD Rural de Conchillas. — Carmelo, 12 (Ani). — El próximo domingo tendrá lugar la fiesta y asamblea anual de la Sociedad de Fomento Rural de Conchillas, organismo de larga actuación en las actividades ruralistas de la zona. Al mediodía habrá un almuerzo campestre y en horas de la tarde se llevará a cabo la asamblea de la entidad.

Para este acto ha sido especialmente invitado el Ministro de Ganadería y Agricultura, Prof. Juan T. Quilici, otras altas autoridades nacionales y representantes de la prensa.

SANTORAL Y LITURGIA

VIERNES 13. — Santos Macedonio, Patricia y Modesta, mártires; Abstinencia.

Ornamentos morados. Misa del viernes después del Domingo II de Cuaresma. - Simple - Segunda oración "A cunctis"; tercera "Omnipotens". Prefacio de Cuaresma - Oración por el pueblo.

SABADO 14. — San León, Obispo. Ornamentos morados. Misa del sábado después del Domingo III de Cuaresma, simple - Segunda oración "A cunctis", tercera "Omnipotens". Prefacio de Cuaresma. Oración por el pueblo.

CUARENTA HORAS. — Termina hoy el triduo en la Capilla de las Hermanas Mercedarias, en Castillos. Días 14, 15 y 16 en la Parroquia de Santa Rosa (Canelones).

Orden Tercera de Santo Domingo

Nuevo Director

El sábado 14 del corriente, será presentado como nuevo director de la V. O. T. de Santo Domingo de Guzmán, de la Capilla de Nuestra Señora del Rosario, de las Hermanas Dominicas de la Anunciata, a la hora 18, el R. P. Fray Manuel Gómez, en sesión especial que celebrará el Consejo de la Hermandad, a cuya sesión asistirá el M. R. P. Fray Joaquín García Bayón, Vice Provincial y Superior de los Padres Dominicos.

Cifras del Censo Agropecuario

El problema de la vivienda rural

El Censo General agropecuario, realizado recientemente en nuestro país y dado a publicidad en los últimos meses del año próximo pasado, contiene un material valiosísimo que debe ser estudiado profundamente. El conjunto de elementos contenidos en él, requieren un análisis que supere la fría comprobación de las cifras y ubique a esta en el terreno de su verdadera significación sociológica.

Por nuestra parte hemos hecho referencia, en anteriores oportunidades, a diversos aspectos contenidos en el indicado trabajo y creemos necesario volver sobre él, a fin de reflexionar sobre el problema de la vivienda rural, tal como puede observarse al través de las cifras dadas.

Existe en el país, 53.932 viviendas de material; 9.581 viviendas cuya construcción se ha efectuado con materiales diversos al ladrillo; 5.513 casillas y 95.679 ranchos. En suma, dentro de lo que el Censo califica como "casas", tenemos un total 69.026, frente a lo que allí mismo se mencionaba como "rancho" cuyo número supera ampliamente al anterior de acuerdo a las cifras antes indicadas. La cifra total de lo que las autoridades censales llamaron "viviendas" asciende a 164.905.

La población rural ascendería a la suma de 453.912 personas, cifra de la cual no puede deducirse el número de familias rurales, aún cuando sepamos que de esa cifra más de 322 mil son personas mayores de 14 años. Existe en el país 85.258 establecimientos, incluídos los destinados a ganadería (28.336) agricultura (37.706) etc. Una comparación entre estas cifras obligan a llegar a una conclusión inicial: el déficit de viviendas en campaña representa un problema sencillamente pavoroso. El número de "casas" (entre las que el censo incluye más de 5 mil casillas) no se acerca ni remotamente al número de establecimientos, lo que haría pensar que lo que suele llamarse el "casco" del establecimiento, la casa central, la del patrón está constituída en muchos casos por simples ranchos, lo que para quienes conozcan algo del campo y sepan de ciertas formas de explotación y de vida con relación a cierta mentalidad, no ha de resultar extraño. Sobre todo en tratándose de explotaciones de dimensiones reducidas.

Pero el problema adquiere otro carácter, por que ya no se trata de vivir como se quiere cuando la decisión es tomada por el mismo que vive en condiciones de salubridad o de comodidad por debajo de lo indispensable, sino de vivir como obligan las circunstancias, contra la voluntad y contra las necesidades mínimas indispensables, cuando se enfrenta el problema desde el punto de vista del asalariado rural o peón.

Tomemos los casos de más fácil comprensión: la suma de establecimientos destinados a explotación ganadera y agrícola, asciende a 66.042. El número de "casas" a 69.026.

Haciendo una comparación global y sin perder de vista el hecho de que nada induce a pensar que todas las "casas" corresponden a este tipo de explotación, puesto que existen establecimientos de lechería, viticultura, fruticultura, en suma lo que se llamaría, —en general, "granja"—, que poseen algunas de las "casas" a que se refiere el censo, habría que llegar a la conclusión que la vivienda salubre para el trabajador rural, tal como la exige la ley del 16 de octubre de 1946, —no existe o existe en número absolutamente reducidos, tal como es sabido. La conclusión es fácil: cada establecimiento posee la casa del "patrón" o del "capataz"; existe una igualdad en el número de casas y de establecimientos... cabe pensar, entonces, en qué ha quedado el artículo 7º del Estatuto del Trabajador Rural, según el que "el patrono suministrará al personal que trabaje en su establecimiento, como también a su familia (esposa, hijos y padres) cuando vivan en el establecimiento, vivienda higiénica... etc.".

Cabe concluir que el censo comprueba lo que todos sabemos empíricamente: el rancho, uno de los 95 mil que existen, es la vivienda coriente y frecuente, del trabajador. No creemos llegar a conclusiones forzadas. Fácilmente se comprende nuestra razón en los términos generales en que la planteamos y no se requiere llegar a descripciones fáciles para dar la impresión cabal del panorama de la vivienda rural, que no responde a las exigencias mínimas de salubridad e higiene y se encuentra ajena al orden legal que estableció expresamente una obligación que pocos han cumplido, en ejercicio de ineludibles deberes sociales y humanos y que nadie se ha encargado de hacer cumplir debidamente.

Las cifras indicadas dan para pensar y los 95 mil ranchos constituyen 95 mil olvidos o postergaciones que no son sino la demostración de un gran abandono social, moral y gubernamental.

Frente a este abandono se ha hecho una frecuente literatura ante la que no se ha reaccionado con el patriotismo y el sentido moral que exigian las circunstancias. El problema de la vivienda rural, como el conjunto de problemas rurales, se agita en este país desde hace 40 años y aún más, y luego de estos 40 años nos encontramos con que el trabajador rural, carece de vivienda salubre e higiénica y que esos 95.879 ranchos distribuidos en todos los sitios de nuestro campo, en los pueblos llamados de ratas, en los que ya no pueden calificarse de tal modo y en las mismas estancias, constituyen un enorme problema de abandono cuya calificación habría que hacer en términos sumamente severos.

Hemos hecho referencia a la ley de 1946, Estatuto del Trabajador Rural. Está allí archivada en el Registro de Leyes sin que nadie tenga, al parecer, la buena intención de hacerla cumplir y en este aspecto de la vivienda la disposición anotada y otras, tales como el artículo 10, que presume la existencia de viviendas para trabajadores con familias, no tienen ninguna aplicación y si algo faltara para demostrarlo, los números del censo lo demuestran categóricamente.

Este es un problema de justicia y frente al mismo al parecer existe una mentalidad que ha aceptado la injusticia como cosa natural y que tal como anota Van Deer Meersch se ha resignado a que la justicia no sea de este mundo. En definitiva por aquí puede encontrarse toda la raíz del problema.

Vacaciones, estudio y rectificaciones necesarias

El Consejo Nacional de Enseñanza Primaria, en su última sesión ha resuelto suspender el período de vacaciones de invierno, que se realizaban en el mes de julio y establecer, en su lugar, una semana de vacaciones de Primavera en la que deberá estar comprendido el día 22 de setiembre.

En principio la decisión del Consejo no puede merecer sino plácemes. Decimos en principio porque quizá la decisión más adecuada hubiera sido la que, suprimiendo las vacaciones de invierno, no dispusiera las de Primavera. Hemos sostenido otras veces que los días de trabajo escolar alcanzan, apenas la mitad del año.

Una cuenta de los días feriados y de las semanas de vacaciones, tales como esta de Primavera y la Semana Santa, nos conduce a afirmar que durante este año podrán hacer algunos días más de 160 días de clase. Evidentemente esto es muy poco tiempo para el desarrollo de un año lectivo provechoso. Pero por lo menos el Consejo al suprimir una vacación de 15 días, por otra de 7 acuerda al año escolar algunos días más de trabajo, y esto debe aplaudirse.

Pero el problema de la duración del año lectivo queda planteado en otras ramas de la enseñanza. Secundaria por ejemplo, continuará con sus vacaciones dobles. Las tendrá en julio y seguramente en Primavera, como lo ha establecido una mala costumbre, al parecer incorregible.

Cabría, sin embargo, poner ante el Consejo de Secundaria el ejemplo dado por el de Primaria a fin de, por lo menos, agregar algunos días de estudio a los pocos destinados a tal cosa. En este país se estudia poco y los exámenes demuestran algo de ello y habría que ir a una corrección fundamental de un problema que afecta seriamente a la formación intelectual de nuestra juventud.

El año escolar interrumpido con frecuentes feriados y vacaciones desarticula la buena marcha de los cursos, produce disipaciones que luego es difícil corregir y para la que se necesita, además, algunos días de acostumbramiento para encauzar debidamente la actividad. Sabido es que los días inmediatos a las vacaciones son relativamente aprovechados. Sabido es que el día posterior al feriado, es por lo general un día de rendimiento relativo.

Agréguense estos días, a los días absolutamente libres y se tendrá un panorama muy poco halagador de la marcha de los cursos.

En cierto modo la resolución del Consejo de Primaria significa una rectificación interesante frente a la que resultaría sumamente útil que en otras ramas de la enseñanza se empezara a pensar una rectificación que podría ser muy pertinente a los altos fines perseguidos por la enseñanza.

El problema carcelario

El Ministro de Instrucción Pública hizo una exposición en el seno del Consejo Nacional en la cual atribuye los homicidios ocurridos últimamente en el penal de Punta Carreta a las deficiencias notorias del local. Este problema se solucionaría a su juicio, terminando las obras de la Colonia de Libertad, que insumiría un gasto de $ 3:750.000; el Poder Ejecutivo ha enviado varios proyectos destinados a solventar esta obra, pero hasta ahora no han sido aprobados por el Parlamento.

Las explicaciones del Sr. Ministro son razonables, pero creemos que el problema no se resuelve solamente mejorando los locales penitenciarios, ni tampoco con medidas disciplinarias, como dijo el ministro, que si bien pueden ser justas y necesarias, no atacan el mal en toda su magnitud.

En primer término hay que señalar que el Ejecutivo es responsable también de la negligencia parlamentaria, porque los partidos de gobierno tienen una abrumadora mayoría en ambas Camaras, que les responde cada vez que existe un problema que verdaderamente interesa, como ha ocurrido en repetidas y recientes oportunidades;vale decir que si los proyectos que arbitran fondos para los institutos penales, no ha merecido la aprobación parlamentaria ello significa, que pese a los reiterados pedidos, los mismos no han trascendido del plano formal y por eso no han sido acogidos con el debido interés.

Por otra parte, es necesario hacer una revisión a fondo del régimen penitenciario, tratando en lo posible de aplicar las técnicas que en el extranjero hayan dado mejor resultado. Esta reorganización se vería favorecida, sin duda, por la conclusión de la obra a que se refirió el Ministro, porque permitiría sacar a los penados del ambiente urbano y hacerlos trabajar en tareas agrícolas o rurales que poseen un alto valor educativo y crean hábitos de trabajo que evita las reincidencias.

Pero estas soluciones fracasarán si antes no se selecciona personal competente, tanto en el plano moral como en el técnico, para ello debe comenzarse por exigir condiciones previas al ingreso de los postulantes, que deben poseer una preparación intelectual especial, que no sólo los capacite para hacer guardar el orden imprescindible, sino lo que es más importante, para cooperar en la labor educativa que debe ser la primordial.

Sin embargo, no es posible esperar resultados satisfactorios, si antes no se tiene idea clara del sistema penitenciario a implantar y la forma en que se desea dirigir la reeducación de los penados; así por ejemplo, se ha obstaculizado las prácticas religiosas, pese a su indiscutible eficacia, por un prurito laicista y en cambio no se ha sabido inculcar otros principios que puedan obtener desde el punto de vista reeducativo igual valor. Por las mismas razones no se ha deseado encargar a congregaciones religiosas el cuidado de los establecimientos de detención, aunque la práctica nacional enseña que el único que está a cargo de una de ellas, marcha en forma ejemplar, pese a que ocupa el local más inadecuado.

Las negociaciones con la Argentina

Informamos en otra parte acerca del propósito del Gobierno argentino de designar muy pronto embajador en el Uruguay.

Evidentemente, este es punto de partida para un arreglo definitivo de las múltiples diferencias habidas entre ambos países.

Con la representación argentina en manos de un Encargado de Negocios, juzgamos prudente la concesión de una licencia al Embajador Marques Castro. Ahora, la designación del Embajador argentino y el regreso del nuestro a Buenos Aires, permitirá a ambos países tratar sus problemas en un necesario pie de igualdad.

Salvado lo fundamental, tendríamos luego la cuestión del tránsito de pasajeros. No creemos que pueda haber sido resuelta en las conversaciones preliminares, ya que es, generalmente, problema que no depende exclusivamente de las Cancillerías. Por su índole, compete en buena parte al Ministerio del Interior, y hay que suponer que en Buenos Aires deban trabajar éste y el Ministro de Relaciones juntamente.

Por último, no se debe olvidar que seguramente el Gobierno argentino planteará el problema de los exilados, de difícil solución para el Uruguay, por fuerza de libertades individuales que no cabe limitar, así como algunos otros de índole jurídica o económica, que será preciso estudiar con gran detención.

No obstante, y con la seguridad de que nuestro Gobierno y nuestro Canciller se moverán en el asunto defendiendo firmemente la dignidad del país, tenemos la esperanza de que se ha de arribar a soluciones interesantes y beneficiosas para los intereses nacionales.

Encantados

A pesar de nuestra objetividad e imparcialidad en las noticias políticas, "El Día" nos acusa de "quincismo" y nos compara a la aruera.

Puede que sea porque, como todo el mundo sabe, en campaña, a la aruera hay que sacarle el sombrero.

Sobre una confesión

El discurso inaugural del nuevo período que inicia Malenkov en Rusia, ha servido para que a éste se le escapara la confesión de que tienen enemigos interiores. O sea que, hay allí oposición, como por otra parte, no podía ser de otra manera.

Pero, ya que se dice paladinamente, cabe preguntar qué medios de expresarse tiene en la democracia popular rusa una opinión discordante; a la que se la califica invariablemente, de enemistad y de traición.

Esta confesión, puede tomarse más como una debilidad que como una afirmación de fortaleza. Demuestra cierto temor de inseguridad y aclara la necesidad de la opresión, en un sistema que no se anima a dejar el campo libre a las críticas, que en las democracias sirven de expediente para el mejoramiento y a nadie asustan.

El cultivo del algodón

Se sostiene que el cultivo del algodón es de alto rendimiento en el país, y que puede constituir un rubro importante dentro de la producción agrícola.

Para estimularlo el Consejo Nacional de Gobierno ha fijado precios remuneradores y ha asegurado la colocación. Tal política puede ser acertada como actitud transitoria, pero posiblemente esas medidas no alcanzan para lograr la finalidad buscada.

Sería necesario que se editara un folleto sencillo y claro en el cual se explicara la forma más conveniente del cultivo, porque muy pocos agricultores están en condiciones de recurrir a las obras técnicas y sería peligroso que se iniciaran en la nueva explotación sin un conocimiento acabado de las modalidades particulares del mismo.

Otra forma interesante de propaganda sería la de hacer cultivos experimentales dirigidos por agrónomos, en propiedades particulares que accedieran a ello, porque el buen resultado de ellas impulsaría a los vecinos a imitar el ejemplo.

El costo de la vida se duplica en Polonia

En menos de una semana después de la abolición del racionamiento de alimentos, el 3 de enero, el precio de los alimentos de primera necesidad se ha doblado en Polonia, según un marino polaco, que recientemente buscó refugio en Suecia.

El precio del azúcar, dijo el marino, que había subido de cinco zlotys el kilogramo a 15 zlotys; el pan de 2.70 el kilogramo a 6 zlotys; la carne, que por término medio costaba 12 zlotys el kilogramo cuando estaba racionada, costa entre 20 zlotys y 30 zlotys el 10 de enero. El precio de los zapatos había subido en un 50 por ciento y el precio de la lana en un 100 por ciento. Los precios de los billetes de ferrocarril también se habían doblado.

Los salarios, añadió el marino, no habían subido en más de un 40 por ciento a lo más, y los viejos pensionados recibían ahora 225 y 300 zlotys al mes, lo cual era el equivalente de entre tres kilos y medio a cinco kilos de mantequilla. Un pensionado le había dicho que antes del 3 de enero podía comprar 82 hogazas de pan al mes, pero que ahora sólo podía comprar 56.

Tiene razón!

Hay que tomar medidas

Dice un colega que: "El otro día denunciamos la conducta de dos puestos en los que se cobraba la banana a mayor precio. Un puestero nos advierte, ahora, que donde comienza la cosa es en el Mercado Modelo, donde hay algunos acaparadores en acción, que cobran al minorista sesenta y setenta centésimos la docena. El Honorable Consejo de Subsistencias, que fijó el precio de cincuenta y cinco, tiene la obligación de estar allí con el ojo avizor, el oído alerta, y la ley en la mano, para terminar con el abuso".

Tiene razón. Pero hay más. También en las ferias vecinales se ha producido el mismo abuso. Allí se ha vendido la recomendada fruta a precios superiores a los fijados por el Consejo de Subsistencia. Estos precios no fueron los corrientes en alguna feria dado que según nuestros informes sobre la de Plaza Artigas no existía banana a $ 0.55 en la misma, y sí a precios bastante superiores.

Como "El Plata" esperamos, también nosotros, que se adopten las medidas del caso a fin de que las nuevas importaciones de banana, ya autorizadas, no se vean trastornadas por estos abusos a cargo de inescrupulosos de actividad conocida.

El federalismo de las Repúblicas Socialistas Soviéticas

La Constitución soviética, pone énfasis en lo federal dentro del federalismo, en mayor grado que otras constituciones. No podría decirse, sin embargo, que los estados han delegado voluntariamente poderes extensos, pero específicos, al gobierno federal. Armenia y Georgia, por ejemplo, no hicieron esfuerzo alguno por negociar tal contrato mutuo. Ambos países, luego de haber sido invadidos por los comunistas en 1922, concertaron tratados, que tuvieron por resultado la conversión de la Constitución de la República Socialista Federada Soviética Rusa (R.S.F.S.R.) en la Constitución de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (U.R.S.S.) .Nunca existieron en Rusia estados soberanos e independientes capaces de reunirse en un pacto voluntario y delegar soberanía, como ocurrió, por ejemplo, en EE.UU.

No hay tal naturaleza espontánea en esta unión, como lo dicen con insistencia los escritos jurídicos soviéticos.

Tampoco sería exacto decir que se mantienen unidas estas repúblicas enteramente por su libre albedrío, como lo dice el artículo XIII de la Constitución y a pesar de otro artículo XVII, que da el derecho de separarse a voluntad de la U.R.S.S. En la práctica, no se concibe que pudiese producirse tal secesión, mientras exista el partido comunista.

Los escritores soviéticos no analizan nunca por completo la teoría de la delegación de poderes. Jamás se explica la forma en que las diversas repúblicas obtuvieron la autoridad para delegar a la U.R.S.S. el derecho de imponer amplias obligaciones y deberes, directamente sobre los ciudadanos de estas repúblicas (Arts. 130 a 133). Es más fácil rechazar toda teoría de un contrato y afirmar el dominio ilimitado del Estado sobre el individuo.

Al establecerse la nueva constitución, también al revés de lo que se aceptó en todos lados, se derogaron todas las leyes anteriores y se disolvieron todas las magistraturas.

En noviembre de 1918 el Estatuto de los Tribunales del Pueblo prohibió hacer mención de toda la legislación anterior a la revolución. Se empleó la Constitución como manera de introducir cambios radicales, manteniento este criterio, que rompió toda continuidad de las leyes.

La Constitución de 1936 prescribe la forma de gobierno y las instituciones de cada subdivisión. Resulta raro que sea la Constitución federal quien legisle en esta materia, concepción que se funda en lo que se denomina el "centralismo democrático". Significa esto, que cada entidad administrativa está subordinada a su entidad inmediata superior. En realidad, no hay poder o facultad gubernativa que no esté comprendida en los 24 incisos del artículo 15 de la Constitución.

Los poderes esenciales que se conceden a la unión como gobierno soberano, son: a) admisión de nuevas repúblicas. b) Supervisión de la observancia de la Constitución de la U.R.S.S. y garantía de la conformidad de las constituciones de las repúblicas unidas con la Constitución central. La organización gubernativa en la forma de jerarquía, aparece constantemente. El Soviet Supremo confirma y aun reforma las constituciones y fija los territorios, con aprobación o no de los interesados, que nada deben ratificar. c) La publicación de decretos de amnistía de toda la unión.

En cuanto a los poderes federales, figuran, entre otros: a) representación de la Unión en las relaciones internacionales; celebración, ratificación y denuncia de tratados; la adopción de reglas de procedimiento para las relaciones mutuas entre las repúblicas soviéticas y países extranjeros; dictaminar en asuntos de representación de las repúblicas. En 1944, sin embargo, se modificó el artículo 60 inciso e), que deriva del artículo 18, que dispone que cada república puede tener relaciones con países extranjeros y realizar convenios con el objeto principal de que éstas pudiesen considerarse "estados independientes", capacitados para ingresar como miembros a las Naciones Unidas. Y algunas así lo han hecho. Aunque, en los hechos, tal independencia está anulada.

También la resolución sobre asuntos de guerra y paz es de resorte federal, como la organización de la defensa colectiva y el resguardo de la seguridad del Estado; el comercio exterior está sujeto a monopolio del gobierno. El dominio del gobierno sobre el comercio exterior aumenta constantemente desde la Constitución de 1936; a pesar de que las repúblicas, con el consentimiento de la U.R.S.S., puedan contraer deudas externas.

En cuanto a economía y finanzas, corresponde al gobierno federal: a) la adopción de planes económicos de alcance nacional; b) confirmación del presupuesto integral de la Unión, informes sobre su observancia, la determinación de impuestos y rentas asignables a los presupuestos de repúblicas y localidades; c) dirección de sistemas monetarios y de créditos; levantamiento de fondos y concesión de empréstitos; d) la administración de bancos, establecimientos y empresas industriales y agrícolas de importancia nacional. e) la adopción de principios fundamentales para uso de terrenos, yacimientos, bosques y aguas.

En materia social y cultural, se deja a las repúblicas todo lo que no afecte a la unión en general y a los principios básicos prescriptos por la U.R.S.S. En síntesis, la soberanía de los estados se limita únicamente a las esferas definidas por el artículo 14 de la Constitución. Se ha dicho que es: "un sistema de poder gubernamental no concentrado."

Todo esto, sin perjuicio de recordar que la ley escrita se olvida muy frecuentemente en la U.R.S.S. y que una cosa es la teoría y otra la práctica.

Sesionaron ayer las comisiones del C. de Gobierno

Prepararon los próximos acuerdos ministeriales

Celebraron ayer sus sesiones habituales las comisiones del Consejo N. de Gobierno.

● INTERIOR, RELACIONES Y DEFENSA

Bajo la presidencia del Sr. Consejero D. Andrés Martínez Trueba y con asistencia de los Sres. Consejeros Dr. Francisco Forteza y Dr. Alvaro Vargas Guillemette, sesionó esta Comisión.

Recibió por separado al Sr. Ministro del Interior, Dr. Antonio Gustavo Fusco, subsecretario de Relaciones Exteriores, Sr. Alfredo Dupetit Ibarra y Ministro de Defensa Nacional, Esc. Ledo Arroyo Torres, con quienes consideró los asuntos incluídos en las respectivas relaciones, asuntos que, aprobados, serán elevados al Consejo en el próximo acuerdo.

● SALUD E INSTRUCCION PUBLICA

Sesionó la Comisión de Salud e Instrucción Pública bajo la presidencia del Sr. Consejero, doctor Eduardo Blanco Acevedo y con asistencia de sus miembros, señores Consejeros Dres. Héctor Alvarez Cina, y Roberto Berro.

En primer término fué recibido el Sr. Ministro de Salud Pública, doctor Federico García Capurro, acompañado del Sr. subsecretario, Dr. Luis Tammaro. Fué estudiada y aprobada la relación ministerial.

Posteriormente se pasó a estudiar la relación del Ministerio de Instrucción Pública y Previsión Social, en presencia del Sr. Ministro D. Justino Zavala Muniz y del Sr. subsecretario, Dr. Jorge Vila.

● ASUNTOS DEL TRABAJO

Asistieron sus miembros, Consejeros Dr. Francisco Forteza, don Andrés Martínez Trueba y doctor Alvaro Vargas Guillemette.

Concurrió el señor Ministro de Industrias y Trabajo, Dr. Héctor Grauert, el Director de sesiones, Sr. Juan Carlos Loriente y el Director del Instituto Nacional del Trabajo y Servicios Anexados, Escribano Julio Sanguinetti.

Se estudiaron, tomándose resolución sobre ellos, numerosos asuntos de trámite.

● GANADERIA Y AGRICULTURA E INDUSTRIAS

Sesionó en la fecha, presidiendo el Sr. Consejero, Dr. Luis Alberto Brause y con asistencia de sus miembros, Sres. Consejeros D. Antonio Rubio y Dr. Martín R. Echegoyen.

En primer término recibió al señor Ministro de Industrias y Trabajo, Dr. Héctor A. Grauert, al señor subsecretario de dicha cartera, Dr. Arturo A. Macció y al Director del Instituto de Química Industrial Sr. Alberto Ayala con quienes se consideraron diversos asuntos.

Posteriormente la Comisión recibió al Sr. Ministro de Ganadería y Agricultura, Sr. Juan T. Quilici, a quien acompañaba el Director General del Ministerio, Sr. Oscar V. Schwedt, con quienes se consideró los distintos asuntos de relación pertenecientes a esa cartera.

● DE OBRAS PUBLICAS

Celebró sesión presidida por el Sr. Consejero D. Antonio Rubio y con asistencia de sus miembros, Sres. Consejeros Dr. Luis Alberto Brause y Dr. Martín R. Echegoyen.

Con la presencia en sala del señor Ministro de Obras Públicas, D. Carlos L. Fischer a quien acompañaba el Director General del Ministerio, Sr. Carlos Fielitz, la comisión consideró diversos asuntos relacionados con dicha Cartera, los que serán elevados al Consejo en el próximo acuerdo.

Aclaración necesaria

En nuestro reportaje al Sr. Embajador del Uruguay en Washington, aparecido ayer en estas columnas, se deslizó involuntariamente un error que deseamos salvar.

Al referirnos a las organizaciones que preconizan una política de protección arancelaria que podría perjudicar nuestras exportaciones a los Estados Unidos, mencionamos a la Asociación de Manufactureros, cuando debimos aludir a la Asociación de Productores Laneros.

Es evidente que los manufactureros, interesados en una mayor exportación de sus productos a América Latina, tienen interés en acrecer y no en limitar el intercambio entre su país y los nuestros.

"Latinoamérica"

Han llegado a nuestra mesa de redacción los dos últimos números de la interesante revista "Latinoamérica".

Contienen jugosas notas editoriales sobre temas referentes al catolicismo en América Latina, y colaboraciones suscritas por el R. P. Guillermo Furlong S. A., A. Aquino, A. Valenzuela, Julio García Otero, J. Alvarez Mejía, J. Ancelet Hustache, y Hugo Wast, documentos pontificios y múltiples referencias a la actualidad en América Latina.

Cómo actuó la Caja de J. de la Industria y Comercio en el asunto de los certificados para vender autos

En un extenso documento, el mencionado organismo explica el trámite de dichos certificados y las medidas adoptadas para la comprobación de irregularidades

El Directorio de la Caja de Jubilaciones y Pensiones de la Industria y el Comercio, ha dirigido a la prensa una exposición en la que se refiere lo actuado por dicho organismo de previsión social ante las denuncias sobre expedición fraudulenta de certificados para la transferencia de vehículos.

● EN QUE CONSISTE EL TAL CERTIFICADO.

Con la finalidad de compeler a los afiliados a la Caja a cumplir regularmente con todas sus obligaciones, la ley ha establecido que no pueden efectuarse diversas negociaciones —entre ellas la transferencia de vehículos— si quienes pretenden realizarlas no prueban estar al día con la Caja.

La transferencia de vehículos es una operación que compete exclusivamente a la esfera municipal. Quien las autoriza o las niega, por tanto, no es la Caja, sino el gobierno municipal, quien exige, por las razones apuntadas, el certificado de la anterior referencia.

● DISTINTAS EXIGECIAS.

Cuando se trata de certificados para enajenar o liquidar una empresa afiliada, el procedimiento para el otorgamiento del documento es muy severo y estricto. Va acompañado de la avaluación total de la empresa, practicada por peritos competentes, y sólo contra el pago de la cuenta total por tributos, intereses, y recargos devengados se expide la certificación solicitada, todo de acuerdo con lo prescripto por la Ley No. 8634, de 18 de junio de 1930.

Los demás certificados —para el Contralor de Importaciones y Exportaciones, para licitaciones públicas o para transferencias de automóviles— se expiden a quienes estén al día en el cumplimiento de sus obligaciones o dispongan de plazos concedidos para ese efecto por las autoridades jubilatorias. Tal la regla general, según la ley de 4 de agosto de 1933 y sus complementarias Nos. 9.069 y 10.000.

● EL TRAMITE.

Cuando se desea obtener tal certificado, el interesado o quien lo represente debe llenar un formulario que encabeza la gestión, exhibir la libreta que acredita la propiedad del vehículo y reponer e inutilizar los sellados legales, según se estila en múltiples dependencias de la Administración Pública.

Según se trate de un particular o de una empresa, el trámite es más o menos extenso, por la naturaleza de la compulsa y del ajuste de cuentas que es preciso efectuar.

A los particulares se les expide un certificado en cada oportunidad en que deban efectuar una transferencia. A las empresas cuyo giro se refiere específicamente a la compra-venta de automóviles ,se les otorgan certificados de validez mensual, para operar durante todos los días de un determinado mes, con arreglo a lo dispuesto por el art. 11o. de la ley de 4 de agosto de 1933 y sus complementarias Nos. 9.069 y 10.000.

● LA SECCION "GESTION DIRECTA".

Así se denomina la sección de la Caja encargada de tramitar estas solicitudes. Los certificados que ella prepara, previamente signados y sellados por su Jefatura, son firmados por la Administración General. Además, debe hacerse cargo de la guarda provisional y del archivo definitivo de los recaudos correspondientes a las gestiones del mes.

En varias oportunidades, la Administración General de la Caja debió observar a la Jefatura de la Sección aludida por no tener al día el archivo definitivo de esos obrados, y aun disponer el empleo de horas extraordinarias para realizar esa tarea que le había sido severamente impuesta, y su supervisión por la Mesa de la Contaduría General.

Ante manifestación del Director Sr. Risso Sienra, se llegó a la intervención de la Sección, se separó a los Jefes y se decretó la sustanciación de un sumario administrativo con la asistencia de un letrado de la Caja y la intervención de dos directores de la Caja.

● LOS HECHOS DELICTUOSOS.

Todo ello condujo a advertir la posibilidad de que se hubiesen cometido hechos delictuosos. Se dió intervención a la Policía y se pudo comprobar que se había omitido en algunos casos la reposición de sellados, y en otros se habían empleado valores que en la oportunidad de ser presentados no habían sido inutilizados. Tales maniobras, realizadas por una empleada que fué procesada, perjudicaron al erario público en la suma de $ 2.108.50

● FALTAS ADMINISTRATIVAS.

Pero, además, se comprobó que la Jefatura de la Sección no se desenvolvía con el orden administrativo requerible, que sus Jefes no practicaban el contralor ordenado sobre las gestiones que llevaban a la firma definitiva de la superioridad, y que habían descuidado medidas tan necesarias como las del contralor de los valores fiscales, su inutilización y el archivo adecuado de las gestiones terminadas.

● EXPEDICION INCORRECTA DE ALGUNOS CERTIFICADOS.

Muchas denuncias inconcretas se refirieron a la expedición de certificados en favor de gestores que no estarían en las condiciones legales. La investigación antes aludida permitió comprobar que —efectivamente— algunas gestiones habían sido resueltas favorablemente con la expedición del certificado de habilitación a personas que tenían deudas en la Caja. El número de certificados irregularmente expedidos es muy pequeño —dice la exposición de la Caja— y todavía se refieren a gestiones de escasa trascendencia.

La indagatoria aún no ha sido terminada.

● LA SITUACION DE LA FIRMA VIGORITO.

El documento que hemos recibido explica extensamente la situación de la firma Vigorito y los certificados que le fueron expedidos.

Sintetizando, se establece allí lo siguiente: 1o.) que la referida firma cumplió con sus obligaciones con la Caja, regularmente y en las diversas formas que le fueron impuestas, hasta el mes de setiembre de 1952, época en que dejó de efectuar los pagos; 2o.) que desde ese momento hasta la fecha no le fueron expedidos certificados de clase alguna, porque entonces sí, entró en situación de deudora.

En previsión de que se hubiera incurrido en la falsificación de certificados, se procedió, —además— a una revisión de los que se hallan archivados en la Oficina respectiva de la Comuna de Montevideo.

Las versiones circulantes son, por consiguiente, erróneas.

● LA INVESTIGACION EN SANTA LUCIA Y MALDONADO.

Comisiones inquisidoras se trasladaron a la Subagencia en Santa Lucía y a la Agencia en Maldonado.

En la primera, se comprobó la expedición de tres certificados que merecieron observación, no muy estricta en dos de ellos pero severa en el tercero, ya que había sido extendido a un deudor de la Caja, por lo que se instauró el sumario correspondiente.

En la de Maldonado, no se ha comprobado, prima facie, ninguna irregularidad.

Tales las manifestaciones de la Caja, que hemos debido sintetizar en virtud de la enorme extensión del documento que nos fuera remitido por la Presidencia de dicho organismo.

Espera poder mejorar su presupuesto el funcionariado de Salud Pública

NO ES POSIBLE QUE SALGA TAN MAL, DICE EL COMITE DE EMERGENCIA

El Comité de Emergencia del Funcionariado Nacional del Ministerio de Salud Pública reunió ayer, en la sede del Sindicato Médico a los representantes de la prensa capitalina para expresar sus puntos de vista acerca del Presupuesto de Salud Pública, cuya forma actual difiere tanto del primitivo proyecto elaborado por la Comisión Consultiva y que, por el cambio de régimen de Gobierno, quedó luego aplazado. Nos aseguraron los miembros del Comité de Emergencia que está muy lejos de su ánimo el querer trabar la marcha del Presupuesto, pero que se sienten obligados a formular precisiones indispensables para que en un futuro inmediato se arbitren los medios de mejorar algunas situaciones de verdadero error. En primer lugar, sostienen los funcionarios de Salud Pública que, en las economías indiscriminadas que se hicieron en el Presupuesto, el mayor tributo le ha tocado a Salud Pública: más de un millón de pesos.

● *APLAZAMIENTO DEL SUELDO PROGRESIVO*

El sueldo progresivo, que en principio había sido prometido para enero de 1952, se aplaza hasta noviembre de 1953.

Nos hicieron notar los miembros del Comité de Emergencia que este sueldo progresivo iba destinado a los más modestos funcionarios, a los que tienen en la actualidad menos de $ 220.00 de sueldo. Sostuvieron nuestros informantes que la erogación que representaría poner ya en ejecución el sueldo progresivo sería de $ 180.000.

● *EL REGIMEN ASISTENCIAL*

El nuevo régimen asistencial, cuya incorporación al Presupuesto fuera impugnada por la Comisión de Presupuesto de la Cámara de Diputados por considerarse inconstitucional que el Presupuesto contenga lo que debe ser objeto de una ley ordinaria, aparece, según nuestros informantes, en la Ley de Ordenamiento Financiero.

Por esa vía se permitirá que sean atendidos en las dependencias del Ministerio de Salud Pública hasta las clientelas particulares de los jefes de servicio. Esto traerá aparejado, por una parte, el abarrotamiento de las salas, y por otra, el grave peligro de que sea retaceada la atención a los humildes en beneficio de los que pueden pagar la suya en otros institutos.

Nos hace notar el Comité de Emergencia que es evidente que se necesita una reforma del régimen asistencial, pero que también es evidente que en tan complejo problema no se puede actuar con ligereza cuando existen proyectos en las carpetas legislativas que, aunque calificados de escuetos por sus autores, tienen más de 100 artículos.

● *LA SUPRESION DE CARGOS ASISTENCIALES*

Otra de las consideraciones del funcionariado de Salud Pública es que en la reducción por $ 950.000, los servicios técnicos son los más afectados.

Se han suprimido creaciones de médicos, odontólogos y anestesistas que debían prestar sus servicios en la Capital y en el Interior del país. Nos acotan a esta altura de la información que las no creaciones y el no aumento progresivo hasta noviembre, chocan con la flagrante contradicción de que los altos sueldos administrativos no han sido tocados.

● *EL RUBRO GASTOS*

Los gastos han sido reducidos en $ 597.960. Esta reducción responde al siguiente cuadro:

a) $ 150.000 en material medicico hospitalario y de laboratorio

b) " 200.000 en víveres.

c) " 100.000 en vestuarios y afines.

d) " 20.000 en maquinaria e instalaciones.

e) " 5.000 en limpieza y aseo.

f) " 10.000 en efectos de higiene y limpieza.

● *LAS ECONOMIAS QUE NO AFECTARIAN LA ASISTENCIA*

El Comité de Emergencia sugiere a su vez algunas economías que no afectarían la asistencia en los importantes servicios de Salud Pública.

1) Suprimir las creaciones de cargos auxiliares de medicina, odontología y obstetricia.

2) Disminuir en dos grados del sueldo por la Comisión Consultiva.

3) Respetar el proyecto de la Comisión nombrada en los sueldos de cargos de dedicación total, y sumado a esto, reducir los aumentos logrados por influencias, rebajándolos a los proyectados primitivamente.

4) En los casos de aumentos inmoderados para algunos cargos administrativos, regularlos con los que se habían fijado en el proyecto mencionado y luego aplicarles la reducción genérica que se aplicó a todos los sueldos del Ministerio de Salud Pública.

5) No hacer recaer sobre el rubro de gastos del Ministerio las subvenciones que se destinan a diversas instituciones.

Terminaron sus manifestaciones los integrantes del Comité de Emergencia asegurándonos que no los guía el interés de obstaculizar la sanción del Presupuesto, pero que tienen la esperanza de que en la última instancia de la Asamblea General se logre mejorar en algo la situación del Ministerio encargado de velar por la más grande de las riquezas nacionales: la Salud Pública.

Creen que no es difícil hacer la rápida revisión del presupuesto. Bastaría con cotejar el proyecto de la Comisión Consultiva con el que actualmente tiene a estudio el Parlamento.

Por último, expresaron que declinan toda responsabilidad por las futuras situaciones que se crearán en Salud Pública si el proyecto de Presupuesto sale del Parlamento con la estructuración actual.

El día de la fuerza aérea

Será celebrado el martes

El día 17 de marzo tendrá lugar en el Campo Militar Nº 1 de "Los Cerrillos", un acto recordatorio colocándose la piedra fundamental en el lugar donde se erigirá, posteriormente, la "Estela recordatoria" de la fundación de la primera Escuela Militar de Aeronáutica, el 17 de marzo del año 1913.

Cúmplese así, en ese día, el 40º aniversario de su fundación. Con tal motivo, la fuerza aérea ha de rendir en el lugar mencionado, su homenaje a aquellos esforzados "pionners" quienes con su abnegación y sacrificio hicieron posible la obra del presente. Aunados por un mismo espíritu estarán reunidos los pilotos militares del pasado con nuestros jóvenes aviadores del presente.

Harán acto de presencia en esta sencilla ceremonia evocatoria altas autoridades nacionales y extranjeras como también los comandos de nuestras fuerzas armadas.

El acto comenzará a la hora 10 y 30.

Sabemos que...

Dando principio de ejecución a las medidas tendientes a solucionar su diferendo con el Uruguay, la Cancillería argentina ha manifestado su propósito de designar en breve su Embajador en Montevideo.

●

Dicho representante sería el actual Subsecretario de Relaciones Exteriores y Cultos, Dr. Carlos Anaya.

●

Es, por ahora, el único hecho concreto en este difícil problema internacional.

●

Ello no obsta a que reine optimismo en las esferas oficiales respecto de la posibilidad de llegar a un acuerdo de bastante amplitud.

No se aclara el panorama de la ley presupuestal

Sin soluciones en la "extraparlamentaria"

Ayer por la mañana —tempranito— se reunió la Comisión extraparlamentaria para escuchar los anunciados reclamos del Ministro de Hacienda, quien pedía, según dijimos, cinco millones más de economías y diez millones de impuestos a fin de lograr el equilibrio del nuevo Presupuesto.

Pero bien puede decirse que el Ministro fué por lana y salió trasquilado.

Un senador batllista propuso, luego del habitual balanceo de distintas fórmulas, que se restituyera el otorgamiento a los funcionarios recaudadores de impuestos del porcentaje del 2 y medio por mil sobre el monto de lo recaudado, a fin de excitar el celo fiscal y aumentar así el monto de lo percibido por el Estado.

Se estima que ello implicaría una erogación de unos dos millones y medio de pesos, por lo cual puede afirmarse que, sin lugar a dudas, el Ministro fué a pedir que le salvaran un déficit de quince millones y salió con un déficit de diecisiete millones y medio, porque nadie puede pensar en serio en la eficacia de dicha medida.

Pensamos que de todo ello no hayan surgido soluciones satisfactorias para nadie, pues por la tarde se reunió la Comisión de Presupuesto. Levantó temprano su sesión, en la que se limitó a estudiar con toda parsimonia una decena de artículos de la Ley de Ejecución Presupuestal.

Si hubiera existido acuerdo político en la extraparlamentaria, la Comisión constitucional de la Asamblea habría considerado a todo galope el planillado del presupuesto.

La función continúa esta tarde.

El Instituto de Derecho Internacional

Propone postergar reuniones americanas

Se reunió el Instituto Uruguayo de Derecho Internacional, bajo la presidencia del Dr. Juan Andrés Ramírez, y con asistencia de los Sres. Ing. José Serrato, Dr. Juan José de Amézaga, Dr. Alberto Guani, Dr. Pedro Manini Ríos, Dr. Juan J. Carbajal Victorica, Dr. Eduardo Couture, Dr. Dardo Regules, Dr. Eduardo Jiménez de Aréchaga.

Se designaron miembros del Instituto a los Dres. Enrique C. Armand Ugón, Arturo Lerena Acevedo y Alfredo Pacheco.

Luego se consideró el temario y oportunidad de las reuniones del Consejo Interamericano de Jurisconsultos y Conferencia Interamericana, a realizarse en Buenos Aires y Caracas, durante el año en curso.

El Dr. Dardo Regules presentó una moción en los siguientes términos:

"El Instituto Uruguayo de Derecho Internacional, considerando las próximas reuniones del Consejo Interamericano de Jurisconsultos, y de la 10ª Conferencia Interamericana, que se realizarán durante el año en curso en Buenos Aires y Caracas respectivamente, y teniendo en cuenta: que las reuniones americanas deben cumplir dos condiciones esenciales: estudiar y enfrentar los problemas comunes de más urgente e inmediata solución con proyectos concretos, y desenvolver sus debates en la libre comunicación con la opinión pública del continente, resuelve:

Dirigirse al Consejo de la Organización de los Estados Americanos sugiriéndole la necesidad de postergar las dos reuniones proyectadas, y solicitar de los Institutos de Derecho Internacional del Continente una opinión sobre la presente ponencia de la Corporación".

Luego de una discusión en que tomaron parte todos los miembros asistentes, se votó por unanimidad la moción propuesta, dejándose constancia en acta de los fundamentos que fueron compartidos por todos los presentes.

LA VIDA SOCIAL

EL AGASAJO AL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE GOBIERNO

Ayer se realizó la boda Gianoli Freire Morasca



La reunión de hoy en lo del Embajador Dr. Enrique Buero y Sra.

Ceremonias con motivo de la coronación

Orden de las comitivas y elementos que las integran

El rey de Armas, duque de Norfolk, en una entrevista celebrada en Londres con representantes de la Prensa mundial, h adado a conocer en detalle los preparativos hechos hasta la fecha con motivo de la Coronación de la eRina Isabel II que tendrá lugar el día 2 de junio. A la Abadía de Westminster se dirigirán nueve comitivas, incluyendo las formadas por representantes de las Colonias y de la Commonwealth británica, que culminarán en la comitiva en que figurará la carroza llevando a la Reina acompañada del duque de Edimburgo.

Estas comitivas corresponderán a las siguientes dignidades:

1. El alcalde de la City de Londres y su esposa.
2. Varios miembros de la Familia Real.
3. Representantes de Estados extranjeros.
4. La reina de Tonga y los sultanes de Zanzibar, Johore, Selanger, Kalantan, Perek Brunei y Lehaj.
5. Los jefes de Gobierno de la Irlanda Septentrional, la Rodesia meridional, Ceilán, Pakistán, India, Sud Africa, Nueva Zelandia, Australia, Canadá y Gran Bretaña.
6. El Presidente de la Cámara de los Comunes.
7. Príncipes y princesas.
8. La reina madre y la princesa
9. A la cabeza de esta comitiva figurarán destacamentos de la Guardia Real, Tropas del Rey y Real Artillería Montada, seguidos de representantes de las Fuerzas Armadas, entre ellos, jefes de las fuerzas de la Commonwealth. A continuación desfilarán secciones de Albarderos, Remeros de la Reina, la Banda Montada de la Guardia Real, y dos divisiones de la Escolta Real, seguidas de otros varios jefes a caballo.

Seguidamente vendrá la Carroza Real, tirada por ocho caballos, llevando a la Reina. Su Majestad irá vestida con el manto tradicional de las ceremonias parlamen...

Brillantemente ha festejado su Centenario la Ciudad de T. y Tres

TREINTA Y TRES, 12 (ANI). — Toda la población se hizo presente en la plaza de las Américas, donde se le rindió homenaje al prócer. Las fuerzas del ejército se adhirieron al homenaje. La parte oratoria estuvo a cargo del estudiante José Luis Acosta. Posteriormente, en solemne acto se descubrió una placa ofrecida por el comi...

Las veredas en Sayago y Peñarol

LA UTE DISPUSO SU REPOSICION

Nuevas pensiones y prórrogas en la L. Antituberculosa

Pagos para hoy

Enseñanza - Consejo del Niño - Clases pasivas

Las elecciones en el O.S.E.

El Cardenal Mons. D. Crisanto Luque

Pasividades acumulaciones y P. Jurídicas

PAGO DE LAS CLASES PASIVAS DE LA INDUSTRIA Y COMERCIO

Iniciase mañana el correspondiente al presente mes

Cartelera de cines y teatros

CALIFICACION MORAL A CARGO DEL SECRETARIADO NACIONAL DE DEFENSA DE LA MORAL CRISTIANA

Funciones continuadas

SIGNIFICADO DE LAS CALIFICACIONES

Cartelera de Teatros

Cines por zonas

ZONA RIVERA

ARIZONA. 1.a Popeye super hombre; 2.a Alí Babá y los cuarenta ladrones (2A); 3.a Odio que fué amor (2B). — SAVOY PALACE. 1.a Noches de miedo; 2.a Las modelos (Rte); 3.a Los desalmados (1B). — RIVERA. 1.a Cómicas; 2.a El padre es abuelo (2A); 3.a La isla del tesoro (1A). — STAR PALACE. 1.a

ZONAS: PANDO, LA PAZ Y SANTA LUCIA

ASTRO. De 19 a 24: Recién casados, no molestar (2B) y Cleopatra (3). — ARTIGAS. A las 19.30 y 22 y 40: Qué rico el mambo (2C). A las 20.55: Cautivas del destino (3). — PALACE. 1.a Tarzán al rescate (2B); 2.a Tarzán el temerario (1B).

Temporada del Centro Cultural

Hoy debutará Alfredo Alaria

Concierto radial de la Ossodre

Revista Infantil

Función conjunta de Cine Club y C. Universitario

EL AMOR A LA TIERRA EN UN PROGRAMA INGLES DE RADIO

A las siete menos cuarto de la tarde de todos y cada uno de los días laborables, unos doce millones de personas en la Gran Bretaña conectan su aparato de radio para escuchar, en el llamado Light Programme de la B.B.C., las últimas incidencias en la vida de "Los Archers". Los Archers son una familia de cepa campesina, y el programa va registrando el cotidiano fluir de su existencia. Es decir, tal parece. Porque, e rigor, cuantos encarnan los miembros de la supuesta familia son actores profesionales; pero actores que ofrecen la representación más realista, más verdad, del vivir del campo que jamás se haya asomado al escenario o haya transmitido la radio.

Según la historia, el granjero mismo, Dan Archer, y su esposa comenzaron a llevar en arrendamiento su finca en 1920. Su hijo mayor, Jack, salió de la escuela a los 14 años, y tras haber sido soldado durante la guerra se casó con Peggy, una muchacha londinense que no sabe nada acerca del campo. La pareja posee una pequeña parcela cerca de la granja familiar. Philip, el segundo de los hijos, creció en tiempos menos catastróficos para la labranza, y en consecuencia pudo cursar una mejor educación, entre la que se incluye haber estudiado un par de años en un instituto agronómico. Philip, soltero aún, vive en la casa paterna y quisiera obtener un puesto como auxiliar de gerencia de otra granja. La hija, Christine, está empleada en una institución dedicada a inspeccionar y analizar la calidad de la leche, y recorre el distrito recogiendo muestras a analizar.

Al margen de la familia de los Archers figuran y actúan también los restantes personajes típicos de una comunidad rural: el señor hacendado del lugar y su esposa, otro granjero amigo, un guarda de coto de caza, y la hija de un industrial que ha comprado una finca de 120 hectáreas.

Humanísima ficción. — No hay nada irreal acerca de este programa. Los campesinos no se tornan nunca en payasos que sean el "hazme-reir" con que pueda regodearse un auditorio urbano, creyéndose muy superior. El hacendado es un hombre decente, que profesa un sentir de deberes sociales. Incluso el guardabosque no es precisamente una especie de policía privado que se circunscriba a evitar que los demás vecinos toquen a los faisanes que él guarda, sino que se trata de un hombre realmente interesado en su empleo, y rebosante de conocimiento práctico acerca de los hábitos e instintos de aves y alimañas.

La historia de todas estas gentes es la eterna historia humana de ambiciones y deseos, éxitos y desalientos. Se enamoran, caen enfermos, tienen rachas de buena y de mala suerte; se esfuerzan por hacer dinero, por ampliar sus empresas, por encontrar un medio de vida más feliz. Pero no por ello ha de pensarse que tales temas sean trillados y aburridos; al fin y al cabo, en torno a esos temas, se ha tejido gran parte de la mejor literatura del mundo. Los doce millones de asiduos oyentes del relato dramático representan prueba evidente de que este, a medida que evoluciona en un nuevo episodio cada día, está lejos de ser tedioso. En definitiva, lo que la gente escucha es vida misma, y la mitad de la extraordinaria atracción que ejerce deriva de que se trata de gentes como nosotros y a las que suceden las mismas cosas que pudieran sucedernos.

Pero la otra mitad de la atracción, o al menos una gran parte de ésta, se funda en el hecho de que se escucha hablar y vivir a gente del campo, y en Gran Bretaña cada tercer personas es un campesino en el fondo de su corazón. Entre los millones de habitantes que hormiguean en las ciudades populosas está latente inmensa nostalgia por el campo. A lo largo de toda la historia británica son incontables los que tras de haber amasado un capital en las ciudades se retiran al campo para gastarlo allí. Así pues, uno de los inesperados resultados de este programa aunque se ofrece primordialmente para diversión y como programa "ligero", es el de tender, para millones de sus oyentes, un puente ideal de la ciudad al campo.

Porque el cuadro que pinta es verdadero, el habitante urbano ve en el campesino un hombre digno de respeto, experto en lo suyo, ajustado a un patrón de vida que muchos de los moradores de la ciudad se sentirían felices de poder adoptar para sí. De este modo "Los Archers" han llevado a cabo una maravillosa vinculación de movilización afectiva hacia la tierra y hacia quienes la habitan; y en tal sentido nunca se había hecho nada comparable.

El director del programa, Godfrey, Vaseley, ha desplegado sumo cuidado en procurar una presentación rigurosamente fiel de los hechos. Baseley se mantiene en constante contacto con la Unión Nacional de Laboradores, con el Ministerio de Agricultura y con las diversas organizaciones agrarias, a fin de obtener información precisa acerca de asuntos de tipo práctico, tales como precio de ganados, tratamiento de epizotias, no vedades en la investigación agronómica, etc., etc. De hecho, son varias las nuevas ideas en punto a cultivos que se han propagado a través de este programa; pero la labor de divulgación se realiza de modo incidental y sin estorbar al carácter ameno del programa mismo. Con todo, la divulgación es tan afectiva y auténtica, que son millares los granjeros que escuchan diariamente a "Los Archers", con un interés de gentes versadas en lo que oyen.

Exito de actualidad. — En una famosa ocasión, "Los Archers" incluso batieron al Boletín de Noticias al dar cuenta de haberse declarado una epidemia que afectaba al averío, instruyendo además acerca de cómo cabía reconocer y tratar la enfermedad.

La granja de los Arcers —Brookfield— es imaginaria, pero todo lo concerniente a ella se presenta cuidadosamente como realidad viva. Y, en efecto, toda la contabilidad a ella referente, cosechas, reservas en existencia, resultados económicos, etc,., son traslado de datos precisos de otra finca de verdad, y de cabida semejante.

Lo cual viene a probar una vez más que la verdad, por sí misma, sin adobos de barniz, es el argumento más poderoso y elocuente en pro de fomentar la solidaridad social.

"Los amigos del ballet"

Mañana sábado, a las 18 horas, se realizará en el Ateneo de Montevideo (Plaza Cagancha), la segunda sesión organizadora de esta Asociación.

Se ruega la puntual asistencia de todos los socios fundadores, pues en...

Escuela de danza del Sodre

Actuará en Treinta y Tres la C. Nacional

EL PROXIMO DOMINGO

AVISOS BREVES

ENSEÑANZA — VARIOS — SERVICIO PEDIDO Y OFRECIDO — HOGAR — OBJETOS EXTRAVIADOS

El 10 de abril se iniciará la VII temporada

Con un homenaje a Florencio Sánchez, la Comisión de Teatros Municipales iniciará su séptima temporada oficial en nuestro primer coliseo a mediados del mes entrante, reponiendo "Barranca abajo".

La puesta en escena de esta obra estará a cargo de Orestes Caviglia y la escenografía ha sido confiada a José Echave.

El anuncio de la reposición de "Barranca abajo" ha despertado gran interés en nuestro medio, ya que hace muchos años que esta obra no se representa, habiendo la Comedia Nacional llevado hasta le fecha a escena las obras de Florencio "En familia" —uno de los buenos éxitos de la Comedia Nacional—, "Canillita", "Mano Santa", "Cédulas de San Juan", y "La Tigra", estas dos últimas interpretadas por la Escuela Municipal de Arte Dramático.

Farmacias abiertas hasta el sábado próximo

Ciudad Vieja y Centro. —

REY, 84658, 25 de Mayo 387 y 1º de Mayo; VIRTUS, 89581, Rincón 740 y Ciudadela.

Avda. 18 de Julio y adyacentes. —

MASSARO, 84410, Río Branco 1386 y Colonia; GARATE, 85624, Ejido 1401 y Colonia; PALUMBO, 43356, Avda. 18 Julio 1749 y Gaboto; INTERNACIONAL, 44685, Avda. 18 Julio 2050 y Municipio

Al Sur de Avda. 18 de Julio. —

ROUX 86215, Soriano 1101 y Paraguay; DEL ESTE, 47204, Constituyente 1527 y Vázquez; BLANES, 402397, Blanes 1250 y Guaná; CARRERAS, 44823, Canelones 2198 y J. Paullier; RAMBLA SUR, 48122, Maldonado 1465.

Av. Uruguay y adyacentes. —

CALVEIRA, 86507, Río Negro 1550 y Paysandú; YORK, 47735, C. Largo 1600 y Minas; MOYA, 42586, Av. Uruguay 1877 y Sierra.

Gral. Flores y adyacentes. —

ROVETA, 24764, Gral. Flores 2841 y Ceibal; MILLAN, 27373, Gral. Flores 4158 e Industria; ITUZAINGO, 51425, Besares 3602 y Estapé;

Comercial y Villa Muñoz. —

SAN PEDRO, Miguelete 1913 y Justicia; BUEN PASTOR, 45181, Defensa 1799 y Galicia; DEL AGUILA, 25643, Guaviyú 2400 y Blandengues; PAEZ, 26978, Rivadavia 2200 y Garibaldi.

Rivera, y adyacentes. —

MUTUALISTA, 49644, Rivera 2031 y A. Grande; BRITO DEL PINO, 411864, Rivera 2649 y B. del Pino; SANTA ROSA, 417105, F. Rodríguez 3125 y 2 de Mayo; RILO AGUIAR, Avda. Larrañaga 1752 y Com. Coe; REX, 413333, Rivera 3648 y Bustamante.

Avda. 8 de Octubre y adyacentes. —

CONSTITUCION, 48383, P. Berro 2551 y Gral. Urquiza; YALTA, Monte Caseros 2850 y L. Piriz; CLINICA, 49350, Avda. Italia 2803 y Garibaldi; LARRAÑAGA, 51295, Avda. Larrañaga 3149 y F. Rodrigo; SAN ANTONIO, 51575, Avda. 8 Octubre 3407 y Propios; ARTIGAS, Anzani 2049 y Barroso; AMERICA, 51063, Avda. 8 de Octubre 3884 y L. Forteza.

Bulv. Artigas y adyacentes. —

MARESCA, 410742, Gral. Baldomir 1151 y B. del Pino.

Avda. San Martín, Millán, y adyacentes. —

CENTENARIO, 23691, San Martín 2755 y Burgues; ATAHUALPA, 222692 Millán 3685 y Reyes; BRASIL, Atahona 3601.

Agraciada y Adyacentes. —

YATAY, 28507, Yatay 1443 y M. Sosa; AGRACIADA, 25530, Agraciada 2802 y Tapes; MASTIL, 224433, Av. Agraciada 3879 y A. Salvo; GARZON, Gral. Garzón 377 y Gral. Hornos; PARIS, 224900, Uruguayana 3367 y Larrobla.

Pocitos y Punta Carreta. —

GARCIA DONATI, 415157, Guipúzcoa, 420 y S. García; CACERES, 411941, Juan B. Blanco 928 y Avda. Brasil; FEHLIN, 416234, Buxareo 1192 y 26 de Marzo.

Sayago. —

SAYAGO, 223089, P. Boggiani 4940 y 28 de Febrero.

Peñarol. —

VIRTUS, 223028, Cnel. Raiz 1607.

Colón. —

RIPOLL, 220072, Av. Garzón 1951 y Lezica.

Carlos María Ramírez. —

DE LEON, 225037, C. M. Ramírez 160 y C. de la Vega; AUROSANT, 226177, S. Martínez 4719 y Yapeyú.

Cerro. —

FRANCO BELGA, 221161, Grecia 4090 y Burdeos; CENTRAL, 221140, Grecia 2551 y Viacaba.

Cno. Maldonado. —

CONSTITUCION SUR, Cno. Maldonado 5508 y Cellar.

Melilla. —

YAMANDU, 52469, Santander 1902 y Av. Italia; LANG, 53858, Almería 4600 y Yacó.

Punta Gorda. —

ORINOCO SUC., Grito de Gloria, 1399.

Carrasco. —

VIRTUS, 501249, Arocena 1554 y Sáez.

SERVICIO NOCTURNO

Zona Centro. —

CASA DE GALICIA, 48428, Avda 18 de Julio No. 1463. De lunes a viernes de 23 a 1 hs. Sábados de 22 a 1 horas. — BEISSO 8.03.68. - Avda. 18 de Julio No. 841. De lunes a viernes de 23 a 8 hs. Sábados de 22 a 2 horas y Domingos. — ROMANA, 83974 San José 841 y ... nes de 23 a 2. Sábados y domingos de 22 a 2. — MAYO 86650, Andes Andes — METRO, 85375, Avda 18 de Julio Nº 1322. De lunes a vier... Nº 1397 y Colonia. — VIRTUS 96662, Avda 18 de Julio Nº 1325 De lunes a viernes de 23 a 1 Sábados y domingos de 22 a 1.

Zona "Cordón" —

SAN ROQUE, 42843 Avda. 18 de Julio 1555. De lunes a viernes de 23 a 1. Sábados y domingos de 22 a 1. — PALUMBO, 43356, Avda. 18 de Julio y Gaboto. De lunes a viernes de 23 a 1. Sábados y domingos de 22 a 1. — TUNDISI, 48125, Av. 18 de Julio 1847 y Acevedo. De lunes a viernes de 23 a 1. Sábados y domingos de 22 a 1.

Zona "Pocitos" —

SAN FERNANDO, 415040, Avda. Brasil 2703 y Cnel. Alegre. De lunes a viernes de 23 a 2. Sábados y domingos de 22 a 2. — MORATO, 412233, Avda. Brasil 2852. De lunes a viernes de 23 a 1. Sábados y domingos de 22 a 1.

Zona "Goes" —

LISTER, 23740, Avda. Gral. Flores 2450 y Aramburú. De lunes a viernes de 23 a 1. Sábados y domingos de 22 a 1.

Zona "Unión" —

SAN ANTONIO, 51575, Avda. 8 de Octubre 3407 y Propios. De lunes a viernes de 23 a 1. Sábados y domingos de 22 a 1.

S. Prokoficoff, músico soviético

El día 9 de marzo, completamente perdida entre la abrumadora cantidada de telegramas sobre la muerte de Stalin, hay una noticia que ha pasado casi desapercibida, y que nos ha tocado en lo más hondo de nuestra sensibilidad. Sergio Prokofiev, uno de los músicos de más rica personalidad de nuestro tiempo, ha fallecido a los 61 años de edad.

Sergio Prokofiev nació el 23 de abril de 1891 en un pueblo cerca de Stalingrado. Muy niño aún, fué iniciado por su madre en el arte musical, donde rápidamente puso de manifiesto interés y dedicación en el estudio del piano, despertando en él prematuramente sus facultades creadoras. Ya a los seis años había escrito pequeñas obras que tocaba a cuatro manos con su madre, y, a los diez, se representaban en casa de unos parientes, su ópera "El Gigante" bajo su dirección. Años más tarde ingresó en el Conservatorio de San Petersburgo, completando sus estudios con maestros como Liadow y Rimsky-Korsakov, y produciendo ya algunas obras perdurables que estrenó en diversas ciudades de su país, para, en 1918, a raíz de la situación política, abandonar a Rusia, rumbo a Japón y Estados Unidos, en una ausencia que se prolongó por varios años.

Desde muy joven se había destacado como pianista brillante, y compositor de sorprendentes cualidades. Así tuvo ocasión de realizar extensas giras por Europa y América. En Nueva York, tuvo algunas dificultades, pero luego obtuvo éxito rápido y concluyente como creador e intérprete. Residió también algunos años en París, donde colaboró con Diaghilev en su ballet "El paso de Acero", y en 1932, realizó una visita a su país natal, después de prolongada ausencia, visita que repitió al año siguiente, para ya establecerse definitivamente en Rusia, cuando su prestigio en el extranjero aumentaba cada vez más.

Siempre nos llamo la atención que un compositor de su talla, viendo culminar brillantemente su carrera, volviera a su país donde —él lo sabía— las limitaciones de un régimen le serían impuestas, viendo por lo mismo menguada su libertad de expresión. Sin embargo —una prueba más de su talento— se supo amoldar (aunque no siempre, pues fué llamado al orden por los críticos oficiales) a las condiciones impuestas y producir lo más valioso de su arte musical. Ha compuesto gran cantidad de obras para diversos instrumentos solistas, para orquesta y coros, sobresaliendo siempre su gran vena lírica, amplia, rica y depurada —algo bufona— y su rítmica acerada y avasallante. Profundo conocedor del piano, compuso conciertas, sonatas y pequeñas obras para este instrumento, donde pone de manifiesto su talento excepcional para explotar las posibilidades pianísticas, unido a su brillante ingenio, irónico y de gran factura musical. En su abunuante producción posee asimismo numerosos conciertos para violín y piano, sonatas, óperas, cantatas, obras para niños, etc.

Es lástima que muy poco es lo que se sabe de su última producción. Las cantatas para las películas de Einsenstein "Alejandro Nevsky" e "Iván el Terrible", así como la última sinfonía que conocemos, nos dan la pauta del dominio orquestal vigeroso, sabio, deslumbrante, rico en colorido tonal y originalidad, de un ligero sabor arcaico, logrado por Prokofiev. Sería de desear que la "cortina de hierro" dejara salir su producción más reciente y madura para poder así conocer y gozar lo más valioso del genial músico lamentablemente desaparecido.

M. L. A.

PUBLICACIONES DE UNESCO

EL CINE COMO ACTIVIDAD COMERCIAL Y CULTURAL

PARIS, Marzo de 1953. — El libro "La industria cinematográfica en seis países de Europa", presenta los problemas de producción y distribución de películas en Suecia, Dinamarca y Noruega, Italia, Francia y el Reino Unido, donde la inestabilidad económica parece ser el rasgo característico. Sin embargo, existen diferencias entre las formas de organización adoptadas por la industria cinematográfica de todos ellos y elc rédito, las salas de proyección y el costo de las películas de corto y largo metraje.

Dejando de lado estos datos, que constan en numerosos cuadros estadísticos, la nueva publicación editada por la Unesco presenta algunos ejemplos característicos sobre el concepto del cinematógrafo en los Países Escandinavos. Según los expertos, Dinamarca y Noruega han considerado el cine como un valor de tipo comercial y cultural, al propio tiempo, como actividad que debe ser protegida y alentada por todos los medios posibles. Otro concepto interesante es que el propietario de una sala de proyección, considera su cometido, como un verdadero servicio público con sus responsabilidades consiguientes. Esta idea y su aplicación práctica han dado a Dinamarca el respeto de los productores, técnicos y de la opinión del mundo entero.

Los documentos que sirven de base a este estudio han sido recopilados por la Unesco y por el Centro Cinematográfico de Londres, organismo este último que se ha encargado de su análisis y comentario. Al presentar ejemplos como el de Dinamarca, cuya industria cinematográfica vive tan solo gracias al mercado interior, y los de Suecia, Francia, Gran Bretaña e Italia, cuyas producciones alcanzan incluso los países extranjeros, esta monografía nos pone al corriente de hechos y circunstancias, que nos permiten una visión mucho más realista de lo que es y puede ser el cine.

La Unesco lo ha publicado precisamente para responder a los preceptos de su Carta Constitucional y dar a comprender la importancia que tienen los grandes medios de difusión de las ideas, por medio de la palabra y de la imagen.

Honroso para la Comedia Nacional

Con motivo de la representación de "Fuenteovejuna" de Lope de Vega en el "Atlántida Country Club", programada por la Comisión Nacional de Turismo, la Gerencia General de los Teatros Municipales de Montevideo ha recibido de la Liga de Fomento de Atlántida, la nota que incertamos a continuación:

"Balneario Atlántida, marzo 6 de 1953. — Señor Gerente General de la Comisin de Teatros Municipales, D. Angel Curotto. Presente.

De nuestra mayor consideración: Finalizada ya la serie de fiestas culturales y artísticas organizadas en el Atlántida Country Club por esta Liga de Fomento durante la presente temporada de verano, nos es particularmento grato dirigirnos a usted agradeciéndole la valiosísima colaboración que nos fuera prestada por ese importante Organismo Oficial. Es de nuestro interés asimismo dejar constancia, de la inmejorable impresión causada tanto por la actuación de la Banda Municipal de Montevideo cuanto de la Comedia Nacional y la Escuela Municipal de Arte Dramático, cuya representación de "Fuenteovejuna" fuera tan justicieramente elogiada. Con nuestro agradecimiento también por el envío de la documentación relacionada cno la actuación de la Comedia Nacional en el Country Club, y nuestras felicitaciones por la excelente organización que ese organismo pusiera de manifiesto, reciba usted nuestros más atentos saludos. — (Fdo): *Dr. Aurelio Pastori*, presidente; *Miguel Viña Minetto*, secretario general".

EL COMENTARIO

Prudentemente tratan las autoridades de normalizar el comercio de carnes

Parecen en vías de prudente arreglo las diferencias que se habían planteado entre los intereses de la industria frigorífica privada y las autoridades nacionales que manejan la comercialización de las carnes.

Era ya tiempo de que, limadas las asperezas, se llegara a normalizar el ambiente del mercado nacional de haciendas, donde la usencia, que ya se hacía larga, de los tres frigoríficos privados como actuantes en la demanda, venía complicando los negocios, acarreándose así serios perjuicios a la ganadería nacional, al fin y al cabo, siempre pagana de todos los inconvenientes, que por variado motivo, se hacen presentes, con harta frecuencia, en nuestro primer centro de transacciones de animales en pie.

Como lo hemos dicho y repetido muchas veces en el correr del tiempo, desde esta columna de comentarios, lo mejor que puede ocurrir, para los intereses generales de los distintos sectores que actúan en la comercialización e industrialización de las carnes, rubro al que no debemos restar importancia como gestor de importantes divisas de moneda extranjera; lo mejor que puede ocurrir, decíamos, es que se llegue a una buena coordinación de todos esos intereses en juego y que, por razones, a veces, no tan importantes como pareciera en primer momento, o a simple vista, no se cuente con la demanda amplia de animales de toda categoría: de los bien preparados como para atender los servicios de la exportación para el eRino Unido; de los de preparación menos sazonada y con menor gordura, como para contemplar las exigencias de los llamados mercados continentales; las carnes del tipo de manufactura y las de conserva.

Por eso creemos que se debe proceder con prudencia para que las fábricas del frío puedan desarollar su acción sin que se sientan lesionadas por disposiciones que, en ocasiones, pueden no justificarse.

Muchas veces hemos criticado decretos que han merecido, también censura de los expertos vinculados al mercado de animales en pie o de las carnes faenadas.

Por eso consideramos acertada la gestión que está realizando el Consejo Nacional de Gobierno para tratar que se reintegren a la actividad los frigoríficos particulares.

La ganadería, principal estructura de la vida económica del país y la colocación de los saldos exportables, hacen necesario solucionar, prudentemente, volvemos a decirlo, los complicados problemas que se van planteando en ese ambiente nacional de industria y comercio.

No debemos olvidar que se está desorientando a los productores que esperan la mejor colocación de sus animales de faena de una justa competencia. En la actividad, el atraso de las liquidaciones del Frigorífico Nacional —problema serio que debería mover a las autoridades— y la ausencia de demanda del Swift, del Artigas y del Anglo, parecen combinar para llevar desaliento a los centros productores.

Y estas dos fallas graves, deben ser tratadas con tino y acierto, para normalizar el desenvolvimiento ágil de industrias de gran interés para el país.

Mercados a término de materias primas

LANA (Nueva York) GRASIENTA

	Anterior	Mzo. 12
Disponible	143.5N	144. N
Octubre	142.1C	143.1C
Diciembre	140.7C	141.5H
Marzo'53	143.5C	143.5C
Mayo'53	144.8H	145.5H
Julio'53	144. C	144.6H

PEINADA

	Anterior	Mzo. 12
Disponible	195. N	196. N
Octubre	191.5C	192.3C
Diciembre	189.3H	190.4H
Marzo'53	195.5C	195.5C
Mayo'53	195.3H	195.5H
Julio'53	193.5H	194.4H

Producción de lino en Estados Unidos

Se informó desde Washington que el Departamento de Agricultura anunció que la producción mundial de semilla de lino en 1952 se estima en 134.6 millones de bushels (cada bushel 25.4 kilogramos). Indicó que "será ésta la mayor producción desde 1949, cuando alcanzó a un total de 141.2 millones de bushels. La nueva estimación, la segunda para la cosecha de 1952, representa un aumento de 9 por ciento con respecto a la de 1951, pero es sólo ligeramente mayor que la cosecha de 1950. Añadió que "la producción en América del Norte comprende el 34 por ciento de la cosecha mundial, totalizando 45.9 millones de bushels. En Europa, donde la producción de varios países fué afectada por la sequía, se estima que la producción sóloalcanzará a [illegible]8 millones de bushels, lo que representa una disminución de 4 por ciento con respecto a 1951. Se informa que sólo en Italia y Holanda se ha logrado un ligero aumento en la cosecha. En cuanto a la Unión Soviética se cree que ha aumentado la producción con respecto a la del año anterior, alcanzando los niveles de preguerra".

Es una época oportuna para las balneaciones

SE EVITARA LA APARICION DEL PIOJO

Actualidad rural

Los productos de granja en el Mercado Agrícola

PRECIOS DE AYER

Centro de Viticultores del Uruguay

La viticultura nacional, atraviesa hoy, la crisis más aguda que registra su historia. En pleno período de vendimia, no se ha comercializado el 50% de la producción. La uva no espera y a breve plazo, desaparecerá de la planta, sinó se industrializa.

Frente a la gravedad de este problema, el CENTRO DE VITICULTORES DEL URUGUAY, prestigia y defiende como medida transitoria, la absorción por parte del ANCAP de toda la uva que no se comercialice en bodega, a fin de garantir el precio mínimo fijado por el Estado.

COMO MEDIDA PERMANENTE, capaz de ESTABILIZAR la viticultura, la sanción de la ley que crea la DIRECCION GENERAL DE VITICULTURA.

Protesta enérgicamente, ante los Poderes Públicos, frente a ccalquier proyecto de ley, que grave con impuestos, en tan difíciles momentos, a la viticultura nacional.

Invita, a todos los viticultores del país a concurrir a la GRAN ASAMBLEA, QUE SE REALIZARA, el próximo LUNES 16 DE MARZO A LA HORA 17 y 30, en la explanada del Palacio Legislativo, a fin de defender públicamente estos tres postulados.

Ningún viticultor debe faltar a esta cita.

DIONICIO U. PERUGORRIA
Presidente

HENRY ROSSI PASSINA
Secretario

De H. FARKAR

Trabajos de investigaciones en la industria lanera

De HILARY PHILLIPS

LA GRANJA REAL DE WINDSOR

Precios firmes en la tablada de porcinos

Los precios promedios por kilo para cremas manteca y los quesos

Próxima exposición de ganado holando

Ambiente favorable para los negocios sigue acusando nuestro mercado lanero

EN PIELES LANARES, LA DEMANDA ACTUA EN FORMA ACTIVA

CON UNA OFERTA DE MUCHA IMPORTANCIA SE OPERO AYER EN EL MERCADO DE HACIENDA

Nuevamente el F. Nacional fué el principal comprador

Las operaciones en el Mercado Nacional de Haciendas continuaron realizándose ayer con una oferta de mucha importancia, ya que se comercializaron 3.335 bovinos y 4.248 ovinas.

Los negocios se llevaron a cabo con plaza corriente y todos los competidores que operan en estos momentos tienen interés en adquisiciones, pero es el Frigorífico Nacional quien lleva la casi totalidad de la entrada, tanto en vacunos como en lanares.

Intervinieron en las transacciones del día los frigoríficos Nacional, Castro y Cía., Ottonello Hnos. S. A., La Unidad, y también los compradores del Interior.

Se vendieron en total para los diferentes destinos 2.153 novillos, 849 vacas, 283 terneros, 12 bueyes 38 toros, 1.042 corderos y 3.029 capones.

Arribaron a Tablada 135 vagones sencillos con 2.097 reses y 27 por arreo y camiones 428 vacunos. Para hoy hay anunciados 39 vagones de bovinos y 6 de ovinos.

El Frigorífico Nacional compró 1.992 novillos de buena clase y gordura a tipificar, 21 de manufactura entre 160 y 190 mls., 771 vacas gordas de abasto desde 240 a 252 mls., 74 de manufactura y conserva entre 125 y 170 mls., 85 terneros de abasto a 270 y 275 mls. 115 de manufactura y conserva entre 125 y 170 mls., 85 terneros de abasto a 270 y 275 mls., 115 de manufactura y conserva entre 125 y 20 mls., 12 bueyes de manufactura y conserva entre 145 y 180 mls., 14 toros de manufactura a 165 msl., 1.039 corderos y 2.906 capones a rendimiento.

Zafras laneras 1951-52 - 1952-53

Desde el 1o. de octubre de 1952 al 28 del pasado mes de febrero, han sido vendidos y declarados ante el Contralor de Exportaciones e Importaciones los fardos de lana que se detallan a continuación:

Zafra 1951/52, (esde el 1o. de octubre de 1952 al 28 de febrero de 1953): 42.969 fardos.

Zafra 1952/53 (desde el 1o. de octubre de 1952 al 28 de febrero de 1953): 76.589 fardos.

En cuanto a las declaraciones juradas de tops de lana, el detalle es el siguiente:

Zafra 1952/53 (desde el 1o. de octubre de 1952 al 28 de febrero de 1953): 32.318 fardos.

En lo que se refiere la entrada de lana a plaza, desde el 1o. de octubre de 1952 al 5 del corriente mes de marzo fué de 49.279.982 kilos. En igual período de la zafra anterior, la entrada sumó kilos 28.038.097.

De Tacuarembó: De Juan Clariget: 40 novilloss prom. 519 kgs., Castro y Cía.

De Ramón Gambeta e hijos: 42 novillos prom. 474 kgs., Nacional.

De Tejería y Aispun: 44 novillos prom. 432 kgs., Nacional.

De Raúl Baartaburo: 6 vacas prom. 378 kgs., a 250 mls., 33 idem. prom. 378 kgs., a 245 mls., Nac.

De Clariget y Capdeville: 40 novillos prom. 250 kgs., Castro y Cía.

De Gugo Barboza: 55 terneros prom. 105 kgs., a 190 mls. 40 idem. prom. 105 kgs., a 125 mls., Nac.

Divergen las opiniones en EE. UU. sobre el futuro de los precios de cereales

La glándula tiroides y sus efectos en la lana

Las transacciones en la Bolsa de Comercio llegaron a 488.450 pesos

BOLSA

1ª Rueda

DEUDAS NACIONALES
Interna Conversión 1937
Serie C - Cupón Junio
26.000 p. mañ. 85.50
Obras Públicas 1912
16.000 p. mañ. 85.50
DEUDAS MUNICIPALES
Int. de Conv. C. de Montevideo
Serie C - Cupón Abril
7.000 p. mañ. 83.—
Emp. C. de Montevideo
12.500 p. mañ. 80.80
Títulos Hipotecarios
Serie A - Cupón Abril
9.000 p. mañ. 85.60
Serie B - Cupón Mayo
167.775 p. mañ. 85.—
Serie C - Cupón Junio
1.000 p. mañ. 85.—
Sociedades Anónimas (Acciones)
Banco Comercial
30 p. mañ. 270.—
Banco de Cobranzas
15 p. mañ. 129.50
Fco. Modelo
71 p. mañ. 163.—
Fca. N. de Papel
20 p. mañ. 128.—
Pamer
44 p. mañ. 101.—
Ipusa
10 p. mañ. 102.50
Cristalerías del Uruguay
15 p. mañ. 104.—

2ª Rueda

DEUDAS NACIONALES
Obras H. del Río Negro
Cupón Junio
12.000 p. mañ. 85.90
DEUDAS MUNICIPALES
Cupón Abril
Saneamiento 1937
7.000 p. mañ. 81.80
Títulos Hipotecarios
Serie A - Cupón Abril
33.750 p. mañ. 85.60
10.000 p. mañ. 85.50
Serie B - Cupón Mayo
120.225 p. mañ. 85.—
Serie C - Cupón Junio
21.000 p. mañ. 84.90
Sociedades Anónimas (Acciones)
Banco Popular
10 p. mañ. 130.—
Fca. U. de Neumáticos
60 p. mañ. 180.—
Fco. Modelo
36 p. mañ. 163.—
Cristalerías del Uruguay
13 p. mañ. 104.—
Fca. U. de Alparg. (ord.)
83 p. mañ. 222.—
Campomar y Soulas

CIERRE OFICIAL

DENOMINACION	Compr.	Vendr.
DEUDAS EXTERNAS		
Deuda Consolidada del Urug.	76.80	s/v.
Emp. de Conversión 1905	90.—	91.—
DEUDAS INTERNAS		
D. I. Conversión 1937 Serie A	86.10	86.60
D. I. Conversión 1937 Serie B	86.10	s/v.
D. I. Conversión 1937 Serie C	85.50	s/v.
D. Interna de 1943	85.50	s/v.
D. Interna de 1944	85.80	s/v.
D. Obras Hidroel. Río Negro	s/op.	85.90
D. Obras Públicas de 1942	s/c.	85.60
D. Obras Públicas de 1944	85.50	s/v.
Consolidación 1950	s/c.	85.20
BANCO HIPOTECARIO		
Tít. Hipotecarios Serie A	85.40	85.60
Tít. Hipotecarios Serie B	84.90	85.—
Tít. Hipotecarios Serie C	84.90	85.—
DEUDAS MUNICIPALES		
Int. Conv. C. Mont. Serie C	s/op.	83.—
Bs. Expr. Ciudad Mont. 1937	s/c.	80.70
Bs. Pavimentación 1937	82.80	s/v.
Bs. Saneamiento 1937	s/op.	81.80
ACCIONES		
Banco Comercial	s/op.	270.—
Banco de Cobranzas, L. y Ant.	129.—	s/v.
Banco de Crédito	152.—	153.—
Banco de Montevideo	100.—	103.—
Banco Popular del Uruguay	s/op.	130.—
Campomar & Soulas	158.—	s/v.
Cía. In. y de Prod. Agrícola	s/c.	98.—
Cía. Nacional de Cementos	99.—	100.—
Cía. Salus	s/c.	199.—
Cía. U. de Nav. y Tr. Aér.	s/c.	70.—
Cristalerías del Uruguay	s/op.	104.—
Fca. N. de Papel	s/c.	128.—
Fca. U. Alpargatas (ord.)	222.—	s/v.
Fca. U. Alpargatas (pref.)	s/c.	98.—
Fca. U. de Cristales y Anexos	s/c.	101.—
Fca. Uruguaya Neumáticos	179.50	180.50
Fcas. Nacionales de Cerveza	362.—	365.—
Fabril Uruguaya (Ord.)	90.—	s/v.
Ferrosmalt	s/c.	89.50
Frigorífico Modelo	163.—	s/v.
Haras Casupá	s/c.	50.—
Industria Papelera Uruguaya	102.50	103.—
Mayo (ord.)	76.50	s/v.
Oyama	109.50	112.—
Pamer	s/op.	101.—
Pesce & Simeone	s/c.	80.—
R. A. U. S. A.	111.—	s/v.
Vidplan	s/c.	33.—
Colombino Hnos.	s/c.	98.—
E. G. A. M.	99.—	s/v.
Frig. Uruguayo	s/c.	137.—
I. L. D. U.	137.—	s/v.
OBLIGACIONES		
F. U. N. S. A.	108.—	s/v.
PAMER	103.—	s/v.

$ 500 c/u. — 2 p. mañ. 157.— — 7 p. mañ. 158.—
Tít. Hip. .. " 362.750 — Dds. Mls. .. " 26.500 — Acciones ... " 45.200
MONTO OPERADO — Dds. Nls. .. $ 54.000 — Total V/n. $ 488.450

ASI VA LA BOLSA — Ayer se operó con plaza sostenida

ACCIONES	Cotizaciones Mayor	Cotizaciones Menor	Cotizaciones Ultima	Fecha	Monto Operado	Monto Acumulado	Monto Circulante	Ultimo Dividendo	Fecha Pago
Banco Comercial	280.—	270.—	270.—	12/3/53	3.000	85.600	9.000.000	12 %	Setbr.
Camp. y Soulas	160.—	150.—	158.—	12/3/53	4.500	29.000	15.000.000	12 %	Julio
Cía. de Fósforos	160.—	155.—	160.—	12/3/53	—	2.400	2.530.000	11 %	Marzo
Cristalerías	113.—	102.—	104.—	12/3/53	2.800	135.400	4.365.120	10 %	Octbre.
Fca. N. de Papel	129.—	125.—	128.—	12/3/53	2.000	71.500	10.000.000	6+4A	Dicbr.
F. Alpargatas (ord.)	230.—	175.—	222.—	12/3/53	8.300	153.200	13.500.000	20 %	Junio
F. U. Neumáticos	181.—	176.80	180.50	12/3/53	6.000	330.700	19.723.000	18 %	Junio
Fcas. N. de Cerveza	385.—	350.—	365.—	12/3/53		209.500	24.111.200	15+10A	Junio
Frig. Modelo	165.—	159.—	163.—	12/3/53	10.700	212.400	9.517.800	14%	Junio

Actualidades económicas

El Gobierno de Chile informa que la industria del Salitre de ese país solicitará del Banco de Exportación e Importación de los Estados Unidos un empréstito de 35 millones de dólares, para adquirir nuevo equipo que servirá para reducir el costo de producción.

Calificados viajeros llegan en el "Del Sud"

En su última sesión el Tribunal de Cuentas despachó numerosos asuntos

El Tribunal de Cuentas de la República en su último acuerdo, con asistencia de los Miembros Contadores De Barbieri, Idoyaga y Maeso, Sres. Bonomi y Areco y Dr. Onetti, bajo la presidencia del Dr. Mattiauda, despachó entre otros los siguientes asuntos:

Cambios en Buenos Aires

PRECIOS A LAS 16 HORAS (TIPO OFICIAL)

	Merc. Libre
LIBRAS	39.16
DOLARES	1.393.50
FRANCOS	3.996
BELGAS	27.97
Suizos	324.25
FLORINES	368.05
COR. SUECAS	270.25
COR. CHECAS	27.97

Agradecimiento de la oficialidad del "Nieuw Amsterdam"

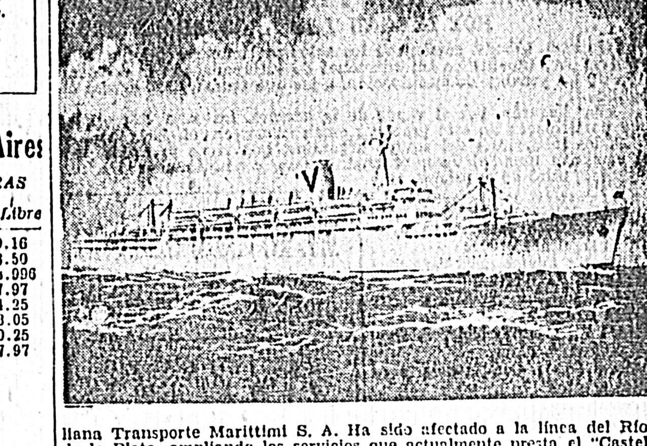
Recibimos y publicamos: — Señor Presidente Administración Nacional de Puertos, don Juan A. Lorenzi. Presente.

De nuestra mayor consideración: Por la presente nos place hacer llegar a usted y, por su intermedio, al personal subalterno que intervino en las operaciones efectuadas durante la estada en ésta del vapor holandés "Nieuw Amsterdam", nuestro agradecimiento más sincero por la forma en que se desarro-

El interés del dinero

EN VIAJE INAUGURAL LLEGARA EL MARTES EL TRANSATLANTICO ITALIANO "CASTEL FELICE"

El 17 del corriente arribará a nuestro puerto, en viaje inaugural, consignado a la agencia marítima J. R. Williams, el nuevo transatlántico italiano "Castel Felice". Este magnífico buque, que tiene capacidad para 1.540 pasajeros, pertenece a la flota de Sitmar, Sociedad Ita-



liana Transporte Marittimi S. A. Ha sido afectado a la línea del Río de la Plata, ampliando los servicios que actualmente presta el "Castel Verde". Su desplazamiento es de 9.890 toneladas. Cuenta para la navegación con los últimos adelantos técnicos, tales como: radar, piloto automático, sonda ecoica, etc.

El "Castel Felice", es un buque aprovechado casi exclusivamente para el transporte de viajeros, siendo por tal motivo que sus armadores le han fijado un itinerario con escalas muy breves, de manera que pueda unir Génova con puertos del Río de la Plata, en sólo 18 días. Normalmente los puertos que toca esta línea son los siguientes: Génova, Nápoles, Lisboa, Funchal, Las Palmas, Río de Janeiro, Santos, Montevideo, para terminar su primera parte en Buenos Aires. Allí permanece dos días, iniciando el regreso por la misma ruta.

EL MOVIMIENTO DE AVIONES EN EL DIA DE AYER

AEROPUERTO NACIONAL DE CARRASCO

OPERACIONES EN LA BOLSA DE BUENOS AIRES

NEGOCIOS DE AYER EN LA BOLSA DE NUEVA YORK

TITULOS DE DEUDA EXTERNA

LAS COTIZACIONES EN EL MERCADO DE CAMBIOS

ADMINISTRACION NACIONAL DE PUERTOS

TRAFICO DE BUQUES DE ULTRAMAR EN EL PUERTO

Noticias de índole comercial y judicial

El Contralor distribuyó cuota para importar hojalata de 1ra. calidad

Empataron anoche los uruguayos en Lima: 2 a 2

Comienza el Festival Automovilístico Internacional de Piriápolis mañana

HOY LLEGAN LOS ASES ARGENTINOS

Mañana, sábado, comienzan los actos preliminares del Segundo Festival Automovilístico Internacional de Piriápolis, con la celebración de las pruebas de clasificación, a las que tendrá libre acceso el público.

Hoy llegarán, por el vapor de la carrera, los ases argentinos que participarán en este gran certamen internacional. A la hora 8 y 30, los integrantes del equipo argentino, que viene presidido por el campeón mundial Juan Manuel Fangio, recibirán abordo a los representantes de la prensa.

PROGRAMA DEL DOMINGO

El programa definitivo de esta extraordinarias carreras se ajustan al siguiente orden:

Hora 14: Competencia para motos de 125 y 250 c.c.

Hora 14.30: Competencia para coches standart C. L.

Hora 15: Competencia para motos (Categ. f. libre).

Hora 15.30: Competencia para autos sport. C. L.

Hora 16: Primera serie mecánica nacional (10 mejores tiempos clasificados.

Hora 16.30: Segunda serie mecánica nacional (10 sig. tiempos).

Hora 17: Competencia para au-

EL BIEN PUBLICO

Viernes 13 de Marzo de 1953
Año LXXV Nº 23.059

EL TIEMPO PARA HOY

Pronóstico general hasta las 18 horas del día de hoy: Estado general inestable con chubascos aislados en el Sur. Cielo nublado y seminublado. Temperatura en ascenso. Vientos del SE. al SO., moderados y algo fuertes.

PESE A SU DOMINIO, LOS CELESTES NO PUDIERON QUEBRAR LA RESISTENCIA GUARANI

Con un empate de dos tantos por bando se definió anoche el encuentro entre las selecciones de Uruguay y Paraguay que se jugó en el Estadio Nacional de Lima, en cumplimiento del compromiso que les señalaba el fixture del Certamen Sudamericano de Football.

Salvo en los primeros quince minutos, donde hubo paridad y mejor accionar de los guaraníes, el resto del partido perteneció por entero a los futbolistas celestes. El dominio territorial ejercido por nuestros compatriotas fué por momentos total. Pero, aparte de lo que significó la defensa paraguaya, dedicada por entero a quebrar los avances de los ágiles celestes sin mayor preocupación del apoyo a sus forwards, hubo como problema de importancia para que no se concretara en goles esa superioridad la falta de shot de los forwards presididos por Morel. Los movimientos frente a la valla paraguaya fueron realizados siempre de manera exagerada, con suma abundancia de pases de uno a otro sector del campo, pero siempre efectuados en forma lateral sin el menor sentido de la practicidad.

Tuvo esa línea la ventaja del apoyo del eje medio Carballo que a su vez contó en William Martínez con colaborador permanente y muy eficiente. Este dominio de los uruguayos desconcertó la ofensiva de Paraguay que, al no tener apoyo debido de la defensa fué presa fácil para la defensa compatriota que ejerció buen dominio en todo su sector. Pero, lamentablemente, volvieron a ponerse de manifiesto lo necesaria que era en esa delantera jugadores con menos técnica pero con más sentido práctico. El shot fué anoche artículo de lujo en el Estadio Nacional de Lima y por ello pudo Paraguay mantener un empate que en momento alguno mereció.

En la parte complementaria el dominio de los uruguayos fué claro y por momentos terminante. Hubo largos períodos donde los ágiles guaraníes no pu[illegible]on pasar el centro de la cancha, tal el dominio celeste. Pero la falta de shots de la delantera hizo la mayor parte y el resto la decisión y pujanza de los componentes del triángulo final de Paraguay, que en acción siempre vivaz pudieron mantener ese score de dos tantos por bando que, repetimos, más que a su esfuerzo se debe a errores de nuestros forwards.

Los teams que actuaron anoche

En el match de anoche en Lima, entre el team celeste y el guaraní, los elencos, bajo la dirección del árbitro Sr. Mac Gregory, presentaron la siguiente alineación:

URUGUAY: Radiche; González y Martínez; Rivera, Carballo y L. A. Cruz; Puente, Romero, Morel, Balseiro y Peláez.

PARAGUAY: Noceda; Olmedo y O. Herrera; Hermosilla, Leguizamón y Gavilán; Berni, López, Fernández, Romero y Gómez.

Fernández marcó el segundo gol paraguayo

El eje delantero de Paraguay, Fernández, fué el encargado de desnivelar el score a los 7 minutos del segundo período.

La jugada fué iniciada por Hermosilla al despejar a Balseiro, quien luego de eludir a Rivera hizo pase profundo en dirección a Fernández. El eje paraguayo a la carrera colocó potente shot de frente que anuló el esfuerzo de Radiche. De esta manera volvieron a colocarse en ganancia los paraguayos en la jornada de anoche.

El público recibió con silbidos a los guaraníes

Con una estruendosa silbatina fué recibida en el Estadio Nacional de Lima, la entrada del conjunto paraguayo en el encuentro que disputó anoche frente al equipo celeste.

Osvaldo Balseiro logró el empate a los 36'

El "Día del Veterano" en el Club A. Domingo Savio

Tomó posesión el director del L. "Fco. Bauzá"

Exhortación de la Cruz Roja

Brasil venció a Ecuador por 2 a 0

LIMA, 12. (United). — Brasil y Ecuador fueron protagonistas del primer encuentro de la septima fecha del campeonato Sudamericano de Football precediendo a la entre uruguayos y paraguayos. La noche favoreció una elevada concurrencia, pues no menos de treinta mil personas estaban presentes al iniciarse el partido.

A las órdenes del juez británico Mackena, los teams se alistaron así:

BRASIL: Barbosa: Alfonso y Pinheiro; Dos Santos, Bradaosinho y Ely; Claudio, Didí, Baltasar, Adhemir y Rodríguez.

ECUADOR: Bonard: Sánchez y Henriquez; Lozato, Marín y Sollis; Balseca, Pinto, Maranon, Vargas y Guzmán.

Los cariocas se lanzaron al ataque desde el comieno y sus acciones fructificaron a los 17 minutos cuando Claudio rematando un pase ajustado de Bradaosinho marcó el primer tanto.

Reaccionó empero la defensa ecuatoriana y los brasileños no pudieron aumentar su cuenta pero tampoco permitieron que los ecuatorianos emparejaran y el primer tiempo terminó 1 a 0 a favor de Brasil. Reanudadas las acciones los brasileños mantuvieron a la ofensiva y a los once minutos Adhemir se corrió por el centro de la cancha después de recibir un pase de Didí y remató fuerte y directo anotando el segundo goal.

Pero como en el primer tiempo, los ecuatorianos hicieron su juego a base de fuerte defensa y los brasileños no pudieron mover más el marcador, terminando el partido con la victoria de estos por dos a cero.

Se suspendió la jornada de natación

También la etapa fijada en Natación, como ocurrió con el Boxeo, debió ser suspendida en la noche de ayer a consecuencia de las desfavorables condiciones climáticas.

El programa de anoche, que comprendía pruebas del torneo de primera categoría de natación, saltos ornamentales y water polo debió ser suspendida y el Consejo habrá de resolver hoy la fecha de su realización presumiéndose que la jornada que correspondía realizar anoche sea efectuada

Balseiro volvió a ser el scorer

Como en la primera parte de la lucha, Balseiro fué el encargado de empatar el encuentro en el segundo tiempo en dos tantos, tres minutos después de haber colocado Paraguay su segundo goal, o sea a los 10 minutos de juego.

La jugada se originó en el sector derecho de la cancha cuando Puente, en rápida entrada, fué contenido por el half paraguayo. Se repuso el puntero celeste y pudo conectar centro shot que Balseiro, bien colocado, pudo tomar de bolea frente a la valla. El shot del insider izquierdo celeste, fuerte, hacia un costado, anuló totalmente la chance de Noceda, quedando de esta manera

Méndez por Morel

Comisión Nacional de Educación Física

El II Torneo Oficial de Fútbol de Marina-Militar

Una acción infeliz de Radiche dió el primer tanto a los paraguayos

Fué postergada la etapa de anoche en boxeo

POR EL TORNEO LATINOAMERICANO

A consecuencia del mal tiempo reinante, no se llevó a cabo en la noche de ayer la tercera etapa del Campeonato Latinoamericano de Boxeo Amateur.

La etapa fijada señalaba interesantes encuentros, pero debido a la inestabilidad del tiempo y a los frecuentes chubascos, las autoridades pertinentes, con muy buen criterio, decidieron la postergación de la misma.

Mañana sábado, fecha fijada para la cuarta etapa, habrá de dilucidarse la que fué suspendida en la noche de ayer.

Vanoli suplantó a Cruz

Al cumplirse la media hora de juego del período final, el half izquierdo Luis A. Cruz resultó lesionado en un tobillo. Una vez atendido volvió al campo de juego, pero instantes después salió en forma definitiva, entrando en su lugar el medio zaguero darsenero Francisco Vanoli.

Finaliza el curso de natación en "Juventus"

En la Piscina Municipal de Trouville se llevará a cabo el sábado próximo, 14 del cte., a las 16.30 horas, el acto de clausura del curso de natación realizado durante la

La Asamblea en Amigos del Jardín

Nuevos cursos de inglés en la Alianza Cultural

ARCHIE MOORE VENCIO AL CUBANO N. VALDES

NOTICIAS DEL PROXIMO TORNEO SUDAMERICANO DE BASQUETBALL

Llama a concurso la F. de Ingeniería

NO HABRA VACACIONES DE INVIERNO EN E. PRIMARIA

La elección de escuelas por los padres de alumnos

Gran caravana automovilística en los festejos del Club Nacional

Activa detalles el Comicé de homenaje tricolor

Continúa con gran entusiasmo la gran colecta que se está realizando en procura de una gran sede social propia a construirse en el gran Parque Central. Actualmente se ha recaudado una suma aproximada a los $ 120.000, lo que demuestra la acogida favorable que tiene dentro de la falange tricolor la construcción de la casa propia de Nacional.

Damos a continuación las siguientes adhesiones recibidas: Rutilio A. Gallo $ 5.00; Angel C. de Vitta, $ 6.00; Juan C. de Vita $ 6.00; Douglas Horacio Garrido, $ 12.00; Héctor Galo $ 6.00; Ricardo Olariaga $ 24.00; María Jefferson de Castro, $ 12.00; Luis Walter Castro $ 12.00; Livia Grassi de Lucadame $ 24.00; Abelardo Aguilera $ 9.00; Walter S. Andújar $ 12.00; Pedro R. Book $ 24.00; Delia Esther Mendioros, $ 24.00; Julio C. Conti $ 10.00; José M. González Gastambide $ 10.00; Lorenzo Bauzá $ 10.00; Solange Laborde de Dell'Acqua $ 12.00; Julio Cesar Dell'Acqua $ 12.00; América M. de Vázquez $ 5.00; Severo Vázquez $ 10.00; Walter A. Pritsch Ubilla $ 6.00; José Rubens Boedo $ 24.00; Roberto Calaf $ 20.00; Walter Stranga, $ 12.00; Jorge Olascoaga Bayley $ 24.00; Luis María Pintos $ 20.00; Javier Sosa $ 24.00; Mireya Sosa $ 48.00; Zulma P. de Sosa $ 24.00; José M. Pintos $ 20.00; Néveri A. Díaz $ 12.00; Felipe Miers Píriz, $ 6.00; Roberto Magariños $ 12.00; Valentina M. Pozzolo $ 24.00; José Miguel Borba, $ 12.00; Blanca Rosa Capelo $ 12.00; Antonio G. Capelo $ 12.00; Norma V. Capelo $ 12.00; Pilar Capelo $ 12.00; Aureliano Sosa $ 5.00; Alejandro San Martín $ 10.00; Israel Delfo López $ 10.00; Pablo González $ 10.00; José Pedro Velando $ 50.00; Camilo García $ 24.00; Iris V. de González $ 12.00; Ramón González $ 12.00; Guillermo Noel Claveria $ 12.00; Ricardo Varela $ 24.00; León Bonfil $ 12.00.

LA COLECTA PRO SEDE SOCIAL PROPIA

El comité de homenaje está trabajando activamente para la organización de estas brillantes fiestas populares y siendo tan grande el entusiasmo que reina en la falange de asociados y partidarios del club, podemos adelantar sin lugar a dudas que el éxito de esta fiesta será apoteósico.

GRAN BANQUETE POPULAR

Continúa la gran demanda de tickets para el gran banquete popular con que Nacional festejará la conquista del Campeonato Uruguayo de 1952 y de la Copa Montevideo. Como ya se ra señalado se realizará el sábado 14 a las 13 horas en los salones de la Cervecería Uruguaya, calle Marcelino Sosa 2125. Los tickets al precio de seis pesos están en venta.

Dicho banquete será amenizado por la orquesta de Lalo Etchegoncelay, lo cual será una atracción mác que dar árealce a tan magnífica fiesta.

CARAVANA DE AUTOMOVILES

El Comité de Homenaje ha resuelto realizar una gran caravana de bañaderas, automóviles, etc., que recorrerá las distintas calles de la ciudad el sábado 14, partiendo de la sede Social, a la hora 17 y 30.

Debemos destacar que el servicio de locomoción es completamente gratuito.

Exhortamos a todos los asociados y partidarios de Nacional que dispongan de vehículos y deseen integrar esta gran caravana, pueden plegarse a la misma concurriendo a la hora señalada al lugar de partida.

El itinerario que recorrerá dicha caravana será dado a conocer en el día de mañana.

FUEGOS ARTIFICIALES

Una vez de recorrer la caravana las distintas barriadas y cerrando estos magníficos actos se realizará en el Parque Central una quema de fuegos de artificios que llamará poderosamente la atención por su magnificencia y originales motivos alusicvos al acto que se realiza.

Exhortamosa las damas nacionalófilas a concurrir a estos actos a los cuales darán realce con su presencia.

Asimismo comunicamos que a todos los concurrentes a esta fiesta se les obsequiarán banderitas del club.

Nacional participará en un festival deportivo en Lascano

El sábado y domingo se realizará en Lascano un gran festival deportivo. Participará en el mismo una delegación del Club Nacional de Football de Montevideo, que llevará varios equipos de distintos deportes a aquella localidad del departamento de Rocha.

El sólo anuncio de la visita de los nacionalófilos a Lascano ha provocado enorme interés entre los aficionados de aquella villa, donde se aprestan a rendir grandes homenajes a la embajada de

Brum Carbajal Presente. De nuestra mayor consideración: El Consejo Directivo de Central F. C hace llegar hasta ese club amigo, sus expresiones del torneo "Con

EL BIEN PUBLICO

Letras y Artes

MONTEVIDEO, VIERNES 13 DE MARZO DE 1953 — SEGUNDA SECCION

Henri Matisse, búsqueda de la especialidad

Henri Matisse. La dama del sombrero de plumas

Henri Matisse. El pequeño estanque

PROEL.

"La Resurrección" en el espíritu religioso del barroco



Jacobo Robusti (El Tintoretto). La resurrección

tas a la realidad misma, distraía a los artistas con problemas de técnica y perfección. Los ponía en contacto directo con documentos legibles, que quizás los alejaran de la trascendencia abstracta.

La Resurrección no podía penetrar con su sobrenaturalismo, la mentalidad y la sensualidad de los combatientes. La terrible dramaticidad del Caravaggio no percibe el acto grandioso, inicial de la redención humana.

Al arte se le ha asignado una determinada serie de valores y de eventos de la historia que ninguna ley puede afectar o transmutar. Y el barroco a través de la triunfal visión de sus mayores exponentes, Bernini y Tiepolo, y a través de la simplicidad trabajada de Miguel Angel Merisi, debía dar a la Iglesia el documento celebrativo más fastuoso: misión que el barroco italiano supo desarrollar de un modo admirable, conquistando el dominio sobre todas las formas de la belleza.

De Rusia a España, y de Francia a Italia, canta un himno total a la Iglesia libertada, y es una invocación a Dios y una plegaria palpitante. Y hasta la invasión luterana a Alemania, el arte fué mensajero de belleza, de fe pura, y llevó a las catedrales góticas, clamores de piedra hacia el cielo, a una altura y elegancia de plegaria plástica.

Fué en verdad una glorificación de la vida. Pero no fué pagana. Todo fué consagrado a la Iglesia, todo fué religiosamente bañado en una luz mís-

GUIDO GUIDA.

Grabados de Yves Alix



Yves Alix. Noche en el puerto

...años, puesto que comprende inspiraciones tan divergentes como las de Rouault, Gromaire, Müunch y Ensor? Tras el aspecto y la estructura de las cosas, el pintor expresionista quiere captar su carácter; detrás de la fisonomía humana quiere denunciar su hipocresía o la inquietud secreta que lo roe. Captar y acusar al hombre en las situaciones concretas del trabajo y del sufrimiento, pintar un mundo liberado de las larvas infernales y de las simplificaciones caricaturescas, es, según mi parecer, la aspiración espiritual de Yves Alix.

Si se sigue el desarrollo de su obra se puede observar una humanización progresiva de sus figuras al mismo tiempo que se hace más flexible su técnica de grabador. Una de sus últimas planchas —según mi criterio la más bella de todo el conjunto— caracteriza bastante bien el estado actual de su arte: los marinos de **Soir sur le Port** se destacan sobre un fondo esquemático del que resaltan unas veces los trazos incisivos de los mástiles, otras los negros profundos de tallas entrecruzadas. En el primer plano los marinos, el mismo juego árido de las tallas, a las que el grabador niega voluntariamente todo encanto, esculpe las fisonomías y da a las miradas su expresión inolvidable. Una misma inspiración, pero con mayor paz y como dominada, une a estos trabajadores con las máscaras trágicas de **Antígona** y con los testigos de **Descente de Croix.**

El lugar que ocupa el grabado en el conjunto de la obra de Yves Alix revela bastante la significación propia de esta técnica de expresión. Despojada del encanto y de la amplitud de la composición pictórica, posee un tono más incisivo y más agrio, encuentra también ese sentido humano que en definitiva da a toda obra de arte su densidad y su vida.

JEAN-LOUIS BRUCH.

Michele Samponaro, un convertido

EL HECHO de haber nacido como 70 años hace, no le resta a Michele Saponaro, el arrojo en el estilo ni la capacidad, que reside más bien en la edad madura, de la síntesis brillante a la par que enjundiosa. A este convertido, a este llamado de la Hora Undécima (su camino hacia Cristo ha sido largo, y se ha concluído sólo pocos años ha) le sobran dotes literarias, por si cabe; su dominio del vocablo, su oración pulcra y robusta, su fantasía labrada con el pincel, que ya no libre o desenfadada como en la juventud, lo acreditan hoy en Italia entre los escritores y los periodistas (pues lo uno no siempre es lo otro) de mayor garra y de mayores quilates.

Lo que acabo de estampar tiene únicamente por finalidad ubicar a Michele Saponaro y su obra más reciente, "I Discépoli" (Los Apóstoles), editado por Mondadori de Milán, en el grupo nada numeroso de los mejores escritores italianos contemporáneos. Dejemos de lado, pues, sus andanzas de hijo pródigo: es bueno, empero, que el lector uruguayo no se deje encandilar por ese nombre, al hallar alguna de sus novelas, o de sus obras literarias anteriores a la conversión. Allí, si no estamos frente al Pitigrilli aún ateo, falta poco, en lo mroal. Y con esto, hemos logrado poner sobre aviso a todo lector.

Desde su conversión han salido un ensayo ponderable sobre Miguel Angel (1947) y otro sobre la vida y el mensaje del Hijo de Dios (1950): en esta última obra a menudo el literato le toma de la mano al historiador, sin que por ello haga faltas que la crítica católica tenga que condenar. Son lunares harto explicables en quien no ha tenido una visión completa de la teología católica sino en años más recientes; lo mismo cabe decir del contenido doctrinal de "I Discépoli", sin que mengüen los valores históricos ni la belleza espiritual del conjunto.

¿Qué hace, en definitiva, Saponaro, con este relato? Escribe, o mejor dicho, describe como sólo un escritor avezado y consumado sabría hacerlo, la figura de cada uno de los Apóstoles; mejor dicho, en 33 capítulos dice mucho más, por ayudar sus descripciones así los hallazgos más fidedignos de la crítica católica neotestamentaria, como los Evangelios dichos apócrifos cuyo contenido no haya sido rechazado por la Iglesia, o las leyendas sagradas que en torno a muchos de ellos han completado lo que de ellos sabemos a buen seguro: por ejemplo, las lecciones del Breviario, cuyo contenido nadie pondría en duda, permiten ahondar la obra y el carácter de cada Apóstol mucho más de lo que corrientemente se creería. Eso ha hecho Michele Saponaro: su formidable cultura histórica, y en especial su talento como biógrafo, le han permitido ofrecer a los lectores una obra superior, a la par hagiográfica que netamente artística por su contenido hondamente literario.

No falta San Pablo, por supuesto: un perfil dibujado con toques magistrales, en donde prima el amor del neófito por quien, indudablemente, le ha sido de grande ayuda en el duro camino de vuelta hacia la Casa del Padre. Resultan muy originales, por personales, las imágenes retóricas que utiliza muy a menudo para mejor realzar la eficacia de sus pinceladas psicológicas. Así, hablando de San Pedro: "Alma ardorosa y activa, se echó a la acción apostólica más intensa, con la voluntad erguida del primogénito, quien no entiende ni con mucho renunciar a su primogenitura".

Tiene un léxico muy pulcro, nada culterano, ensayado en centenares de escritos literarios para los mayores diarios y las mejores revistas de cultura de la Península; ahora, con su conversión, se le ha afinado, por el soplo de mayor espiritualidad con que sabe animarlo.

¿"Adónde se fueron —pregunta al hablar de los Apóstoles luego de la despedida que les diera Jesús— esos hombres? La leyenda, es sabido, no representa el sol de la historia... Es la noche de luna, en la cual florece la poesía andante del sentimiento y del ensueño". Les sigue, pues, los rastros, aún los más leves, por todo el mundo antiguo, en Europa y en Asia o en el Africa, tras el hilo de Adriadne de las tradiciones populares, sacando de ellas una riqueza asombrosa de detalles y profundizando los relatos esqueléticos hasta hacer salir de ellos una savia poética harto emotiva. Figuras vivas, no estatuas de piedra de una Catedral gótica, son estos Doce a los cuales, por supuesto, sabe añadir Barnabás, el compañero esforzado de San Pablo, enviado por éste a Milán, cuya iglesia fundara y santificara, iniciando de esa manera la serie de Obispos santos que únicamente la Sede de Pedro puede tener igual.

ANTONIO TRAVERSI.

Una nueva colección poética

"Autour du Monde"

NADA hay más peligroso para un poema que la prueba de la traducción. Pierre Seghers, poeta y editor de poesía, ha emprendido este camino peligroso, pero fecundo, lanzando una nueva colección enteramente consagrada a los más grandes poetas extranjeros contemporáneos: cada volumen, de 60 a 80 páginas, contiene una selección de poemas o una obra homogénea, presentados en edición bilingüe para las lenguas más accesibles al público francés. La traducción está siempre confiada a un poeta, ayudado algunas veces por un especialista de la lengua que él traduce, o más bien que transpone, porque la justeza del tono y del ritmo es preferida sistemáticamente a una exactitud literal. Es necesario reconocerlo: estos poemas no dan nunca la impresión lamentable de traducciones, que nos aleja bastante generalmente de la lectura de los poetas extranjeros. Si no estuviera uno previsto, se los tomaría fácilmente por obras poéticas originales.

La idea de semejante colección puede parecer muy simple. Sin embargo, que yo sepa, es la primera tentativa de este género, por lo menos en Francia, e indudablemente en el mundo. Porque la edición de la poesía ha planteado siempre problemas difíciles: un público ferviente, pero numéricamente reducido, y una difusión mundial generalmente comprometida por las dificultades de traducción. Es necesario que un poeta haya alcanzado una rarísima celebridad para conquistar, en vida, un auditorio internacional. Y Francia, quizás más que otros países, estuvo mucho tiempo cerrada a la poesía extranjera, al mismo tiempo que grandes poetas de todo el mundo adoptaban muy frecuentemente la lengua francesa para una obra o para toda su obra: D'Annunzio, Rilke, Milosz, y muchos otros más. En cuanto a la difusión de los poetas franceses en el mundo es, en general, más amplia de lo que se supone. Pienso, por ejemplo, en esas ediciones universitarias británicas que publicaron recientemente una selección de obras de Supervielle: textos en francés, glosario, introducción y notas en en inglés. Un poeta en vida presentado como Ronsard o Racine... ¿Puede concebirse un homenaje más bello y más eficaz a la literatura francesa moderna? La edición francesa debe justamente responder, bajo otra forma, a tales ejemplos.

La poesía encontró durante mucho tiempo refugio en las revistas. Ya no hay, actualmente, grandes revistas poéticas. Pierre Seghers, que dirigió una durante varios años, no vacila en reconocer este hecho: la fórmula de la revista está hoy caducada para la poesía. Porque no responde a la psicología del aficionado de poemas, que quiere un conjunto, incluso corto, de textos de un solo autor, y que quiere, sobre todo, una obra duradera. Al mismo tiempo, el agrupamiento que impone la revista ha cesado de corresponder a la tendencia actual de la inspiración, libre e individualista, sin doctrina y sin escuelas.

Individualizándose, la inspiración parece haberse hecho más ampliamente comunicable. Incluso el instrumento se ha suavizado. La transcripción del verso regular parece en rigor imposible: se quiere traducirlo en versos libre o en prosa, se falsifica; si se emprende el transcribirle en versos regulares, no escapa, la experiencia lo demuestra, al virtuosismo o la vulgaridad. Pero el verso libre se deja fácilmente traducir en versos libres, a condición de que sea por un poeta. Por esto, las fronteras lingüísticas de la poesía no están ya tan cerradas hoy como en otros tiempos.

La iniciativa de Pierre Seghers parece responder, pues, a las posibilidades y a las exigencias de la poesía mundial presente. Contribuirá, por otra parte, a estrechar los lazos y las afinidades poéticas que la hacen viable: que el sueco Ekelof recuerde a Eluard, que Hernández tenga afinidades con Lorca, que el ecuatoriano Andrade evoque a Cendras, que las Elégías del brasileño Moreas se inspiren en Rilke, todos estos lazos —semi-afinidades, semi-influencias— pueden profundizarse y multiplicarse. Muchos de estos poetas tienen ya una experiencia concreta de la vida literaria francesa: es en París donde Ekelof compuso su primera gran recolección de poemas, Tard sur la Terre, antes de consagrar un estudio a la poesía francesa moderna, y de traducir en sueco la gran obra de Marcel Raymond, **De Baudelaire au Surréalisme**.

Al lado de este lirismo individualista, se encuentra también, segundo polo de la poesía moderna, la inspiración social y revolucionaria: a un siglo de distancia, los poemas revolucionarios del búlgaro Vaptzarov, fusilado por los alemanes en 1942, responden a los del gran poeta nacional húngaro Alejandro Petofi, cantor de la Revolución de 1848, muerto durante una de las últimas batallas libradas por la independencia de su país, en 1849, y cuyo tono y los temas son todavía tan profundamente actuales que ha podido ocupar un lugar, sin disonancia, en la colección **Autour du Monde**.

Nueve volúmenes han sido ya publicados en esta colección en 1952, y los siguientes aparecerán al ritmo de una obra por mes. En algunos años nosotros tendremos así una especie de antología mundial de la poesía contemporánea: el panorama y el papel de esta expresión, a la vez tan viva y tan amenazada, de la sensibilidad humana aparecerán, sin duda, más claramente.

No hay hoy poeta francés contemporáneo que represente, en la vida francesa, el papel humano de un Lamartine o de un Hugo. Y se podría, indudablemente, decir lo mismo de los grandes poetas extranjeros. Pero quizás los poetas podrán encontrar, sobre un área geográfica ampliada, la audiencia humana que han perdido en su propio país. Tal será, yo creo, el alcance lejano de la iniciativa de que Pierre Seghers nos da hoy día un ejemplo.

JEAN-LOUIS BRUCH.

Collections de poétes étrangers contemporais, "Autour du Monde" (Seghers, editor, París). — Obras aparecidas: Por Lagerkvist (traducción del sueco): D'Angoisse et de Chaos. — B. Brecht (traducido del alemán): Chanson y Poémes. — E. Lindegren (traducido del sueco): L'Homme sans voie. — G. Ekelof (traducido del sueco): Tard sur la Terre. — M. Hernández (traducido del español): L'enfant laboureur. — Petofi traducido del húngaro): Poémes révolutionnaires. — N. Vaptzarov (traducido del búlgaro): Poémes Choisis. — V. de Moraes (traducido del portugués): Cinq élégies. — Andrade (traducido del español): Dicté par l'eau.

"PERDIDA" por Juana de Ibarbourou

CUANDO apareció este libro, en 1950, "EL BIEN PUBLICO" le dedicó un comentario. Juana se ha empeñado en mostrarnos en él todo lo que se va, pero su empeño resulta frustrado porque nos revela que todo en ella permanece. La poetisa de "Lenguas de Diamante" no es seguramente la poetisa de "Perdida". Pero si allí corría "la lava de oro" y sentía "la furia del clavel", aquí está "el apacible andar de terciopelo" mientras "ángeles lentos" la guían "por la selva oscura".

La riqueza imaginativa de Juana; su enjoyado vocabulario; el descubrimiento permanente de luces, sombras, vientos, perfumes, arrullos, inquietudes y gozos, dan a cualquier poema suyo, el aparentemente menos significativo, una originalidad aún no superada.

Juana ha pasado por la angustia de los filósofos que penetran hasta la intimidad de los conceptos y de las ideas y se encuentran con la escasez de las palabras y de los giros para expresar toda la realidad. Hubo quien desconfiaba de este empeño en buscar expresiones, giros, formas nuevas frente a la multiplicidad de un mundo conceptual que se abría en forma fulgurante a su afán.

Ahora se debe reconocer que el propósito era tan real como la misma filosofía.

Juana ha sentido esta tortura. Es la antigua tortura de "Lenguas de Diamante" y es la nueva tortura de "Perdida". Y en los dos propósitos ha obtenido la plenitud del éxito.

Ella no ha necesitado el giro estrambótico, tantas veces requerido por cierto estado de alma que los poetas viven intensamente. Le ha bastado la invención del giro y la expresión para llegar a la intimidad que anhela. Pero su intención huye de lo que se ha llamado barroquismo poético. Sus imágenes no son simplemente ornamentales: tienen un sentido profundo acorde con esa potestad de llegar a lo recóndito.

Si tuviéramos que sintetizar la posición de Juana en estos poemas, tendríamos que recordar aquella teoría de arte de uno de los grandes poetas franceses de este momento artístico: Henri Thomas: "Dios solicita nuestras energías, pero es menester esforzarse para dársela porque él no la acepta si no es trasmutada en obras: elevamos hacia él nuestra fuerza bajo la forma de creación. La energía dada al diablo enrosará al desierto; ora desvanecido o desbordado, el desierto permanece igual, desesperante y rencoroso. La energía que se eleva a Dios en creación, se restituye a su autor en su creación misma. El esfuerzo encuentra su recompensa: Dios, que parecía exigir nuestro esfuerzo, en realidad lo hace auténticamente nuestro y lo multiplica".

Por ese tipo de creación, Juana ha podido profundizar tanto en todas las tonalidades de su poética, tan rica en diversidad como en ahondamientos distintos. Ha llegado con "sus nardos de nácar y sus ángeles extáticos" a la luz "sin cambios y sin aire". Ha llegado con su alondra que lleva "cruz ceñida a sus potentes alas" al "continuado juego de la muerte". Ha llegado con su grito, cuando "el cielo anda en el sueño y la vigilia, al estado de desolación. Ha llegado con su "frío enlutado" hasta todas las "crecientes de la guerra". Ha llegado con su gozo y su certidumbre "al amor sumiso y deseoso como en un renacimiento constante con más luces que sombras:

"La vigilia y su horizonte,
Las palabras y sus ecos,
¡Todo naciendo y muriendo
En el amado universo!"

Juana no está perdida en medio de todos los fulgores y de todos los crepúsculos que evoca con estos versos destinados a intacta perduración. Su poema "Inmensidad" traduce mejor que cualquier otro su más profundo estado de gracia. "Fuí elegida para la dicha por mi Dios inmenso". Y esa dicha está en sus cantos aún cuando parece acometida por el cansancio de tantos caminos elegidos y abandonados. En realidad, el consciente prevalece sobre los inconscientes y se lo que vemos en la síntesis de sus versos milagrosos:

"¡Angel batallador en cuyos ojos
Puso el Señor el sol de mi vigi- [lia!"

Y cuando define su nueva esperanza, esa que se nos allega en medio de un paisaje sombrío en que se ha convertido el alma y donde la desolación anda por su casa, siente el apaciguamiento de las ansias de otrora y la quietud de los lebreles ardientes y el vuelo de las palomas que se esponjan en las sombras. Y ahí está en su "Ruta" cuando expresa lo más auténtico de esos estados de alma que vive en este precioso manojo de poemas:

"Apaciguada estoy, apaciguada,
Muertos ya los neblíes de la san- [gre,
Silencio es, silencio,
El día que empezaba en jazmín [suave.
Por otras calles voy mucho más [altas,
Bajo un gelido cielo de palomas
Es limpio, enjuto, el aire que me [roza
Y hay en el campo frías amapo- [las.
Serena voy, serena, ya quebradas
Las ardientes raíces de los ner- [vios
Queda detrás el límite
Y empieza el nuevo cielo".

Ha tomado la repetición bíblica, en ella no frecuente, como si quisiera confirmar el latido que no es simple latido.

Analizando la poesía de Michaud, ha dicho Gaetán Picón, que "el movimiento del poeta va de la verdad de la acusación al mito de la reconciliación".

Juana se ha movido también en esta inmensidad del espacio. El mito, el grito, el símbolo, la fábula, el canto, la afirmación apaciguada y vidente. Y esa es la clave de su "Reconquista":

"Me das de nuevo mi collar de [plata,
La cerulea marea de mis ángeles,
Y el ir y andar con su calor aden- [tro,
Salvada ya, salvada"...

Y esto no es el mito de la reconciliación, sino la verdad de la reconciliación que hace de esta Juana de "Perdida" un nuevo modo de ser en el mismo ser; una trasmutación de las formas en la misma substancia; un canto de otra voz, pero la gran voz permanente que se oye con nueva entonación en todo el continente.

CHAMI.

TIEMPO

Me enfrento a ti, oh vida sin espigas,
Desde la casa de mi soledad.
Detrás de mí anclado está aquel tiempo
En que tuve pasión y libertad,
Garganta libre al amoroso grito,
Y casta desnudez, y claridad.

Era una flor, oh vida, y en mí estaba,
Arrulladora la eternidad.
Sombras ahora, sombras sobre el tallo,
Y no sentir ya más
En la cegada clave de los pétalos
Aquel ardor de alba, miel y sal.

Criatura perdida
En la maleza de la antigua mies.
Inútil es buscar lo que fué un día
Lava de oro y furia de clavel.
En el nuevo nacer, frente inclinada;
Sumiso, el que era antes agiel pie;
Ya el pecho con escudo; ya pequeña
La custodiada sombra del laurel.

¿Quién viene ahora entre la espesa escarcha?
Duele la fría rosa de la faz
Y ya no tienen los secretos ciervos,
Para su dura sed, el manantial.

Angel del aire que has velado el rostro:
Crece tu niebla sobre mi pleamar...

BIBLIOGRAFICAS

QUIZAS el subtítulo inclinará a pensar que nos hallamos ante un manual más o menos técnicos de esos que por pocos pesos nos entregan editoriales eminentemente prácticas; en efecto, dícese en el subtítulo: "**Medios prácticos para vivir feliz**". Nos recuerda este subtítulo otros similares: "Cómo evitar las preocupaciones"; "Cómo tener amigos"; "**Cómo... convertirse en hombre máquina!...**".

Pero no; la realidad es muy otra: el autor es un francés, mesurado y humano, un sacerdote que conoce y vive la realidad de hoy, y que no yerra al pensar que los medios prácticos para lograr la felicidad, habrán de buscarse en el plano del espíritu, y por eso en esta obra nos propone una verdadera técnica del espíritu, si así cabe bautizar el simplicísimo esquema lógico de acuerdo al cual desarrolla su tesis de que la felicidad se logrará de adentro para afuera, de las potencias epsirituales de nuestra alma, habrá de redundar en nuestras actividades y nuestro diario proceder.

LA INCOGNITA DE LA FELICIDAD

Por Marcel M. Desmarais. - Versión de Joaquín Ferrandis. - Editó Desclée de Brouwer. - Buenos Aires, Febrero 1953.

Más que un tratado, o un ensayo, las 130 páginas del célebre Dominico francés, son una conversación sincera y amable entre un sacerdote amigo y un lector que se supone abierto y sin prejuicios.

Así, todo el libro se convierte en una charla amena, no ya salpicada de anécdotas, sino constituída casi únicamente por ellas, de las que se ha sabido sacar todo el partido posible y transformar lo que hubiera podido ser una exposición árida y doctrinaria, en un libro de contenido vivamente humano, de enseñanzas vivas y realizables, literables, por haber sido realizadas como lo dicen a gritos los ejemplos que se aprietan y se agolpan unos tras otros como esperando turno.

Dentro de una esquema enteramente simple y claro, nuestro cuerpo y nuestra alma (imaginación, memoria, psiquismo, entendimiento, voluntad, pasiones), pasan ante el examen de Desmarais, todas nuestras potencialidades y el valor respectivo de cada una de ellas en vistas a una mayor posesión propia, una más completa conquista personal, y por ende, una felicidad propia más sincera, más plena y más radiante.

Hay problemas que se encaran con un concepto tan moderno como simpático y certero: tal v. gr.: el del amor; hasta tal punto que el capítulo acerca de "Las Pasiones", habría de ser tenido en cuenta especialmente por quienes tienen a su cargo la educación y la orientación de las almas.

Es, pues, una obra eminentemente constructiva y educadora dentro de un encuadre amable y pintoresco, presentada con la seriedad y corrección que acostumbran los editores de Desclée, cuyo acierto en la selección de las obras traducidas se pone cada vez más de manifiesto.

Rodolfo C. Katzenstein.

La novela moderna soviética

—III—

LOS EJEMPLOS DE FADEYEF Y FEDIN

EL AUTOR soviético de nuestros días, cuyas novelas se aceptan para ser publicadas en Rusia, goza indudablemente de vida confortable. En "New Statesman", una escritora británica que regresó de Rusia recientemente, afirma que el novelista soviético de mediano éxito cuenta con un departamento para él y su familia solos, una casita de campo, un auto, un refrigerador, viajes pagados, y el lujo de extensas vacaciones. Los escritores famosos, según repiten los periódicos comunistas, pertenecen a las clases más privilegiadas de la Unión Soviética.

Pero si el escritor se dedica a las novelas no se halla en la posición de un individuo independiente cuya experiencia de la vida y habilidad para expresarla le gana fama o muchos ingresos. En realidad, es un empleado del Estado.

La mayor parte de los libros de ficción soviéticos publicados desde la guerra están deliberadamente dedicados a ayudar la reconstrucción Socialista en Rusia. Sus argumentos versan sobre los proyectos de ingeniería y con la vida en las fábricas o granjas colectivizadas. Sus personajes son concebidos como héroes potenciales de la producción industrial, ciudadanos soviéticos virtuosos y vigorosos, o como incompetentes, holgazanes y a veces como saboteadores a sueldo de potencias extranjeras. Muchas novelas soviéticas han adoptado la técnica de la caricatura, con sus tipos en blanco y en negro, buenos o perversos, como en las tiras cómicas, con incapacidad para describir los matices y sutilezas.

Hay algunas excepciones, aunque no son muy numerosas las novelas publicadas desde 1947. La mayoría de escritores recios de los "veintes y los treintas" o bien han desaparecido, ya no se dedican a la novela, o por lo menos no han publicado ninguna. Pero las excepciones no escriben sobre la vida cotidiana en la Unión Soviética. La guerra es el tema de las obras que pueden distinguirse.

"La Joven Guardia", novela de Alexander Fadeyev, es la historia de un movimiento de resistencia organizado por un grupo de jóvenes comunistas en la retaguardia germana, en 1942. Cuando se publicó tuvo gran fuerza dramática y recibió el premio Stalin 1946. Pero tres años después sucedió algo raro. Después que la novela estaba en la 25 edición y se habían vendido casi millón y cuarto de ejemplares, fué duramente atacada en "Pravda" y luego por la crítica literaria. ¿Por qué? Primero, describió un ambiente de pánico cuando los alemanes llegaron a la ciudad lugar de la acción novelesca. Luego, dejaba muy mal parado a cierto general ruso. Y finalmente mostraba el movimiento Komsomol de resistencia en la región como nacido espontáneamente y eligiendo a sus propios jefes. Punto que fué tremendamente atacado por los críticos, que sostuvieron que un movimiento "espontáneo" de resistencia hubiese sido imposible, ya que el Partido Comunista Central había planeado una resistencia clandestina en todas las partes del país. Incluso antes de la guerra, había nombrado líderes y repartido instrucciones. ¡Pobre Fadeyev! Había escrito una novela honesta sobre la guerra. Lo cual estaba muy bien en 1945, pero caía muy mal en 1949. Por lo cual tuvo que retirar su novela de la circulación y rehacerla.

Lo mismo que Fadeyev, E. Fedin pertenece a una generación más antigua que la de los novelistas actuales, o su mayor parte. Ha escrito muchas novelas; su última, "Verano extraordinario", es una historia de la guerra civil en la segunda década del siglo actual. Sus descripciones de batallas y de las vidas de los soldados, vistas a través de los ojos de un joven, tienen reminiscencias de la "Guerra y Paz" de Tolstoi. La novela tiene envergadura y personajes vívidos. Pero a medida que se avanza en la lectura, uno se da cuenta de párrafos extensos introducidos por el autor con alguna finalidad que en nada concuerda con la novela. En Tolstoi, Dickens, Fielding, etc., a veces se interrumpe la novela y se da paso a moralizaciones, pero entonces es Tolstoi, Dickens, Fielding, etc., quienes exponen su filosofía. Pero las interpelaciones, tan largas como numerosas, en "Verano Extraordinario" no contienen una filosofía de Fedin. De hecho, son especiosos refritos de historia contemporánea, e incidentalmente de la clase de historia que Stalin consideró de mucha importancia que se escriba, como él la quiso contar. Porque la novela de Fedin tiene como episodio central la defensa de Tsaritsin, ahora Stalingrado, contra el General Denikin, y el hombre responsable de la Defensa y del fracaso temporal de la misma, tarea encomendada al ejército rojo, era Stalin. Y el hombre contra quien Stalin estaba intrigando y que finalmente impuso su plan, contra el de Stalin, en la defensa del Frente Meridional, era el Supremo Comandante del ejército ruso de aquel tiempo, Trotsky.

Los ejemplos como el citado, en que los autores rusos se ven obligados a rehacer las páginas de sus obras, pueden multiplicarse. Este escribir al dictado poco importa cuando se trata de asuntos industriales o de granjas colectivas, que forman la mayor parte de temas en la novela rusa moderna. Pero cuando se aplican a escritores como Fadeyev y Fedin, o a Simonov, quien tuvo que volver a escribir su reciente novela para que su protagonista resultase "más vigoroso", para satisfacer al criticismo, se demuestra que el respeto a la actividad creadora no existe bajo el presente régimen ruso.

Durante el siglo XIX, la novela rusa rivalizó con la francesa. Un efecto subsidiario, pero no desprovisto de importancia, de la popularidad de los grandes novelistas rusos fuera de Rusia, fué que millares de personas en todo el mundo supieron del pueblo ruso y simpatizaron con él. Rusia dejó de ser un país extraño y ajeno, en gran parte por la popularidad de sus escritores de genio. Porque la novela es, junto con el cine, la forma de arte que crea más seguramente lazos de comprensión entre los pueblos.

Sin embargo, la novela moderna rusa, al dictado del Soviet, es completamente incapaz de crear una comprensión de Rusia. Sus autores no pueden ya ejercer una influencia viva porque no pueden escribir lo que piensan y sienten. Los caracteres de los personajes en las obras de imaginación de la Rusia Soviética se han convertido en meras fachadas, en figurones de paja que recitan sentimientos patrióticos muy respetables. El ser humano ha desaparecido casi de la ficción literaria en Rusia.

POR GEORGE ADDISON.

"EL LIBRO DE LOS CUARENTA CANTOS"

UNA HERMOSA EDICION EN EL URUGUAY

LIBRO DE LOS QVARENTA CANTOS ... EN ALCALA.

ALONSO Fuentes fué un gran poeta sevillano del 1500. Publicó, entre otras obras, el llamado "Libro de los Cuarenta Cantos". La edición es de 1587, de la casa de Juan Gracian.

Este ejemplar perteneció al Cardenal Mazzarino. Lo había adquirido Juan Heredia, que pagó por él la suma de 270 francos. Entre los Cantos que contiene este libro recoge el antiguo romance: "Yo salí de mi tierra para ir a Dios servir" en el que el Rey Alfonso X canta pesares por las discordias que levantó en sus reinos su hijo Sancho.

Se trata, pues, de un ejemplar de altísimo valor poético.

Al libro y al poeta, su poseedor actual, señor Orlando Firpo le compuso el siguiente poema, lleno de frescura y de gracia:

Estos cantos azules con perfumes ignotos,
En los que un grave poeta de castizo linaje
Encendió su lirismo hermoseando el lenguaje,
Son purísimas joyas con decires remotos.

¿Quién mudó el grande olvido en alado mensaje?
Tanto tiempo oprimidos por los hados inmotos!
Les prodigan su luz pensamientos devotos,
Y Biblos memorioso, el augusto homenaje

Que dió halagos a Heredia, encantó a Mazarino
Y da esmalte a este verso en color cervantino.
¿Quién prestó el albo soplo que al destino acompasa,

Aliviando a estos cantos el inmenso sendero?
Un arcano es su historia. En el viaje postrero
Una estrella muy viva los condujo a esta casa.

LA INFORMACION LITERARIA

UN LIBRO DE AYESTARAN

Dentro de poco aparecerá el libro de Lauro Ayestarán sobre la música nativa. Los esfuerzos de Lauro Ayestarán tienen el carácter de heroicos. Ha tratado de reconstruir la historia de nuestra música, dándonos lo que de no existir él, como maestro y mago, se habría perdido sin pena ni gloria para muchos que no lo consideran como drama de un pueblo.

Ayestarán ha ido a buscar la música oculta en el pueblo, la que el pueblo sabe y recuerda, pero que se va con la vida de sus poseedores actuales.

No es fácil concebir a un historiador de estos, recorriendo cientos de kilómetros, con su máquina de fotos y su máquina de imprimir discos, tomando canciones de viejos gauchos que reviven para él y para la posteridad, la poesía y la música olvidadas.

Este libro es de los que merecen la atención del Gobierno y del Pueblo.

HONRAS A CHARLES PEGUY

En París, el gobierno francés rindió hace poco homenajes a Charles Peguy, el gran vidente en literatura, en arte y en sociología. A medida que se profundiza su estudio, Peguy aparece como uno de los prohombres del mundo que se está haciendo en la historia dramática de nuestros días. La lectura del poeta y del prosista, nos conduce a un mundo por nacer. Es el mundo de la libertad, de la paz justa y de la hermandad perfecta. Peguy escribe como los nuevos y va más allá en el pensamiento de las cosas por venir. El Gobierno francés ha recogido este sentir ya es universal.

EL CUENTO, EN LA LITERATURA HEBREA

Las dos formas más saltantes de la literatura hebrea nueva, son el reportaje literario y el cuento. Tendremos oportunidad de publicar un interesante estudio de Isaac Navon sobre este movimiento, poco conocido o desconocido en nuestro ambiente. El pueblo hebreo que tiene ahora su patria, se expresa en una literatura pujante, a veces con influencias extrañas, pero al compás de la vida ansiosa de libertad y justicia.

El Cuento tiene hasta ahora las mayores preferencias, destacándose entre los cultivadores más acreditados Izhar, Shajam, Ben Amotz y Mati Neged.

UNA COLECCION DE CLASICOS

La Editorial Barresi, de Regio Calabria, publicará una edición de clásicos griegos y latinos. Serán en total 500 volúmenes y tardará unos 20 años en imprimirse. Todos los meses aparecerán entre dos y cuatro volúmenes. Irán en la edición, autores como Antifonte, Catulo, Cornelio Nepote, Eutropio, hasta los más conocidos de Esquilo, Eurípedes, Plutarco, Sófocles, Tácito, Tíbulo y Virgilio. Esta obra pondrá al mundo clásico en contacto nuevo con el mundo moderno, que tanto padece por no haber profundizado, en sus ideas y sus sentimientos.

UN CONCURSO DE POESIAS

En Madrid, el grupo literario "Federico García Lorca 1953", ha programado un concurso de poesías. En el mes de abril o mayo se dará el fallo por un tribunal compuesto por personalidades de la literatura y el periodismo. El primer premio será de 1.000 pesetas.

En momentos en que se ensalza la personalidad de Ramiro de Maetzu, también se ensalza, de esta manera, al gran poeta y dramaturgo que fué Federico García Lorca.

Iconografía cordonense

★ UNA IMAGEN TRADICIONAL

CIENTO cincuenta y tres años en el Cordón, le dan a la histórica imagen que se venera en una hornacina existente en uno de los costados del frente de la Iglesia del Cordón, justo título para que se le considere y admire como un símbolo de la localidad.

Su origen data del año 1800. Los hermanos José y Luis Fernández a la sazón con pulpería en las inmediaciones del actual edificio de la Universidad de la República (18 de Julio entre Tristán Narvaja y Eduardo Acevedo), instalan junto a su residencia, a la vera del Camino principal, una imagen que de exprofeso y en mérito a su ferviente devoción, hicieron traer de España.

Con rústico complemento, consistente en una barandilla de madera y un fondo que a modo de resguardo se hace con piedra y barro, la instalan. El lugar cobra así, pronto, un motivo de interés. Y los pobladores del incipiente Cordón de extramuros comienzan a admirarla.

Poco más de un año después, se le construye una hornacina de material de dimensiones más grandes y con ciertos detalles arquitectónicos y sus dueños resuelven que por la noche, permanentemente, una vela de sebo denuncie a la distancia su presencia.

El Cristo toma por nombre el del lugar. Y así se le comienza a llamar el "Cristo del Cordón".

Sus devotos y simpatizantes aumentan día a día como también las versiones de sus múltiples y reiterados milagros. De la ciudad y de la campaña se ven llegar personas en cumplimiento de promesas. Y más de un episodio sentimental lo tiene de mudo testigo.

En 1807 (20 de enero) cobra nombradía mayor por ser en sus contornos inmediatos, que se desarrolla la parte más encarnizada de la batalla conocida por del "Cardal", entre los defensores de la Plaza de Montevideo y las fuerzas invasoras inglesas. Y frente al Cristo del Cordón precisamente, halla la muerte Francisco Antonio Maciel, el venerado "Padre de los Pobres", cuyo cadáver perdido entre altos y tupidos cardales y maizales existentes en el lugar, jamás pudo hallarse.

Con el producto de generosas donaciones que hacen sus devotos, poco después del año 14, el Cristo del Cordón es instalado en otra hornacina más amplia, habilitándose un oratorio. Así lo halla la Guerra Grande. Y otra vez como en 1807 y como en 1811 cuando el primer sitio de Montevideo, es testigo de cruentos combates.

Tras periódicas refacciones a que obliga el curso de los años, por 1867, por hallarse la construcción donde está ubicado, en lugar que obstruye la normal alineación de 18 de Julio, se le obliga a trasladar. Son unos pocos metros atrás, pero siempre dentro del predio inicial.

Sus propietarios, los buenos catalanes José y Luis Fernández —desaparecidos muchos años antes—, dejan en custodia de don Manuel de Cifuentes —amigo de su total confianza y estima—, la venerada, típica y tradicional imagen cordonense. Y por nueva manda testamentaria, se le sigue iluminando por la noche.

Los años continúan pasando, aumentan los simpatizantes del Cristo del Cordón y como en sus primeros tiempos, día a día, se ve llegar ante la hornacina a hombres y mujeres de todas partes, en muda pero profunda actitud de agradecimiento.

Llegamos así al 16 de julio de 1905. Dispuesta la construcción del edificio de la Universidad, se ordena su traslado. Y en esa fecha, en acto memorable, se le lleva a la Iglesia del Cordón. Casi cuarenta y ocho años han transcurrido ya.

El Cristo del Cordón, en su nueva ubicación, sigue mostrándose impertérrito al viandante. Los cordonenses sin excepción, sienten por él profunda simpatía. Y hay razón: es un símbolo y el más antiguo motivo histórico de la localidad.

★ LA CAÑONERA "GRAL. RIVERA"

En el local de la vieja Escuela de Artes y Oficios, en 18 de Julio y Caiguá (hoy Eduardo Acevedo), se construyó en el año 1884 la Cañonera "General Rivera".

Fué un esfuerzo extraordinario que aún merece elogios y que bien puede decirse no fué superado.

El barco, de dimensiones notables y verdadero alarde de la capacidad de los alumnos de aquel establecimiento, al que el Coronel Belinzón dedicara sus más nobles esfuerzos, una vez que estuvo terminado, significó un serio obstáculo para ser botado al agua.

Primero porque la puerta del taller donde se le construyera era más chica que su casco, impidiendo que se le sacara afuera, y luego, en razón de ser necesario su traslado al varadero "Gounohullout", por "vía terrestre".

Uno y otro inconveniente se obvió. La puerta hubo de ser retirada, echándose un buen pedazo de pared abajo. Y en lo que tiene que ver con el traslado, tras diversas ideas, finalmente se optó por hacer "circular" la Cañonera sobre tablones. Por días y días, los vecinos del Cordón fueron espectadores de las pintorescas escenas a que dió lugar el pasaje de la "Gral. Rivera" por 18 de Julio. Cientos y cientos de soldados de diversos Regimientos tuvieron a su cargo la "cinchada". Incontables fueron las veces que la tarea hubo de suspenderse en virtud de la rotura de las cuerdas, que aparejaban otras tantas rodadas por el suelo.

El grabado que insertamos nos muestra a la Cañonera "General Rivera" a poco de abandonar el taller de la Escuela de Artes y Oficios, cuya entrada daba a la calle Caiguá (hoy Eduardo Acevedo). El edificio de la izquierda, es donde muchos años estuvo establecida la "Alpargatería del Cristo" (18 y Eduardo Acevedo; Librería Tarino actualmente). A la derecha, una parte del edificio de la Escuela de Artes y Oficios.

★ NEGOCIOS DEL VIEJO CORDON

El Cordón tiene en el artista Carlos M. Menck Freire a un auténtico reconstructor de motivos de su pasado. Proclamarlo así supone hacer justicia y constituye para nosotros —que le hemos alentado permanentemente—, motivo de legítimo orgullo y satisfacción.

El grabado en que aparece como motivo central un tranvía de caballos —que le pertenece—, tiene como fondo una parte de la cuadra de 18 de Julio, de Minas a Magallanes. Es una reconstrucción de una fotografía deficiente, que tiempo atrás, alguien cuyo nombre ignoramos, puso en nuestras manos, conocedor sin duda de nuestro indeclinable afán de buscar material del pasado cordonense.

Menck Freire, con la dedicación, escrupulosidad y excelente buena disposición que le caracteriza, confeccionó un hermoso cuadro que hoy luce en el Museo Municipal del Prado.

Cuatro comercios del viejo Cordón se pueden localizar fácilmente. A la izquierda, la Sastrería "Artola" (nombre, suponemos, que le diera su propietario, seguramente en virtud de ser conocida así la Plaza de los Treinta y Tres y que se hallaba enfrente); luego la "Cantina Salerno", donde se podía adquirir "por solo un real un litro del mejor vino italiano", según un aviso de la época; después la Sastrería "Del Progreso" (sin duda enconada rival de su muy vecina de "Artola"); e inmediatamente, la Peluquería de "Don Nicola" (cuyo apellido se perdió en el olvido en mérito a que el nombre de su propietario, de gran popularidad en la barriada, lo aventó de la memoria del público). El edificio de dos pisos, que se observa a la derecha, al final, es el del "Jai Alai", el magnífico frontón de pelota vasca que con sus tres canchas (dos cerradas y con gradas para el público), se hizo famosísimo y dió al Cordón en la última década del siglo pasado gran notoriedad.

Sobre el "Jai-Alai" precisamente, ha de versar una de nuestras próximas colaboraciones.

Tengan mientras tanto, los lectores de este Suplemento, con este nuevo aporte iconográfico, motivo para evocar el pasado cordonense.

De seguro que más de uno admitirá en proclamar como cierto aquel dicho no por viejo aún popular: "Todo tiempo pasado fué mejor".

WALTER PERNA.

El histórico "Cristo del Cordón" poco antes de ser retirado de la hornacina existente en 18 de Julio casi Yaro. Año 1905. (Dibujo de C. M. Menck Freire)



Edificación existente en 1890 frente a la Plaza Artola (18 de Julio de Minas a Magallanes). (Dibujo de Carlos M. Menck Freire)

La Cañonera "Gral. Rivera" en la calle Caiguá casi 18 de Julio, en momentos de ser trasladada al varadero. "Gounohulhont". (Año 1884)

Por los caminos de Francia: El Limousin

EL Limousin no es una de las regiones de Francia que se recomienda más al turista. Esto es una omisión, un error o una injusticia, sobre todo cuando se trata de la parte sur de esta provincia que corresponde aproximadamente al departamento de Corréze. Podría hablar aquí de truchas, trufas, "foies gras" y de otras delicias para la boca. Tienen, seguramente, su seducción. Pero el turismo bien comprendido no es sólo una cuestión de paladar y de estómago: una buena comida no puede ser más que la coronación, la recompensa de una mañana o de una jornada bien empleadas. Si sois de espíritu curioso e independiente, si amáis descubrir por sí mismos, sin recurrir a guías, os recomiendo sin vacilar la exploración de las rutas correzianas. Seréis recompensados por la contemplación de algunos bellos paisajes, nobles o graciosos, en los valles de Corréze, de Dordoña, salvajes y rudos en la montaña; por la acogida de innumerables aldeanos rozagantes, comerciantes y leñadores, la mayor parte de los cuales tienen títulos de nobleza, como lo atestigua mucho detalle arquitectural: torreón, ventana, ojiva, moldura, escudo; finalmente, por la comparación de algunas de las más venerables muestras del arte románico: la menor iglesia del pueblo data del siglo XII.

La "Montaña" limousina es lo que se llama, en geografía, el Plateau de Millevaches. Algunas aglomeraciones proclaman sus virtudes climatológicas, aunque aparecen largos techos de pizarra, insensibles a la nieve y que son a la teja lo que el casco de combate es al quepis. En cuanto al paisaje, hace alternar curiosamente altos arbolados con amplias extensiones desérticas, pequeñas selvas de brezos y de helechos.

Esta región tiene su leyenda y su misterio. Hay, en primer lugar, ese nombre Millevaches, que dice bien lo que no quiere decir, la montaña limousina no tiene nada de común, en cuanto a la abundancia de ganado, con los pólders o el Far West. ¡Qué magníficas pegas si los propios examinadores supieran, a su vez, a qué atenerse sobre estas vacas fantasmas! Algunos sostienen que es necesario leer "bacchas", que quiere decir "fuentes" en dialecto limousin. Es posible: es ingenioso, pero no es seguro. Amo mejor la hipótesis del mejor historiador de la región, G. Michel Coissac: "Esta meseta da frecuentemente la impresión de un mar de ol ssúbitamente petrificadas, o algunas veces de una horda de animales antidiluvianos de los que no se viera más que la espalda y las ancas. La imaginación de un pastor soñador ha podido ver, al crepúsculo, una manada de gigantescas vacas". Esto en lo que se refiere a la poesía. Basta la versión del sentido común: los animales de cuernos eran quizás, en otros tiempos, en estos parajes, menos raros que hoy.

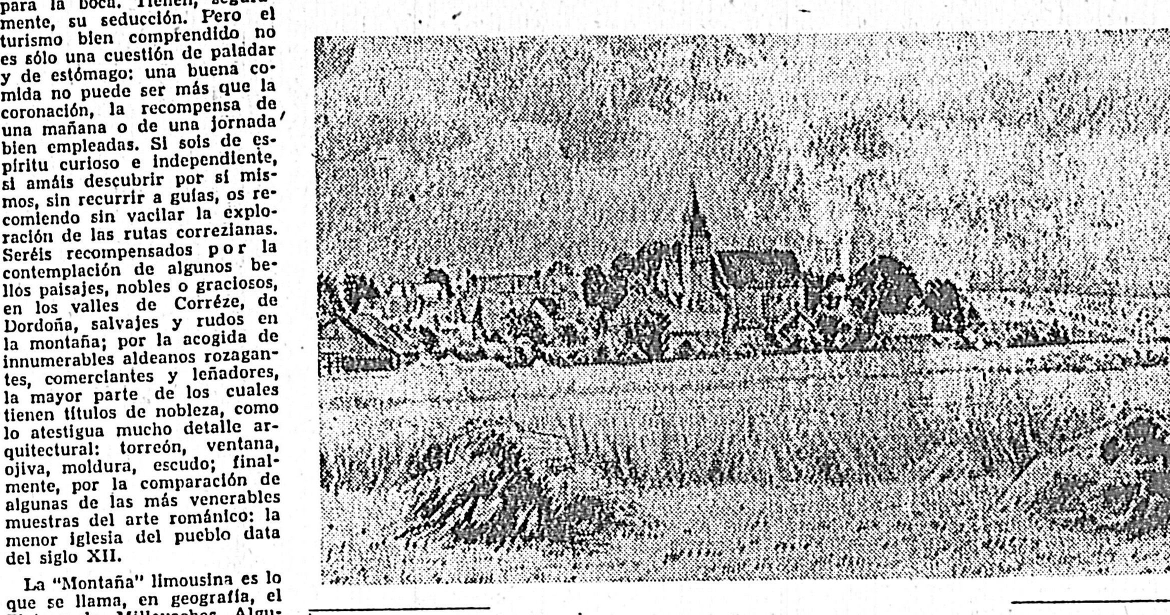
Otro misterio: ¿cómo los inmensos bosques que recubren la meseta —una ardilla podía entonces, se dice, ir de Angoumois a Auvergne saltando de rama en rama— han desaparecido? Se ha acusado, alternativamente, a las guerras de religión, las podas abusivas, los fuegos encendidos por los pastores, la destrucción por los corderos de los semilleros naturales. Inútil romperse la cabeza. Donde los testimonios faltan el historiador pierde sus derechos. Lo esencial es hoy resucitar esta meseta, y primero llevar a fondo la repoblación forestal. Es lo que se ha emprendido bajo el impulso de algunos ardientes apóstoles de la silvicultura. El abeto, el alerce del Japón, el pino de Vancouver han reconquistado este suelo arruinado; parten a la conquista del cielo. Poco importa que un día sirvan para entibar las minas, para pasta de papel, con tal que sus hijos y nietos aseguren el relevo del bosque, conforme a las leyes eternas, universales, de la vida y de la muerte.

He aquí, pues, un primer recurso para el turismo. Ciertamente, que la Meseta tiene sus buenos y malos días. En los malos mejor vale no ir por la carretera. Los buenos, el ojo descubre toda una serie de extraordinarias imágenes: panoramas insensatos, cimas y sierras —todo ello realzado por colores milagrosos que cambian a cada vuelta del camino o ante cada capricho del cielo—, todos los verdes en la primavera, cobre y sangre en otoño. En estos pueblos, sencillos, pero confortables, se podrán pasar las vacaciones de verano. Pero en invierno hay que abstenerse o habitar en las ciudades. Sin embargo, hay que tener en cuenta que estos paisajes tranquilos y estos pueblos un poco secretos no pueden recorrerse con prisa. La precipitación me parece cada vez más, exceptuando esos gloriosos edificios que se inspeccionan como un museo, como el mayor enemigo del turismo. He hecho esta experiencia una vez más en un pueblo muy agradable del campo de Corréze, Vigeois, célebre por su iglesia románica. No cabe duda que el inglés Young, el espiritual autor de "Viajes en Francia", lo mismo que el geógrafo Ardouin-Dumazet que en sesenta volúmenes hizo el inventario, a fines del siglo pasado, del tesoro de nuestras provincias, —tanto el uno como el otro hablaron de Vigeois—, no hubieran cometido el descuido que cometió vuestro servidor arrepentido. No hubiera considerado que el niñito que estaban bautizando el día de mi paso por el pueblo y que acaparaba al cura de Vigeois, pudiera contrariar sus proyectos. Puedo imaginarme el domingo de esos viajeros conscientes y sabios. Hubieran inspeccionado por primera vez, para ponerse a tono, la espléndida iglesia. Lo que yo también hice. Hubieran asistido, como yo a la lucha por las peladillas entre los chicos del pueblo. Después, lo mismo que hice yo, hubieran encargado un excelente almuerzo en la posada. Por último, una vez tomado el café, habrían juzgado oportuno el momento de pedir al cura la solución de los enigmas ocho veces centenarios que se manifiestan en su iglesia. Desgraciadamente, es la hora de las vísperas...

¿Qué hubieran hecho entonces estos investigadores modelo? Probablemente charlar con los habitantes, dar un breve paseo y, por fin, volver a la posada a la caída de la tarde, alquilar habitaciones, cenar como príncipes y dormir a pierna suelta. Al día siguiente, descansados y con el espíritu muy despierto, pedir al cura que les explique todo lo referente a su iglesia. Pero yo partí demasiado de prisa. Mi castigo fué recibir algunos días más tarde, del digno eclesiástico al que no había podido esperar, una excelente descripción del santuario de Vigeois. Intenté piadosamente reconstituir de memoria todos los detalles del santuario que me habían pasado desapercibidos más o menos, y principalmente esos famosos capiteles que nos presentan con su realismo y su simplicidad una de las más agradables interpretaciones de la Historia Sagrada, impresas sobre la piedra, y que fueron realizados, por muy poco dinero y para asegurar su salvación, por los artesanos de la Edad Media. Siento una gran impaciencia de regresar para reparar mi falta sobre el lugar donde la cometí.

Estoy cada vez más convencido que ir de prisa es, con frecuencia, perder el tiempo. Se nos dice que los turistas emplearán pronto el helicóptero. Creerán que han visto muchas cosas y, en realidad, sólo verán tarjetas postales. Por mi parte, estoy decidido a continuar al borde de la carretera...

JEAN BROTOT.



Aldea de Coinces, Grabado de Luis José Soulas

El Tiber en la historia y la leyenda

A ROMA, a su tradición, a su historia y a su leyenda, pertenecen miles de relatos centrados sobre el Tiber, el blondo Tiber al que los antiguos llamaban "Albula", por el color blanco-azulado de sus aguas. Como lo atestigua Virgilio, sólo después de Tiberino, rey etrusco, el Albula, empezó a ser llamado "Tiber". Otros intérpretes quieren derivar su nombre de Thybris, siciliano de formas gigantescas, o de Tyberi, hijo de Jano y Camesano, o de Thebri, rey de Reyes.

Pero sea como fuere, el Tiber empezó a ser famoso y siguió siéndolo durante la época romana, y los poetas gozaban haciéndolo personaje central o al menos ambiente de sus composiciones, al que decían "Rey de los ríos".

Y ciertamente que por sus aguas navegaron riquezas incontables, despojos de las naciones más ricas conquistadas por el avance romano, y reliquias las más apreciadas desgajadas de los templos griegos, u obeliscos arrancados a las arenas del Egipto; y de las colonias arriban por sus aguas, bronces, mármoles, y mil objetos preciosos. Sobre sus aguas navegaron los primeros reyes de Roma, y también los últimos emperadores, y surcaron sus olas las rudimentarias primeras naves, las guerreras de los cónsules en tiempo de la república, y las magníficas galeras doradas del Bajo Imperio.

El Tiber se convirtió en el río más frecuentado; la iconografía lo personificó como un anciano, coronado de frutos y de flores, recostado entre símbolos de victorias, botines y conquistas: a su lado se multiplicaba la productividad de las tierras atravesadas, y la fertilidad del suelo aumentaba a su proximidad, herida por la reja del arado; también figuraba el remo que lo calificaba de navegable y apto para el comercio. La loba con los gemelos, Rómulo y Remo, recordaba que junto a la ribera inundada del Velabro la fiera dedicada a Marte, había amamantado a los fundadores de la Capital del Imperio.

En general entre todos los pueblos antiguos, sobre todo entre los persas, el río participaba de todos los honores tributados a la divinidad, y según la mitología griega y romana, cada uno de ellos era realmente un dios peculiar, al que se debían ofrecer sacrificios y erigir templos. Baste recordar el pequeño templo dedicado al Almona, y el consagrado a Cibeles, cuya estatua colocada en un cofre de plata, el 27 de marzo de cada año era transportada solemnemente sobre una magnífica carroza sacerdotal, con los utensilios del templo, para ser lavados en la confluencia con el Tiber. Y violentísimo debía ser entonces el curso del blando río de hoy, que en la lengua primitiva se denominaba "Rumon", por el estrépito de sus aguas entre las rocas de la ribera.

Junto a ésta se elevaban suntuosos palaciones, amenas villas y deliciosos jardines, lo que indica claramente que los romanos no tenían ningún temor a estas aguas purificadoras, las que según la historia, se brindaron como potables a los primeros habitantes de Roma, hasta el 441 en que Appio Claudio construyó el agua por los acueductos Claudios hasta la misma ciudad.

Y esta denominación de "potable" le quedó al río, durante muchos siglos, y existía aún en tiempo de Sixto V (1585) que reparó los acueductos y condujo a Roma el agua desde Felice.

Más de una vez se llegó a temer si la Urbe se vería totalmente sumergida bajo la vorágine del Tiber inundado; y fueron numerosas las veces en que saliéndose de madre, inundó las comarcas circunvecinas, en tiempos de Augusto, Tiberio, Nerón y Domiciano, de tal modo que los antiguos monumentos se vieron anegados. En el 744 se llegaron sus aguas hasta el Templo de Vesta en el Foro, y hasta las habitaciones del rey Numa Pompilio, las que se hallaban próximas a la casa de las Vestales. En tiempo de Pelagio I, se intentó sobrealzar las murallas de la ciudad con ocasión de grandes inundaciones, y de las pestilencias subsiguientes que acaecieron dentro de la ciudad; y la leyenda decía entonces que desde el mar había venido un enorme dragón, cuya cabeza erizada de sierpes, envenenaba las aguas y corrompía el aire. Todas sus inundaciones se vieron siempre asociadas a acaeceres de extraordinaria importancia, ya que los romanos atribuían al Tiber el don de la adivinación.

Virgilio narra el episodio de la tremenda lucha de Eneas contra los Rótulos, cuando la Madre Idea, para proteger los navíos de los troyanos, construídos con abetos y pinos del bosque que le estaba consagrado, lo transmutó en rapidísima sierana, que habitaba las aguas; el mismo Virgilio nos cuenta como gracias a este prodigio, el Tiber mugiendo se refugió en el mar.

El buen padre Tiberino demostró otras veces su benevolencia para con los itálicos, como cuando el heroico Turmo, extenuado por la fatiga y las heridas tan graves que había recibido, se abandonó, cubierto con todas las armas, arrojándose en las aguas del río; y éste le mantuvo y conservó milagrosamente y cuando sus ensangrentadas heridas, lo llevó plácido a su propio país.

También nos habla elocuente Tibullo en su Elegía (El V, lib. II) de la Sibila Tiburtina.

En el 537, al transportar de Pennisunte a Roma la estatua de la diosa Cibeles, para alejarla del peligro que representaban las tropas de Aníbal, la nave portadora del tesoro, próxima a la desembocadura del Tiber, encalló en la arena de tal manera que ninguna fuerza material fué capaz de hacerla proseguir. Y en varias ocasiones como lo narran las crónicas de los Anales Romanos, cuando se imputaban graves acusaciones contra las Vírgenes romanas, y ellas acudían al Tiber invocándolo para que los librase de las calumniosas acusaciones, él había respondido con benignidad haciendo notables prodigios y preservando así la vida de las Vestales.

A principios de la era cristiana un médico marsellés, Charmis, efectuó notables y abundantes curaciones en Roma, ordenando como condición indispensable a sus enfermos, el bañarse repetidas veces en el Tiber, aún durante el invierno. Con un medio tan empírico logró cosechar cerca de diez millones de sestercios. Pero ya Horacio había exaltado las fabulosas virtudes curativas de estas aguas, que hacían conciliar el sueño, y regeneraban las energías perdidas (Sátira I, lib. II).

Podríanse citar las leyendas de Plutón y Proserpina, de Valerio, de innumerables romanos del tiempo del imperio relacionadas con el río sagrado.

Y en el medioevo se decía que Pilatos, llegado a Roma y lleno de remordimientos por su mala acción, había sido entregado a la justicia y condenado a muerte; y habiendo de ser degollado en la cárcel, el verdugo le amarró una piedra al cuello y lo arrojó al Tiber. Las aguas entonces se habrían turbado tormentosamente, y dificultando la navegación a causa de los espíritus diabólicos que habían partido del espíritu del inicuo.

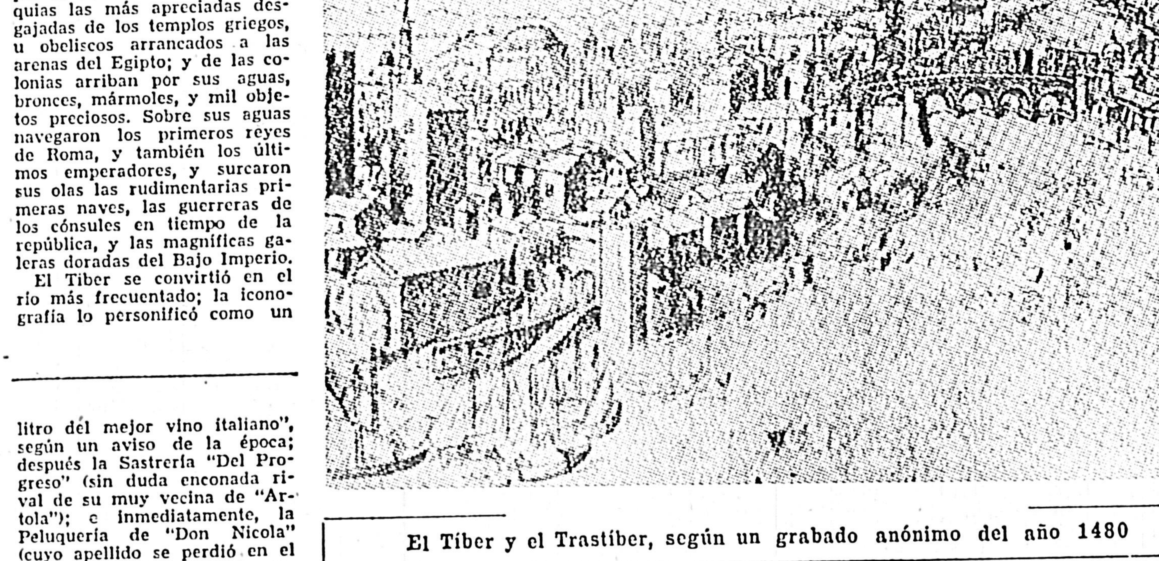
El Emperador entonces sabedor de la nueva se había hecho llevar en su litera hasta las mismas riberas para gozar del espectáculo, pero al llegar uno de sus servidores había caído repentinamente muerto, como fulminado por una fuerza superior. Atemorizado el monarca mandó que se erigiera un suntuoso templo a Júpiter Tronador, para aplacar la naturaleza. Pero como continuara la furia de los elementos, y nada la calmase, intentó sacar de las aguas el cuerpo maldito de Pilatos; y como ninguno de los barqueros se animase a poner por obra este deseo del emperador, se le ordenó hacerlo a otro condenado a muerte, con la promesa de perdonarle la pena si lo lograba hacer. Se sumergió el infeliz, y pasó el tiempo sin que apareciese ninguno de los dos en la superficie. Tratando de socorrer al infeliz, hallaron su cuerpo junto al de Pilatos, con cuyo contacto maldito, el infeliz condenado había muerto súbitamente, y a cuyas manos se hallaba como ligado fuertemente.

Otra leyenda del mismo tiempo se refiere a los judíos los que suponían que todo el lecho del Tiber, desde Roma hasta Ostia, era de bronce y había sido fundido por orden de Augusto y sus sucesores. Los hebreos habrían hallado en el fondo del río, restos del famoso candelabro de siete brazos perdido entre las ruinas de Jerusalem durante el tremendo asedio romano.

Estas son algunas leyendas, acerca del Tiber, rasgos de la vida romana que representan sintéticamente la admiración o el temor reverencial de los hombres por las fuerzas de la naturaleza representadas por las aguas de su río famoso.

Junto al blando río se había fundado la ciudad, y a él le debía la vida, la abundancia y la fama. Era justo que así lo honrase.

EMMA AMADEI



El Tiber y el Trastiber, según un grabado anónimo del año 1480

Una figura nueva en el cine francés

LA muestra del cine francés que se realiza actualmente en Punta del Este, trajo hasta nuestras playas al joven director Alexandre Astruc, la última revelación del cine francés. De una actividad anterior muy amplia como escritor cinematográfico en las más importantes publicaciones francesas de cine y una pequeñísima como ayudante de dirección, adaptador y dialoguista, saltó al primer plano con su film inicial: "Le Rideau Cramoici" (La Cortina Carmesí). Poco sabemos de esta película inspirada en el relato de Barbey D'Aurevilly "Les diaboliques", que esta noche será presentada en la Muestra de Punta del Este.

Se dice que es una novela filmada, que no entra en ninguna categoría precisa. Es una combinación entre cortos y largos metrajes, pues dura sólo 50 minutos y tiene la construcción propia de un film largo. Es corriente afirmar que su representación deja perplejos a los espectadores. Y quizá también a algunos críticos, pues presentado en el pasado festival de Cannes, éstos para no dejar pasdar desapercibida esta muestra de inquietud realizadora de uno de sus colegas, optaron por otorgarle una mención especial. Los críticos franceses, más decididos y más conocedores del pensamiento de Astruc, le otorgaron el premio "Louis Delluc" reservado a la mejor producción francesa de la temporada.

Esta distinción para un debutante, constituye una consagración para este debutante que hizo su aprendizaje como asistente de director de Marc Allegret, en aquel film inglés "Blanche Fury" que conociéramos en el primer Festival de Punta del Este. Fuera de ese aprendizaje conocíamos su trabajo muy poco feliz por cierto en la adaptación de "La Respetuosa" de Sartre, obra de la cual, según sus manifestaciones, tampoco ésta conforma ni mucho menos.

En cuanto a su película, las referencias que tenemos es que se trata de un film mudo, un colega que le vió en París nos decía que le había producido la impresión de una película de 1924. Claro que en esa época comenzó la del mejor cine francés. Los actores no hablan en "Le Rideau Cramici", sino que a la acción sigue un comentario que Astruc no quiere que se tome como una simple ilustración del film. La película es para él una visión en imágenes, de la novela vista por el realizador. Por eso corresponde colocar para ser fieles el texto original o por lo menos los trozos que convengan, simplemente para facilitar la comprensión del espectador, que de otra manera no podría penetrar en la sustancia de la trama.

La novela de Barbey D'Aurevilly sería así un motivo inspirador para la creación de Astruc. Referimos esto tan solo como antecedentes, oídos o leídos, pues no hemos visto aún el film, y sí conversado con el autor y con quienes lo han visto. La impresión que hemos sacado de ello es que Alexandre Astruc desde su trabajo inicial se aparece como un revolucionario. Lo es porque siendo un director francés se aparta de los senderos más transitados de ese cine para buscar una continuación del expresionismo alemán posterior a la primera guerra mundial. Si su obra llega a reflejar esa continuidad, bien podríamos darnos por satisfechos, pues muchas veces hemos lamentado la quiebra de esa continuidad.

De todas maneras la obra de Astruc ha caído como una piedra en el estanque, removiendo el quietismo a que estaba llegando el cine no sólo en Francia sino también en Europa y en América, a causa de la falta de directores nuevos con inquietudes renovadoras. Si ese fuera el aporte que nos trajera Astruc, sus beneficios serían indudables para el cine. Por ahora sólo corresponde aguardar la exhibición de "Le Rideau Cramoici" y las futuras realizaciones de Astruc.

★ **UNA OPINION DE CLAUDE MAURIAC**

Claude Mauriac, crítico de "Le Figaro Literaire" y colaborador de otras publicaciones especializadas de cine, quien es actualmente nuestro visitante con motivo de esta muestra del cine francés, ha adelantado este comentario sobre la obra y el autor, que damos a continuación:

"Le rideau cramoisi" posiblemente será, para la obra de Astruc, lo que "Paris qui dort" fué para la de René Clair. Alexandre Astruc fué después de Roger Leenhardt y antes de André Bazin, uno de los más inteligentes teorizadores franceses del cine revelados últimamente. Su concepción de la cámara-estilográfica es ya célebre. Significaba una confianza total en el cine como medio de expresión no sólo plástico, sino también dialáctico".

"Pasando, no sin coraje, de la teoría a la práctica, Astruc ha elegido una obra que sería a los films habituales lo que el cuento a la novela: la primera de las "Diaboliques" de Barbey D'Aurevilly, "Le rideau cramoisi", le pareció, con razón, que convenía a sus propósitos. Para que un joven autor de cine (o que quiere ser tal) obtenga los medios, financieros o no, para tentar su suerte, es necesario, en el estado actual de la cosa cinematográfica, una perseverancia y un encarnizamiento que sólo la fe y la esperanza pueden concitar".

"Las condiciones poco favorables impuestas al film, una vez lograda su producción, eran un metraje de excepción, ni corto ni largo (insuficiente en cualquier caso para asegurar un programa normal) y la imposibilidad, a falta de créditos suficientes, de hacer hablar a sus personajes. Astruc logra hacernos olvidar el artificio que ha debido utilizar: este film sonoro, comentado pero no hablado, no parece incompleto en ningún momento. La elección de "Le rideau cramoisi" es excelente por tratarse de un relato evocador de imágenes y no de palabras. El vizconde de Brassard nos cuenta la aventura más notable de su juventud. En el texto original se dirige al lector a través de un confidente que Astruc suprime para hablar directamente al espectador con el texto y la imagen. El texto de D'Aurevilly, como era obligatorio, fué extensamente cortado, pero (con raras excepciones, en general justificables) reproduce palabra a palabra lo que subsiste, o lo sustituye con imágenes cuando es necesario. Es admirable la inhabitual fidelidad al original: allí donde el autor describe tal detalle, Astruc no se contenta con un texto visual aproximado sino con un equivalente exacto". "Los adaptadores tienden a respetar lo menos posible a sus adaptados con el fin de probar mejor (creen) su independencia. Una o dos veces, Astruc inventa, pero su creación no parece más libre que la de los momentos de mayor fidelidad al texto". "La interpretación de Jean Claude Pascal es excelente y también, principalmente, la de Anouk Aimée, cuyo aire impasible, cuyos ojos impenetrables y helados, coinciden exactamente con la imagen que nos hacíamos de la bella e insólita Albertina, pintada no sin cierta complacencia verbal por Barbey D'Aurevilly".

Por su parte, Alexandre Astruc ha dicho que "no hay razón alguna para pretender hacer del cine un arte independiente. Puesto que es la más joven de las artes, bien puede aprovechar la experiencia de sus mayores. "Le journal d'un curé de campagne" es la prueba, ya que es, a la vez, una gran película y una gran novela...". "La atmósfera barroca de "Le rideau cramoisi" me interesaba. Un relato sólo me interesa en función de su atmósfera. Así, para dar a entender la diferencia de usos que separa a París de las provincias, he elegido deliberadamente vestidos y mobiliario del siglo XVIII. No hay diálogo, simplemente un comentario, que es el texto de D'Aurevilly. Grunewald ha compuesto la música, a veces como una prolongación de las imágenes, otras en contrapunto con ellas. También he tratado de traducir cinematográficamente el transcurrir del tiempo, que es una de las dimensiones esenciales de toda narración".

★ **LA OPINION DE ASTRUC**

Para completar este panorama en torno al joven realizador que nos visita, trataremos de sintetizar en breves términos las impresiones recogidas durante la reunión de prensa realizada en la sede de la Liga de Fomento de Punta del Este, donde habló largo y tendido sobre su concepto del cine. En primer término declaró que su aprendizaje del oficio lo había hecho, junto a Marc Allegret, del cual fuera asistente como ya hemos expresado en el film "Blanche Fury". Pero tan importante como el oficio, o más aún, es el concepto que se tenga sobre la concepción y la realización de las películas. En cuanto a esa concepción no cree que el cine exige que se se sea necesariamente original en cuanto a la idea o al libro cinematográfico. Al igual que su colega Claude Mauriac, cree que es tanto y de tal valor lo que se ha producido en el campo de la literatura, que el cine puede y debe aprovechar de una maravillosa experiencia de siglos. Lo importante es ser original en la visión o el enfoque de los temas. Cuando un realizador adapta una novela o un cuento puede hacerlo de dos maneras. Puede hacer una reproducción fiel y exacta del original, o bien tomar a éste como un punto de partida y hacer la trasposición en forma cinematográfica. Siendo el cine la más joven de las artes, esta última sería la mejor manera de actuar diciendo en su lenguaje y con nuevo fervor lo que ya está dicho en las otras formas artísticas. Es esta una forma de originalidad que no se ha apreciado bastante.

Insistiendo sobre estas dos formas de adaptación se valió del ejemplo de dos películas sobre temas shakespearianos: "Otelo" y "Macbeth". En "Otelo" se da la primera forma de adaptación, la que guarda su fidelidad tradicional a la obra primigenia. En "Macbeth" en cambio, Welles no hace una adaptación en el sentido corriente, sino que es una visión de Shakespeare a través dal temperamento de Orson Welles. Hay allí una visión teatral de la obra, más un estudio crítico de la misma. Está el escritor Shakespeare más el temperamento del realizador.

Astruc considera que siempre hay adaptación de la obra literaria del autor que le ha confiado al libro. Poner en escena el teatro, es también adaptar, según Astruc, por qué el director pone su visión, su apreciación particular del tema, y además crea un ambiente en la puesta en escena y en el movimiento de los actores o en el ritmo de la acción. A veces se llega incluso a una adaptación tipo como ocurre en la Comedia Francesa con las obras de Moliere y de otros clásicos. En esa realización tipo, hay como una suma de todas las modificaciones sucesivas, que han ido modificando el pensamiento original hasta alcanzar esa versión tradicional que llega hasta el público de hoy. No se podría afirmar en muchos casos que esas versiones que se repiten por años y años, sea la expresión fiel del pensamiento original del autor. Hay aquí una adaptación lícita, que es la trasposición de ese pensamiento a la forma escénica de acuerdo con las exigencias de esa forma.

Refiriéndose al caso de la adaptación de "La Respetuosa" en la cual colaboró, atribuye su fracaso desde el punto de vista cinematográfico al sentido realista conservador por exigencia de los productores. Lo lógico hubiera sido para realizar una película de sentido anti-racista, trabajar para crear como lo ha hecho en alguna oportunidad Fritz Lang, un ambiente norteamericano y no una realidad norteamericana.

Las películas realistas sólo pueden ser hechas en su país de origen, si es lícito que en Estados Unidos se haga una película sobre los negros del sur, quizás no lo sea tanto realizar el mismo enfoque del tema en Francia. En este caso debe hacerse primar lo universal sobre lo local.

Interrogado sobre si como realizador, mantenía íntegralmente su tesis, sobre la cámara estilográfica, según la cual, cualquier tema puede ser tentado, como se escribe una crónica, contestó que lo mantiene.

Aclarando su pensamiento, agregó que el esfuerzo del "meteur en scena" debe ser doble: interior y exterior. En el aspecto interior debe tratar de guardar todas las conquistas del cine. En el exterior tratar siempre de realizar un aporte que se traduzca en el acrecentamiento de la calidad. En este sentido ha ensayado en "Le rideau cramoici" una trasposición visual del cuento, conservando su estilo. Tomó el texto y después de asimilar su contenido total, describe las imágenes que provoca en su mente la lectura. Siguiendo, pues, un estilo indirecto en esta recreación, va a conservar la autenticidad del relato. Tanto que puede decir que es el equivalente cinematográfico del cuento, para el cual tuvo su principal inconveniente en el tiempo. Eligió ese argumento, porque lo encontró un tema excelente y sobre todo adecuado para su primera película. Es adecuado porque sólo hay dos personajes principales, y los accesorios cuentan poco. Pero lo que más le agradó fué encontrar allí una tragedia que puede narrar en dos líneas. En toda obra lograda, dice Astruc, el tema y el estilo deben estar íntimamente ligados. También cree que de un modo general el comentario puede servir a la imagen, como en los casos de 'El diario de un cura rural" de Bresson y aún de "La señorita Julia".

El estilo indirecto, es el único posible para su film "Le rideau cramoici", que tiene un tiempo pasado. En este caso concreto protestó contra la imputación que se le hiciera, de que es un film mudo. Por el contrario es un film actual, con todos los adelantos técnicos de hoy. Es, sí, un film barato, que pudo realizarse en 13 días, con dos actores y un decorado. En él quedaron simplificadas sus ideas hasta lo posible, pues la creación cinematográfica en su criterio es una cuestión muy personal. Para que un film resulte correcto es imprescindible que quien pensó el guión pueda realizarlo y dirigir los actores. No cree, pues, en la división del trabajo operada en Hollywood, bajo la supervisión de los productores. El film de Astruc, no es único en su tipo, pues además de los casos citados, actualmente se exhibe en París otro de Maurice Clavel, basado en una novela de Stendal, que sigue esta orientación.

Generalizada la conversación, nos fué difícil concretar el pensamiento de Astruc, quien dijo entre otras cosas que prepara actualmente una adaptación de "Los Hermanos Karamazoff", que su adaptación está no en el tema realista ruso, sino en un plano más metáfico. Que los creadores preferidos y que más influencia han ejercido sobre él son: Breson, Renoir, Murnau y Orson Welles. Admira el neo-realismo italiano y cree que es en la pureza del estilo donde está el mayor mérito de "Ladrones de bicicletas", de De Sica. De Bresson nos adelantó que está trabajando en un tema de Lancelot, pero de una manera muy estilizada. Está inspirado en el regreso de la conquista del Santo Grael, a Ginebra.

Finalmente volvió a concentrar sus impresiones admirativas para Orson Welles y para Murnau. Señaló del primero que en "Macbeth" está el caso típico de la interpretación de un autor por un realizador.

En cuanto a Murnau, resumió su admiración por el maestro, tan claramente expresada en su breve ensayo "La feu et la glace" donde afirma categóricamente: "Para mí, Murnau es el más grande de los poetas de la pantalla que he conocido. Eisenstein quizá sea más alto, Stroheim tal vez más brillante, y Renoir más generoso; pero nunca hallará en ellos ese horror helado y jamás complaciente que hace deslizar los unos hacia los otros cuando la luz "trémula" del fotógrafo Karl Freun incide sobre los personajes de "Tartufo" o de "Fausto". En Murnau queda la revelación fascinante de todo lo que el arte de la pantalla puede tener con las otras artes, y también lo que puede hacerlo prodigiosamente diferente.

Tal es su admiración por Murnau, que considera que sólo por él, el expresionismo alemán ha podido extenderse y conquistar, subrayando lo rotundo de su admiración con un "Nosferatu", quedará Caligari será considerado a la distancia como una moda pasajera. En el expresionismo de Murnau está para Astrud la representación plástica dramatizada de los temas fundamentales del arte occidental. Representación no sólo dramática como lo será más adelante en el cine americano, sino a la vez plástica, arquitectural, sinfónica, musical, donde luces, decorados, vestuarios, juegos estilizados de actores, van a constituirse en los elementos de un juego superior, del cual el "meteur en scene" dispondrá a su albedrío para orquestar un tema fundamental

Divulgación de técnica cinematográfica

EN EL artículo anterior al hablar de los objetivos se dijo algo sobre el enfoque. Hoy hablaremos sobre la forma de determinar la abertura del diafragma, dado que de su regulación dependerá en gran parte el éxito y la belleza de la filmación.

Ciertamente que existe un aparato muy útil y necesario; nos referimos al fotómetro a cédula fotoeléctrica o exposímetro, pero como no todo aficionado lo puede comprar, hablaremos en este artículo de la determinación del diafragma sin tener en cuenta el uso de dicho aparato, dejando para la próxima nota el estudio del mismo.

De cualquier manera es muy importante que todo aficionado, aún el que posea exposímetro, conozca el problema de la exposición, pues es peligroso convertirse en esclavo de dicho aparato, dado que llegado el día en que por cualquier causa no se pueda recurrir a él se posean los conocimientos necesarios para determinar el diafragma correctamente.

La gran mayoría de los fabricantes, teniendo en cuenta las dificultades en que se encuentran los cameraman novatos, han fijado en las cámaras unas plaquetas en las que figuran aberturas en función de

DETERMINACION CORRECTA DEL DIAFRAGMA

la naturaleza del sujeto y de su iluminación.

Asimismo la mayoría de las películas traén igualmente tablas para diafragmar con una emulsión determinada habiendo tantos folletos distintos como clases de emulsiones y marcas de films. Además se venden guías de bolsillo que como las tablas anteriormente detalladas, si bien dan solamente datos aproximados no dejan de proporcionar buenos resultados generales con un mínimum de complicaciones, especialmente en las tomas de vistas normales donde el sujeto y el escenario no tienen grandes contrastes de luces y sombras.

Lamentablemente dichas guías y tablas fallan cuando es necesario usar velocidades no comunes así como en la filmación de interiores y a sujetos con grandes contrastes.

★ **UN CONSEJO PRACTICO**

Sería innecesario repetir toda esa serie interminable y engorrosa de consejos sobre las intensidades de luz, claridad de atmósfera, diferencia de climas, ángulos de incidencia, etc., etc., nuestro consejo es mucho más sencillo: Elija Ud. una guía o tabla que a su entender sea completa y estúdiela pacientemente. Luego, en la filmación, trae de seguir dichas instrucciones y teniendo la paciencia de anotar concienzudamente las condiciones en que realizó la toma (diafragma, distancia, cadencia, etc.). Luego al proyectar la película, con la libreta de apuntes en la mano, podrá recordar perfectamente las condiciones de filmación y con esa, la UNICA experiencia valedera, su propia experiencia, podrá observar los defectos y tenerlos en cuenta para subsanarlos en los próximos rollos.

★ **ALGO PARA TRANQUILIZARNOS**

Por más que nos preocupemos por la determinación del diafragma es posible que inconscientemente cometamos algún error. Los fabricantes y los laboratorios ya lo han previsto y tienen unos métodos que compensan en alto grado estas diferencias de exposiciones que en algunas marcas de films pueden absorber hasta errores de 2 puntos de diafragma y siendo el resultado final aceptable.

Esta tolerancia es solamente para las películas de blanco y negro, dado que con los films de colores se debe dar la exposición lo más justa posible.

BERVE.

Un premio, un hombre

DURANTE mucho tiempo los aficionados al cine han ignorado a aquéllos a quienes deben su placer: sólo les importaba las estrellas de los espectáculos a los cuales iban. Iban a ver una película de Max Linder o de Douglas Fairbanks, y no sabían ni pedían más. Y después ha llegado un día en que han comprendido esta evidencia: detrás de la estrella había alguien que hacía mover el muñeco y había combinado las peripecias de la acción en la que participaban la estrella y sus compañeros, alguien sin el cual no hubiera habido ni película ni estrella; para decirlo en una palabra: un autor. Entonces se constituyeron sociedades de autores de películas —la primera en Francia, gracias a la iniciativa de Camille de Morlhon — a fin de defender los intereses de los colaboradores intelectuales de las películas frente a los representantes de la industria y del comercio cinematográficos. Defensa ardua a causa de la complejidad de los problemas y sobre todo porque era difícil dar una definición de "el autor de películas" que fuera a la vez exacta y capaz de satisfacer a todos los interesados.

Es muy raro, en efecto, que una película sea obra de un solo hombre; la colectividad de esfuerzos de que es resultado, se debe frecuentemente a dos cabezas: el guionista y el realizador-escenificador, cada uno de los cuales, cuando no se confunden en una sola persona, tienen pretensiones igualmente justificadas de ser considerados como el autor de la obra a la cual han colaborado, mientras que, por su parte, los productores reivindican también la cualidad de autores, e incluso de autores principales, de las películas de que ellos son empresarios.

El día en que la pantalla comenzó a hablar, la balanza se inclinó en favor de los escritores-guionistas a quienes incumbe el cuidado de componer los diálogos, sin los cuales los personajes que acababan de ser dotados del uso de la palabra hubieran continuado siendo mudos. Desde entonces se comenzó a ir a ver una película de Marcel Pagnol o de Henri Jeanson, lo mismo que una película de Michele Morgan o de Fernandel. Al mismo tiempo, las Sociedades de Autores concedían en su vida social una importancia tan grande a los autores de películas como a los autores y compositores de teatro, lo que, moralmente más que materialmente, representa una conquista de la que el cine comienza ahora a conocer sus felices efectos. La "Sociedad de Autores y Compositores Dramáticos" de Francia, que ha sido la primera en admitir en su seno a los autores de películas, acaba de adoptar en este dominio una iniciativa que establece bien, en su solicitud, que no hace la menor diferencia entre arte teatral o musical y arte cinematográfico.

Habiendo creado, en 1945, un "Gran Premio del Teatro", que fué, sucesivamente, atribuído entre otros a Romain Coolus, Emile Fabre, Saint Georges de Bouhélier, Edmond Sée, René Fauschois, Steve Passeur, Jean Sarment, y, en 1947, un "Gran Premio de la Música", que se concedió a Henri Hirchmann, Gustave Charpentier, Jacques Ibert, Guy Ropartz, hace algunas semanas que acaba de crear un "Gran Premio del Cine", que al mismo tiempo que los del Teatro y de la Música se concedían a Léopold Marchand y a Henri Février, tenía por primer titular a Abel Gance. De esta manera el cine se encuentra en el seno de la organización oficial creada por Beaumarchais para la defensa, no sólo de los autores, sino del Derecho de Autor, colocado absolutamente en el mismo plano que las otras artes del espectáculo. Puede serlo también ante los poderes públicos, sin lo cual es difícil lograr los fines a los cuales debe legítimamente responder.

Por otra parte, parece que al atribuir a Abel Gance su primer "Gran Premio de Cine" destinado, no como el Premio Goncourt a señalar una obra de valor debida preferentemente a un principiante, sino, como en el "Gran Premio de Literatura" de la Academia Francesa, destinado a coronar el conjunto de una obra, la "Sociedad de Autores y Compositores Dramáticos" ha querido llamar la atención del público sobre un hombre que puede ser considerado como el símbolo de la "Grandeza" y de la "Servidumbre" cinematográficas.

Como tantos otros nacidos y crecidos bajo el signo de un romanticismo retrasado, Abel Gance ha comenzado en la vida soñando con los laureles del poeta y del autor dramático. Escribió cinco actos en verso para Sarah Bernhardt, lo que no le impidió sembrar, por los despachos de ciertos directores de cine, guiones, algunos de los cuales se convirtieron bastante rápidamente en películas. Un productor inteligente adivinó que el autor de aquellos guiones tenía bastantes ideas para que él mismo se encargase de traducirlas en imágenes: Abel Gance se convirtió en su propio director: **Mater Dolorosa, La 10 Symphonie, J'accuse!** — la única película de guerra pacifista— marcan las etapas de una carrera de autor completo —es decir, a la vez guionista y realizador— que encuentrá su culminación en **La Roue** y en **Napoleón**. "Ha llegado el tiempo de la imagen, profetizaba Abel Gance en 1927. Ha nacido un arte flexible, preciso, violento, poderoso. Está en todas partes, en todo, sobre todo. Todas las cosas corren hacia él más pronto que las palabras se alinean bajo la pluma cuando el pensamiento las llama (...) ¿Una gran película? Encrucijada de las artes, no se reconoce más al salir del crisol de luz (...) ¡Evangelio de mañana! Puente de ensueño lanzado de una a otra época". Y para componer las imágenes capaces de dar razón a su fantasía, Abel Gance imagina los procedimientos técnicos de que tenía necesidad, arrancando la cámara a su trípode a fin de darle toda la movilidad posible, dotando a la pantalla de dos pantallas laterales que permitían, no sólo triplicar las dimensiones de la imagen, sino también enriquecer cada imagen de su comentario visual.

Que de estas invenciones y de algunas otras más recientes —Abel Gance es un incorregible renovador— algunos se hayan enriquecido, no debe asombrarnos; pero lo que verdaderamente hay que lamentar es que el hombre que ha dotado al cine francés, y al mismo tiempo al arte cinematográfico mundial, de algunas de sus obras más significativas, no haya podido desde hace años llevar a cabo ninguno de los proyectos de los cuales ha echado las bases y en cada uno de los cuales había interesantes elementos de progreso. Que el gesto de la "Sociedad de Autores" coloque al autor de **La Roue** en el primer plano de la actualidad, que esta luz de proyector le valga una reanudación de actividad, a la que tiene derecho desde hace mucho tiempo, y ningún premio habrá sido más justificado.

RENE JEANNE.

Un dominio francés: La película de exploración

PARECERA paradójico nombrar dominio francés ese cinema de exploración que se esfuerza por un mejor conocimiento de nuestro mundo entero, al cual muchos países han aportado una contribución estimable y cuyo maestro indiscutible es Robert Flaherty, un norteamericano de origen irlandés. Sin embargo, la expresión de dominio francés se justifica por completo si se tiene en cuenta que no hay ninguna otra aportación como la de Francia en lo que se refiere a la variedad, a la cantidad y a la amplitud de los temas tomados en diversas partes del mundo. El propio autor de este artículo sólo tenía una noción muy vaga de esta supremacía hasta el día en que diversos trabajos a una recensión —necesariamente aproximada, como va a verse— de las películas de este género capital y desestimado. Además, este estado de cosas ha encontrado su confirmación cerca de los especialistas. En el último congreso internacional de ciencias etnológicas y antropológicas, celebrado en Viena el pasado septiembre, se pidió a Francia, efectivamente, a causa de su progreso en el dominio cinematográfico, que constituyera un centro de películas especializadas.

Este centro (1) está presidido por el doctor H. V. Vallois, director del **Museo del Hombre**, y su secretario general es un joven y ya eminente especialista de la película etnográfica, Jean Rouch. Dos clases de trabajo se llevan a cabo. De una parte, es necesario constituir una documentación sobre la cuestión. Esto es imperioso y urgente porque no existe, hasta ahora y en el mundo, un lugar donde estén contados, agrupados, preservados, difundidos los films de exploración. Esta laguna es tan grave que películas tales como las realizadas en otro tiempo, en las dos Américas, por el marqués de Warrin —y que verdaderamente ayudan a nuestro conocimiento del hombre— han desaparecido. Este es un ejemplo entre cien. De hecho, después de algunas semanas de existencia, el centro no ha podido constituir todavía más que una cincuentena de fichas, cuando dos o tres mil películas, por un concepto o por otro, pueden figurar en esta documentación

Otro objeto del centro es formar cineastas. Hasta ahora existen, en estas materias, dos escuelas extremas. De una parte, el cineasta profesional que sabe servirse perfectamente de una cámara, que se apoya en los fondos de una compañía de producción, que no está exento de osfato para lo pintoresco, pero que no sabe distinguir lo anecdótico de lo esencial, y al cual el exetismo oculta la realidad. De otra parte, el etnólogo que logra fijar sobre la película costumbres y sistemas sociales mal conocidos hasta ahora, incluso desconocidos, pero que limita su audiencia por su incapacidad para encontrar la mejor forma y valorización de las fascinantes imágenes recogidas en marcha. La hostilidad, bastante constante hasta ahora, entre estos dos grupos, no arregla nada. Jean Rouch, etnólogo de gusto y de formación, se ha convertido en un cineasta de valor. Esta fusión de las dos disciplinas no es ya rara. Marcel Ichac, que ha realizado, entre otras, una de las expediciones polares de Paul-Emile Victor, así como la conquista del Annapurna, es otro Jean Rouch (o inversamente). Pero la necesidad de formar progresivamente un gran número de etnógrafos que sean también cineastas, es comprensible. A este respecto, los trabajos emprendidos por el **Museo del Hombre** y por el **Centro du Film Tichnographique** llegan bien y no tienen equivalencia a través del mundo.

Las primeras películas de exploración destinadas a llamar la atención de la opinión, fueron realizadas en Francia bajo el patronato de Citroen, el gran constructor de automóviles. Al principio, se trataba menos de cine que de hazañas deportivas destinadas a probar la fortaleza y duración de los motores. El Sahara fué el lugar escogido para el primer recorrido, y Paul Castelnau aportó un film en 1923. Siguieron — con los mismos fines y con el mismo patronato— **Le Continen Mystérieux** y **La Croisiére Noire**. A esta última película fué asociado, por primera vez, el nombre de un cineasta profesional: Léon Poirier, que emprendió en 1933 una película del mismo género en Extremo Oriente, significativamente titulada **La Croisiére Jaune**. Sería necesario citar otros veinte precursores, que, la mayor parte de ellos, partieron al reconocimiento de Africa. Citemos a Marc Allégret, que ilustró algunos aspectos del viaje al Congo emprendido con André Gide, y del que éste trajo un libro. Después, poco a poco y sobre todo desde el cine hablado, la moda de las amplias expediciones, semi-deportivas, semi-exóticas, desapareció en beneficio de gentes menos apremiadas y más curiosas del hombre. Algunas veces un solo hombre parte en exploración, como es el caso del marqués de Warrin, a quien ya nos hemos referido. O el periodista Titayna, que dió la vuelta al mundo. Otras veces dos hombres se dividen el trabajo, como André Paul Antoine y su compañero Robert Lugeon en Nueva Caledonia. A veces una pareja matrimonial parte para hacer descubrimientos. Tal ha sido el caso de Bernard y Geneviéve de Colmont, que, además, lograron franquear los Canyons del Colorado antes que nadie. Ocurre, finalmente, que un film sea realizado al margen de una misión científica. René Clament, antes de convertirse en uno de los directores cinematográficos más célebres a través del mundo, realizó en Yemen, donde había sido conducido por una misión arqueológica, un film titulado **Arabie Interdite**, que era muy significativo.

Actualmente siguen llevándose a cabo los reconocimientos individuales, y se pueden citar principalmente las películas de J. K. Raymond Millet en las Caribes, de Albert Mahuzier en

Pero las misiones bien organizadas son las que hacen, en su conjunto, mejor trabajo. No son como antes, misiones subvencionadas privadamente, de carácter deportivo e indirectamente publicitarias, sino misiones científicas. Las más célebres son las realizadas por Paul-Emile Víctor en los polos.

JEAN QUEVAL.

(1) El Comité du Film Ethnographique desea expresamente que se le comuniquen las películas de exploración realizadas a través del mundo, así como la reseña correspondiente. Comité du Film Ethnographique: Musée de l'Homme, Palais de Chaillet, Place du Trocadére, París XVIé.

CRONICA DE DISCOS

La música de Igor Stravinsky

— II —

EL viernes pasado tratamos de ubicar el advenimiento de Stravinsky (verdadero "Príncipe Igor" de la música), como figura de primer plano en tl confuso y casi diríamos caótico panorama musical contemporáneo.

Este bárbaro, partiendo del no siempre mesurado conjunto de músicos rusos de fin de siglo, empeñados en una expresión estética teñida de un nacionalismo que hoy nos parece excesivo y aún anti-musical, llegó, decíamos, a distintas manifestaciones sonoras. Es, ante todo, un hombre empeñado en una búsqueda constante de nuevos medios de comunicación, venciendo obstáculos que a menudo él mismo crea, por lo cual (aunque el punto se presta a discusión) podría sostenerse que Stravinsky cae a veces en un academismo frío, puramente formal. Quizás la conclusión más adecuada al punto fuera distinguir dentro de su obra genéricamente considerada, especies formales y sustanciales. Dentro de las primeras cabrían por ejemplo su "Dúo Concertante para violín y piano", sus "Tres piezas para cuarteto de cuerdas" (compuestas en 1914, durante un período de intensas búsquedas), y algunas obras vocales en las cuales la voz, o mejor dicho, el mecanismo de emisión de ésta, forman parte de un todo musical. A este respecto es interesante copiar las impresiones recogidas por otro destacado músico moderno, Alexander Tansmann, en ocasión de una audición comentada de sus obras vocales, dada por Stravinsky: "...analizando el principio de la emisión vocal en "Las Bodas", nos cantó a media voz un fragmento. Uno recogía realmente la impresión de que la palabra formaba parte del elemento sonoro; que la combinación de las sílabas era de la misma importancia que la percusión del xilófono...". Este documento sirve para mostrar hasta dónde el autor del "Pájaro de Fuego" lleva la preocupación de lo formal.

En cambio podrían señalarse en su obra, composiciones de intenso contenido. Por de pronto Petruschka, con su dionisíaco simbolismo; y tanto como ésta, La Consagración. En ambas, el colorido orquestal prima por sobre cualquier plan. Parecen obras surgidas de golpe, obedeciendo a un solo impulso vital del genio, y buscando llegar a los sentidos más que a la razón.

En realidad, la metodología consistente en distinguir esos dos aspectos en la obra de Stravinsky no es privativa de este autor. Puede aplicarse a cualquier músico, pero hemos recurrido a ella porque ilustra bien, en nuestro concepto, el contraste que conviene advertir en la obra de este gran innovador. Innovador y no revolucionario, término que no quiere que le sea asignado: "La calidad de revolucionario se atribuye generalmente a los artistas de nuestros días con una intención laudatoria, sin duda porque vivimos en un tiempo en que la revolución goza de una especie de prestigio en medio de una sociedad anticuada", dice. "Se me ha hecho revolucionario a pesar mío. El tono de una obra como La Consagración pudo parecer arrogante; su lenguaje, rudo en su novedad; pero esto no implica en modo alguno que sea revolucionaria en el sentido subversivo del vocablo".

En cuanto a la simplificación en los modos de expresión, a la austeridad perseguida por el maestro ruso y a la economía general hacia la cual evoluciona casi constantemente su estilo, no nos vamos a extender hoy, por haber sido objeto de un somero análisis el viernes pasado; pero interesa señalar que es un elemento constante dentro de la multiplicidad de aspectos que presenta el lenguaje stravinskiano.

Volvamos más bien al adjetivo "bárbaro", con que señalábamos recién a Stravinsky. El mundo musical francés, al hacer irrupción en él nuestro autor, fluctuaba entre las sutilezas de Debussy por un lado, y los brotes post franckistas de la "Schola Cantorum" por el otro. Es de imaginar como lo sorprendería el encuentro con la ruda expresión del ruso. Generalmente, y por encima de la polémica, hubo acuerdo en señalarlo como bárbaro. Stravinsky tomó esta definición como un elogio; y tanto que en una entrevista con Romain Rolland, en setiembre de 1914, cuando acababa de desatarse la primera guerra, exhalta esa calificación en términos que Rolland, en su Diario, transcribe así: "Stravinsky declara que Alemania no es un estado bárbaro, sino decrépito y degenerado. Reivindica para Rusia el rol de bella y sana barbarie, llena de gérmenes nuevos, que fecundarán el pensamiento del mundo". Quiere, pues, ser un bárbaro. Pero, ¿lo es siempre? Lo es incuestionablemente hasta 1914, es decir, mientras fué propiamente un compositor ruso. En esa fecha se instaló en la región de Vaud (Suiza), y allí él mismo reconoce que se operó un cambio en su estética: abandonando la preocupación exótica y pintoresca (impuesta en cierto modo por el ballet), evoluciona hacia valores más universales. La primera expresión de este cambio son Las Bodas, y algunas obras de cámara, rematadas por lo que puede considerarse una cumbre: La Historia del Soldado (1918). Esta es una obra tan por encima de nacionalidades, que basta para demostrarlo los títulos de algunos de sus movimientos: Marcha Real, Música campestre, Tango, Vals, Rag-time, Pequeño Concierto. Y no se piense que por encima de todo ello la expresión sigue siendo rusa: ella, por el contrario, se despoja de todo colorido nacional para encaminarse firmemente hacia la pura expresión abstracta.

De modo, pues, que en esto, como en todo, Stravinsky es y no es. Fué bárbaro, no hay duda, pero está lejos de serlo hoy. Expresiones últimas del maestro, como "Dumbarton Oaks Concerto" y "The Rake's Progress" se hallan muy lejos de Petruschka; su barbarie ha evolucionado hacia una arquitectura en el sentido que Goethe daba a este término, al definirla como una "música petrificada".

En la próxima crónica trataremos de la interpretación.

PABLO MAÑE.

Errata: En la crónica del pasado viernes, donde dice dodecatonalidad, debe leerse dodecafonismo.